



El juez Urso lo llamará a declarar como imputado en la causa por la venta ilegal de armas

# CAMILION FUTURO IMPUTADO

Página/4

# Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 30 OCT 2002  
Coloc. No D 10355

Año 9-Nº 2774 - Precio de este ejemplar: \$1,20  
Recargo venta interior: \$0,20  
En Uruguay: \$14

Buenos Aires, jueves 23 de mayo de 1996

EXCLUSIVO: CRISIS EN LA JEFATURA DE GABINETE

## DEVUNCIAS

Domingo Cavallo intentó dar por terminado el encuentro con los corresponsales extranjeros, pero la representante de la CNN lo interrumpió: *—Quería que nos aclarara sus denuncias de ayer.*  
Cavallo recuperó su habitual tono enérgico para advertirle que no iba a hablar de ese tema.  
—Los periodistas después tergiversan todo. Porque ayer, ellos me preguntaron y yo dije lo que dije contestando una pregunta. Y ahora aparece como que Cavallo hubiera planteado el tema deliberadamente.  
La corresponsal dudó un momento, hasta cerciorarse de que había entendido correctamente, y le respondió con amabilidad:  
—Lo lamento, ministro. Pero yo estaba allí. Nadie le preguntó nada.

## PSICOLOGIA

### Las Madres de la Plaza y el psicoanálisis

Páginas/28/29

El caso del bailarín,  
**32** por Enrique Medina

Le alcanzó el empate 1 a 1 con San Lorenzo. Ahora jugará la semifinal con Universidad de Chile

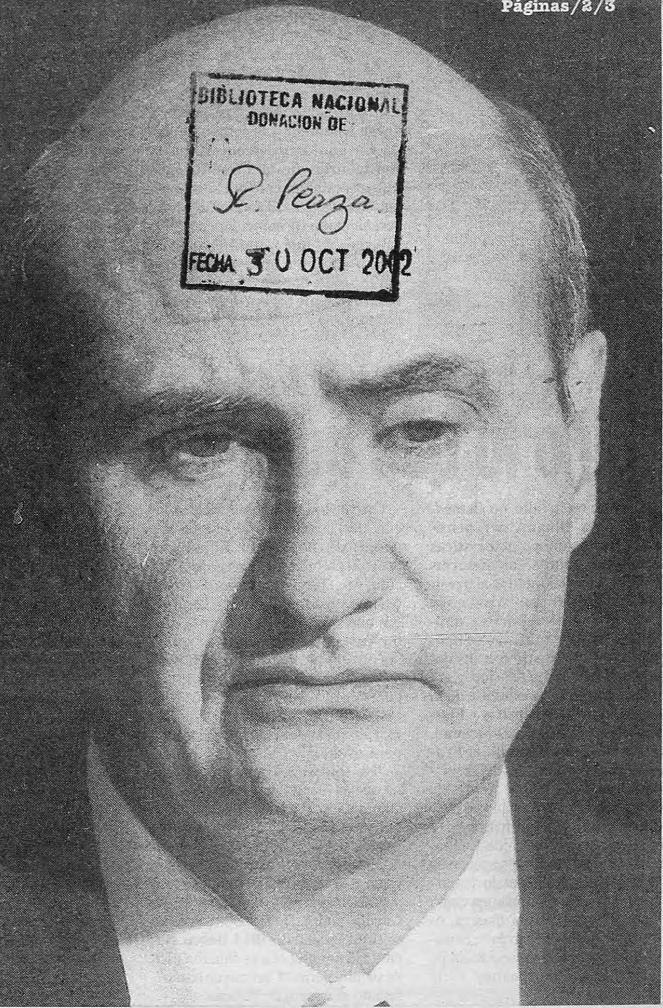
## River sigue de Copas

Página/21

# LAS DESGRACIAS DEL SR. PANGALLO

Páginas/2/3

Rodríguez hizo renunciar a su principal colaborador: no respondía al ritmo que Menem le exige para la reforma del Estado y, para colmo, cometió errores que dejaron en evidencia, tal como reveló *Página/12*, el extraño nombramiento de Susana Pangallo, esposa del ministro, primero en Educación y luego en la Jefatura de Gabinete



## CAVALLO SE QUEJA PORQUE NO LO DEFIENDEN. MIGUEL SOLÉ,

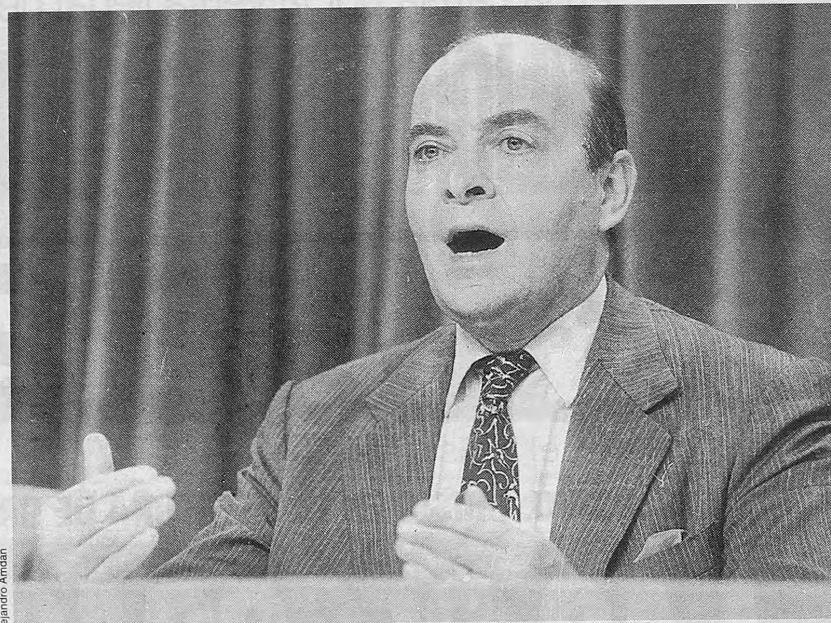
**Cavallo desconcertó al resto de los ministros, quienes creían estar viviendo una serena convivencia.**

*Le explicó a sus asesores que está enojado porque todos defendieron a Jorge Domínguez y a él lo dejan solo.*

## La UCR no se priva de nada

El radicalismo reclamará que Domingo Cavallo explique en el Congreso "los alcances del acoso judicial y las asociaciones ilícitas que denunció". Así lo anunció ayer el diputado y jefe del gabinete en las sombras de la UCR, Jesús Rodríguez, luego de asistir a una reunión de la cúpula partidaria. "Esta denuncia (la que hizo Cavallo) requiere ser tratada ampliamente, sin mezquindades ni posiciones sectoriales que respondan a disputas internas del poder. Alguien debe ser sancionado", señaló Rodríguez —que ocupó muy brevemente el Palacio de Hacienda en el final del gobierno alfonsínista— aunque no se privó de dirigir un par de chicanas a Cavallo.

Dijo, por ejemplo, que "nos gustaría saber si el ministro incluye en el acoso la causa IBM-Banco Nación", que derivó en el procesamiento de un ex mano derecha de Cavallo, Aldo Dadone. O "si al referirse al tráfico de armas se refiere a sí mismo, ya que su firma fue una de las que autorizó las ventas de armamentos" que finalmente terminaron en Ecuador y Croacia. Los radicales creen que los nuevos dichos de Cavallo y su presencia en el Congreso pueden generar un escándalo similar al que se produjo en agosto del año pasado, cuando agitó el peligro de la mafia presumiblemente comandada por Alfredo Yabrán y el diputado (hoy senador) Leopoldo Moreau le calzó simultáneamente la polémica del caso IBM-Banco Nación.



# LO DE CAVALLLO FUE UNA ESCENA DE CELOS

(Por María O'Donnell) Esta vez, el estallido de Domingo Cavallo fue producto de los celos. Esa fue por lo menos la explicación que dio el ministro ante sus colaboradores más íntimos: dijo que se sentía acosado porque a los funcionarios procesados de su área nadie los defiende mientras que el gabinete en pleno, con el presidente Carlos Menem a la cabeza, salió a respaldar a Jorge Domínguez la semana pasada. Cavallo logró desconcertar a los funcionarios de la Casa Rosada, quienes estaban convencidos hasta entonces de estar disfrutando de una serena etapa de coincidencias. "No sabemos de qué o quiénes habla", aseguraron anoche en el Ministerio del Interior, uno de los organismos habitualmente blanco de las iras del economista y sugirieron que debía

ser Jorge Rodríguez el encargado de mediar. Mientras tanto, los radicales se apresuraron a pedir la presencia de Cavallo en el recinto, entusiasmados con la idea de repetir el escándalo del año pasado alrededor del caso Yabrán.

La reunión de gabinete que se realizó el martes pasado en la quinta de Olivos transcurrió sin mayores sobresaltos. Hubo sólo un pequeño incidente que presagió el desenlace. El secretario de Prevención de la Drogadicción y Lucha contra el Narcotráfico, Julio César Aráoz, debía acordar con Cavallo cómo se implementaría una ley de control de estupefacientes. El ministro Rodolfo Barra sugirió que se acordara el tema con los fiscales y Cavallo comenzó con su letanía: él no hablaría con los fiscales porque no eran de confiar y solían seguir los dictados de la oposición o la cambiante opinión pública.

Cavallo estaba resentido por lo que había pasado el jueves anterior. En aquella reunión de gabinete, Menem había criticado duramente al juez que procesó a Domínguez, diciendo que se trataba de una operación política contra el candidato del oficialismo para las elecciones del 30 de junio. Cavallo contó entonces que él también tenía problemas con la Justicia y mencionó el procesamiento del titular de Aduanas, Walter De Fortuna.

Nadie se apresuró a defender a De Fortuna, porque el juez que lo procesó, Claudio Bonadio, tiene una estrecha relación con Carlos Corach: fue su segundo mientras el actual ministro del Interior ocupó la Secretaría Legal y Técnica. El martes, Menem se quejó porque había leído en los diarios el relato del enfrentamiento entre Cavallo y Corach de la anterior reunión de gabinete. Dijo que la pelea era inexistente y terminó con un comentario jocoso que despertó la risa de sus dos ministros.

Confiado en que la tormenta había pasado, Menem designó a tres ministros para que oficiaran de voceros del gabinete, Cavallo y Corach entre ellos. "Es tan claro como el agua que hay un acoso judicial contra los funcionarios de Economía que lo digo así porque no estoy acostumbrado a hablar con pelos en la lengua", se despatchó Ca-

vallo. "El día que yo me vaya, más de uno va a pretender meterme preso", insistió por la tarde. Para colmo, avanzó contra el procurador general de la Nación y ex socio del estudio jurídico del Presidente, Angel Agüero Iturbe.

"Siempre el mismo sainete...", rezoñaron entonces los funcionarios de la Casa Rosada, sin entender la reacción del ministro. Pero nadie lo citó ayer para que diera explicaciones. El jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, no pudo ocuparse de Cavallo porque tenía suficientes problemas dentro de su área (ver nota aparte).

El ministro sólo dio explicaciones en el Palacio de Hacienda: a sus hombres de confianza les dijo que no podía soportar la contradicción entre el apoyo a los procesados que son cercanos a Menem y la indiferencia hacia quienes tienen problemas similares, pero un cargo en Economía. Recordó, incluso, el caso del ex titular del Correo, su compañero de *footing* matinal, Haroldo Grisanti, a quien Menem despidió por radio a raíz de un procesamiento judicial.

Quiénes provienen de la Fundación Mediterránea contaron además que De Fortuna no es cualquier funcionario para Cavallo: "Es como un hijo para el Mingo", decían. El padre del actual titular de Aduanas, el fallecido José Andrés De Fortuna, fue socio fundador de la Mediterránea y una suerte de protector para Cavallo en sus años de formación. De Fortuna padre instaló en Florida, Miami, la Fortune International Reality, una próspera compañía de bienes raíces residenciales y comerciales que ahora administran los hermanos de Walter.

Walter De Fortuna juró en la Aduana como sucesor de otro que se fue procesado, Gustavo Parino, en julio del año pasado. Cuando su padre falleció, el titular de la Aduana le dijo a Cavallo que quería irse a Florida para encargarse de los negocios familiares. El ministro le pidió que se quedara y —según los cavallistas— resignó un próspero pasar en los Estados Unidos a cambio de un incierto futuro judicial. "Encima lo procesan por una pavadá: retener durante meses dos Alfa Romeo que un juez le había ordenado liberar", se quejó un hombre del ministro.

Miguel Solé, el hombre de mayor confianza del jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, debió renunciar a su cargo a raíz de las desinteligencias que venía manteniendo con Héctor Domenicone sobre la segunda reforma del Estado y del escándalo provocado por la información de **Página/12** acerca de la irregular designación de la esposa de Rodríguez, Susana Pangallo. Las acusaciones contra funcionarios son hoy una de las principales preocupaciones del Gobierno. Domingo Cavallo les explicó a sus colaboradores que denunció el "acoso judicial" a que estaba siendo sometido porque se indignó al darse cuenta de que todo el gabinete había defendido a Jorge Domínguez, mientras que a él lo dejaban solo.

## LOS HOMBRES

## Cada vez

Antes de asumir como jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez se presentaba a sí mismo como un disciplinado seguidor de Eduardo Bauzá. Cuando el presidente Carlos Menem le anunció su ascenso a jefe de Gabinete, Rodríguez decidió hacer una transición ordenada. Aceptó que Bauzá dejara en funciones a todos sus secretarios y que le armara la lista de los temas prioritarios que debía encarar cuando lo sucediera. Pero bastó que Bauzá emigrara de la Casa Rosada para que Rodríguez desoyera todos sus consejos, ayudado por el paulatino alejamiento del poder que sufrió el otro *alter ego* de Menem.

Con la excusa de dar el ejemplo de austeridad que ahora les van a reclamar a todos los ministros en el marco de la segunda reforma del Estado, Rodríguez redujo de seis a tres las secretarías de la Jefatura de Gabinete. Y logró así desprenderse de una serie de funcionarios que había heredado de Bauzá: Carlos Abihaggle (Asuntos Fiscales); Carlos Kessman (Planeamiento); Alberto García Lema (Coordinación) y más recientemente Carlos Becerra (Coordinación Parlamentaria). Ninguno de ellos encontró un lugar donde cobijarse, porque Bauzá parece más preocupado ahora por su salud que por conservar una parte del poder que supo concentrar.

## EL MINISTRO RATIFICA

## "Digo lo que quiero"

Domingo Cavallo no demostró ayer ningún arrepentimiento por la andanada de críticas que disparó contra funcionarios del Poder Judicial ligados al presidente Carlos Menem: "Yo digo lo que quiero, cuando quiero y donde quiero", dijo el ministro de Economía, pero no insistió con sus denuncias sobre el "acoso judicial" que dice sufrir. El presidente de la Asociación de Magistrados y Funcionarios de la Justicia Nacional, el camarista Bindo Caviglione Fraga, sostuvo que la teoría del ministro es "irreal".

Caviglione Fraga dijo que no puede descartar la relación, en forma aislada, de algunos jueces con funcionarios, cosa que los haría permeables a sus intereses. "No lo puedo descartar, pero, presentado como una conspiración o una cuestión masiva, es descartable, porque es irreal", explicó el presidente de la Asociación de Magistrados y Funcionarios de la Justicia Nacional.

Otro de los aludidos en las denuncias de Cavallo fue el empresario postal Alfredo Yabrán. El ministro acusó al procurador general de la Nación, Angel Agüero Iturbe, de no haber investigado lo suficiente las pruebas que aportó en su momento contra Yabrán, a quien acusa de ser un "mafioso" que maneja la mayoría de las empresas postales a través de testaferros. El vocero de Yabrán, Wenceslao Bunge, le respondió ayer que es Yabrán quien se siente "acosado" por Cavallo.

"No sólo está siendo acosado, sino que es mucho más grave: ha sido calumniado, injuriado, se ha visto obligado a enfrentar a un enemigo tan grande como es el ministro de Economía, cuyos apoyos internacionales están a la vista", dijo Bunge, quien además insinuó que las denuncias de Cavallo podrían tener como objetivo tapar el escándalo IBM-Banco Nación que involucra a ex funcionarios de su ministerio. "Cortinas de humo", remató el vocero de Yabrán.

MANO DERECHA DE JORGE RODRIGUEZ, TUVO QUE RENUNCIAR

# DOS MESES Y UNA CRISIS

(Por Nora Veiras) Las desinteligencias en torno de la segunda reforma del Estado y el escándalo provocado por la irregular designación de la esposa del jefe de Gabinete, Susana Pangallo, como agente del Ministerio de Educación, de la que informó *Página/12*, provocaron la primera crisis en el equipo de Jorge Rodríguez, a sólo dos meses de asumir en reemplazo de Eduardo Bauzá. El episodio culminó con la renuncia de Miguel Solé, un discreto antropólogo pampeano que fue la mano derecha de Rodríguez durante toda su gestión en el Palacio Sarmiento y el único funcionario que colocó a su lado apenas se mudó a la Casa Rosada. "Jorge está muy herido porque siempre confió en él, creía que el nombramiento de su mujer se había hecho como correspondía", aseguran los amigos de Rodríguez recordando que Solé era el encargado de esos trámites.

En la decisión de alejar a Solé gravitaron las desinteligencias personales de Rodríguez con su amigo y fue determinante la voluntad categórica del jefe de Gabinete de presentarse como el soldado más obediente de Carlos Menem—más, incluso, que Eduardo Bauzá—en la Jefatura. "Si Menem quiere la reforma rápido, tenemos que garantizar que la reforma salga rápido", dijo Rodríguez a sus asesores. "Si no, ¿para qué estamos?", se preguntó.

Solé era partidario de manejar el tema escalonadamente, y sin la premura que el subsecretario Héctor Doméniconi, llegado a la Jefatura de Gabinete con esa misión específica, parece dispuesto a imprimirle en sintonía con Rodríguez y Menem. La voluntad de Rodríguez por complacer los deseos de Menem es tan absoluta que no dudó en aceptar el retiro de los hombres de Bauzá en el organismo que antes controlaba. El último, Nicolás Becerra, acaba de cambiar de puesto (ver

aparte).

El episodio de Pangallo coincide con un momento de hipersensibilidad del Gobierno respecto de la difusión pública de "desprolijidades" de distinto calibre y de la citación de funcionarios por parte de algunos jueces. Es el caso de los cavallistas y, próximamente, del acorralado ministro de Defensa, Oscar Camilión (ver página 4).

La ansiedad de Rodríguez por conjurar la repercusión pública del nombramiento de Pangallo quedó al descubierto el viernes cuando este diario difundió la noticia. El joven diputado riojano por el radicalismo Gastón Mercado Luna estaba disfrutando del rally donde corría Menem cuando sonó su teléfono celular.

—Hola, te hablamos de la Jefatura de Gabinete—escuchó.

—Bueno, pásame con el pelado.

—¿Qué tal, habla Becerra.

—¿Cómo andás, Carlos?

Ese nombre operó como disparador de la confusión: "Yo pensé que me iba a hablar Jesús Rodríguez (el jefe de gabinete en las sombras de la UCR) y que Becerra era Carlos", por el radical Carlos Becerra, que también integra el gabinete fantasma, cuenta Mercado Luna ajeno a la repercusión que había tenido su pedido de informes sobre el lugar de trabajo de la esposa de Rodríguez. En realidad, quien estaba interrumpiendo su descanso era Nicolás Becerra, el segundo de Jorge Rodríguez, parecido a Jesús únicamente en la calvicie. El ahora también renunciante de la Jefatura de Gabinete (ver aparte) le pidió a Mercado Luna que "detuviera el pedido de informes sobre Pangallo porque ellos tenían cómo explicarlo". El lunes por la tarde, Becerra lo visitó en su despacho en la Cámara baja pero no hubo acuerdo posible.

"La designación es insostenible. La ley establece que ninguna adscripción puede ser retroactiva ni superior a un año: en el caso de Pangallo es retroactiva, y encima por dos años", explica Mercado Luna y comenta que el mismo Becerra le confesó que "le cuidaron mal las espaldas al ministro". La charla terminó con el compromiso de Becerra de hacerle llegar un informe por escrito, lo cual hasta ayer no se había concretado. Mercado Luna aseguró que la semana próxima insistirá con su pedido de informes. Con la renuncia de Solé, el jefe de Gabinete intenta confirmar su alineación incondicional con Menem y cortar de cuajo las acusaciones por los presuntos "ñoquis" que cobraban en Educación, entre quienes figura su hermano Norberto Angel Rodríguez, intendente de Hilario Lagos, La Pampa. Ese tema también aparece en la artillería que están preparando los radicales para oponerse a la segunda reforma del Estado. "La primera fracasó por la cantidad de ñoquis y, obviamente, le íbamos a tirar lo de Pangallo", adelantan. El bloque opositor pidió ayer una sesión para tratar el tema sobre tablas pero el oficialismo hizo caso omiso.

El 8 de mayo pasado apareció en el Boletín Oficial el decreto con la firma de la sucesora de Rodríguez en Educación, Susana Decibe, prorrogando la adscripción de Pangallo en el Palacio Sarmiento retroactiva a mayo del '94. La señora es empleada de la Justicia Electoral de La Pampa y pidió el traslado cuando su marido saltó de Diputados al gabinete nacional. Además de las inciertas tareas de la esposa de Rodríguez en Educación, su situación se complicó cuando ella declaró a este diario: "Ahora trabajo en la Jefatura de Gabinete".



Miguel Solé, antropólogo pampeano, fue la mano derecha de Rodríguez durante su gestión en Educación. Fue el único funcionario que lo acompañó cuando se mudó a la Casa Rosada a reemplazar a Eduardo Bauzá.

DE BAUZA

## más lejos

Cuando Menem por fin se decidió a pedirle al ex titular de la CGT, Antonio Cassia, que declinara su candidatura a senador para dejarle el camino despejado a Bauzá, el ex jefe de Gabinete se internó en una clínica a la que los médicos prohibieron el acceso de toda persona que pudiera acercarle problemas políticos. Al salir, Bauzá se instaló en una oficina cercana al Congreso y no aprovechó esa proximidad física para apurar a los senadores con el trámite de la aprobación de su pliego. Optó por partir rumbo a los Estados Unidos, donde se quedará durante dos semanas intentando recuperar parte de su deteriorada salud por la hepatitis crónica que lo obligó a renunciar.

Bauzá se muestra más preocupado por su salud que por el poder. Pero también es cierto que Menem no acudió hasta ahora a sus consejos, que le había prometido consultar cada vez que se sintiera apremiado cuando hablaron sobre su alejamiento de la Jefatura de Gabinete en los jardines de la Quinta de Olivos. Tampoco lo urgió para que se instalara en el Senado para manejar desde allí al bloque justicialista. Antes ya le había dado una señal contundente sobre el costo de su alejamiento: no dejó que eligiera a su sucesor. Bauzá estaba tan seguro de su apuesta que hasta había dejado trascender como cierta la jura de Carlos Corach como jefe de Gabinete.

## PONELE LA TAPA



Página/12

CIENCIA PARA PADRES E HIJOS

Reclame en su quiosco las tapas para encuadernar los 20 fascículos de Un viaje por el Universo

\$5.-

CAMILION SERA CITADO POR URSO

## MALVINAS

Gran Bretaña impulsará la autodeterminación de los isleños en la reunión del comité de descolonización de las Naciones Unidas, señaló el canciller británico Malcolm Rifkind. En respuesta a la pregunta de **Página/12** al final de una conferencia en Londres sobre las relaciones entre Gran Bretaña y América latina, el canciller británico indicó que la autodeterminación "no depende de una resolución de las Naciones Unidas sino que es un derecho de todo pueblo a elegir su modo de vida en un sistema social libre". ¿Espera entonces que Argentina congele las conversaciones sobre pesca y petróleo tal como anunció la Cancillería en caso de que Gran Bretaña apoye la autodeterminación en el comité descolonizador de las Naciones Unidas? "Nadie me envió un mensaje en ese sentido. Me sorprendería mucho que eso ocurriera porque las discusiones que hemos tenido en estos temas han sido constructivas", respondió el canciller Rifkind. Mientras tanto, de visita en Belo Horizonte, el canciller argentino Guido Di Tella aseguró ayer que el mes próximo se reanudarán las negociaciones entre la Argentina y el Reino Unido, para alcanzar un acuerdo pesquero en el Atlántico Sur y volver a analizar la pretensión británica de cobrar licencias a los buques argentinos que operen en aguas del Atlántico Sur. "Las conversaciones por la pesca se reanudarán en junio", afirmó Di Tella en Brasil, a sólo 48 horas de haberse rebotado el proyecto kelper de autodeterminación para los isleños. Con el anuncio, el canciller pareció dejar de lado la amenaza que ayer realizó a los británicos, en el sentido de que si se avanza en el proyecto de autodeterminación de los kelpers se congelarían las conversaciones sobre pesca y petróleo.

TODOS LOS DOMINGOS

CASH

en **Página/12**

# 3x1

## POR 3 DIAS

Comprando 1 Ambo EQUUS

Le Regalamos

**1 Par de Zapatos.  
1 Camisa de Vestir.  
1 Corbata de Seda.**

# EQUUS

Boutique Masculina

6 pagos, todas las tarjetas, sin intereses.

Santa Fe 1735. Sábados abierto todo el día.  
Paraguay 899 • Maipú 849 • Spinetto Shopping  
Lomas Center • Soleil Factory  
Venta en fábrica 1ª y 2ª Selección:  
Est. de Israel 4635  
Lunes a Sábados abierto todo el día.

# La espada de la imputación

*El juez federal que entiende en el contrabando ilegal de armas (Jorge Urso, cercano al menemismo a través de Miguel Angel Toma) anunció que la declaración del ministro de Defensa no será testimonial, o sea que lo imputará en la causa.*

El deseo de Oscar Camilión de salir del Gobierno judicialmente indemne puede tropezar con un escollo: el juez federal Jorge Urso, que investiga el contrabando ilegal de armas, anunció ayer que cuando cite al ministro de Defensa no lo convocará como testigo. La afirmación de Urso sólo puede interpretarse como el aviso de que Camilión prestará declaración en calidad de imputado. Procesado o no, se verá después. Así, el juez eleva sustancialmente el nivel de los funcionarios citados. Hasta ahora el pelotón estaba encabezado por el ex titular de Fabricaciones Militares Luis Sarlenga, el hombre de los hermanos Menem en el área. Urso tiene fluidísimas relaciones con Miguel Angel Toma, presidente de la Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados y persona de confianza para las operaciones políticas de Eduardo Bauzá, es decir de Carlos Menem.

"No voy a llamar a prestar declaración testimonial a Camilión", dijo ayer Urso, quien de paso informó que durante "toda esta semana" se dedicaría a resolver la situación procesal del coronel Egberto de la Vega, gerente de Comercialización de Fabricaciones Militares investigado por el contrabando.

De esa manera, Urso fijó tiempos. La citación al ministro podría ocurrir la semana que viene, y eso en el mejor de los casos, porque esta semana el juez dijo no tener tiempo suficiente para indagar al coronel Hugo Molinari, agregado militar argentino en Ecuador. El general Martín Balza está muy interesado en que Molinari pueda demostrar su inocencia como forma de despegar al Ejército del descrédito por la cesión de armas a Ecuador mientras libraba la guerra con Perú. Argentina es garante de la paz entre los dos países.

Urso dijo que no tiene nada que ver

con el contrabando de armas la documentación secuestrada en Pacheco de Melo al 1900.

Desde que se desató el escándalo de las armas, Camilión insiste en que su responsabilidad en Defensa sólo es política. Por política el ministro entiende que excluye el contrabando de armas, puesto que, según Camilión, si se comprueba que se desviaron armas que originariamente iban hacia Venezuela luego habría que probar que el Gobierno conocía el destino real. El ministro duda de lo primero y, por supuesto, rechaza lo segundo.

## El camino del juzgado

Si debe renunciar, lo que a esta altura parece un final cantado, Camilión aspira a irse del Gobierno judicialmente libre de culpa y cargo. Quería, incluso, más: que Urso tomara su documento exculpándose de responsabilidades en el contrabando de armas como declaración testimonial, para ahorrarse el mal trago de llegar hasta el juzgado. Pero si nada modifica la situación que se desprende de las declaraciones de Urso, Camilión deberá recorrer ese camino, sin duda antipático para un ex embajador, ex canciller, ex mediador de las Naciones Unidas en Chipre y un político que no aspiraba a pedir su jubilación.

Para marcar las diferencias, Urso llamará al subsecretario de Política Exterior de la Cancillería, Guillermo González, pero lo citará en calidad de testigo, aunque González fue parte de los trámites administrativos que remataron en el decreto de la operación.

Oscar Camilión, el vapuleado ministro de Defensa.

Su meta es dejar el Gobierno sin mancha judicial.



HASTA PESCARAN JUNTOS EN CORRIENTES

## Menem quiere monopolizar a Felipe

(Por Claudio Uriarte) La llegada de Felipe González a Buenos Aires ayer no fue la del político socialista derrotado en las elecciones de marzo por la corrupción, el caso de los parapoliciales GAL, el descomunal desempleo del 25 por ciento y el simple hartazgo del electorado después de 13 años y medio de gobierno: muy difícilmente podría haberlo sido, ya que en esos años Felipe dirigió y a la vez encarnó la metamorfosis europea de una sociedad que en 1982 todavía vivía los estertores del posfranquismo, y se debatía entre una derecha y una izquierda muy primitivamente definidas. El éxito de González en la modernización de España es el logro que eclipsa su derrota electoral de marzo y el motivo por el cual el Gobierno intentará monopolizarlo en su visita a la Argentina, tratando de usarlo además como ejemplo de lo que puede lograrse con 13 años y medio de gobierno (o, para el caso, con muchísimos más, teniendo en cuenta el renovado apetito reelectoral de Carlos Menem).

González viene a la Argentina en

plan de descanso —el mismo que cumplió en Uruguay— y no planea dar conferencias ni conceder entrevistas a la prensa, lo que se preocupó por aclarar que sí hará en alguna visita posterior. El programa para hoy incluye una salida de pesca con Menem por Corrientes, donde los acompañarán Alberto Kohan, secretario general de la Presidencia, Raúl Delgado, secretario de Medios, y Ramón Hernández, secretario personal de Menem. González se alojará en el sector de huéspedes de la residencia de Olivos, lo que junto al programa de pesca parece confirmar buscar el monopolio de imagen para el oficialismo, aunque fuentes próximas al ex presidente Raúl Alfonsín dicen que este último esperaba una llamada de su viejo amigo para que se encontraran.

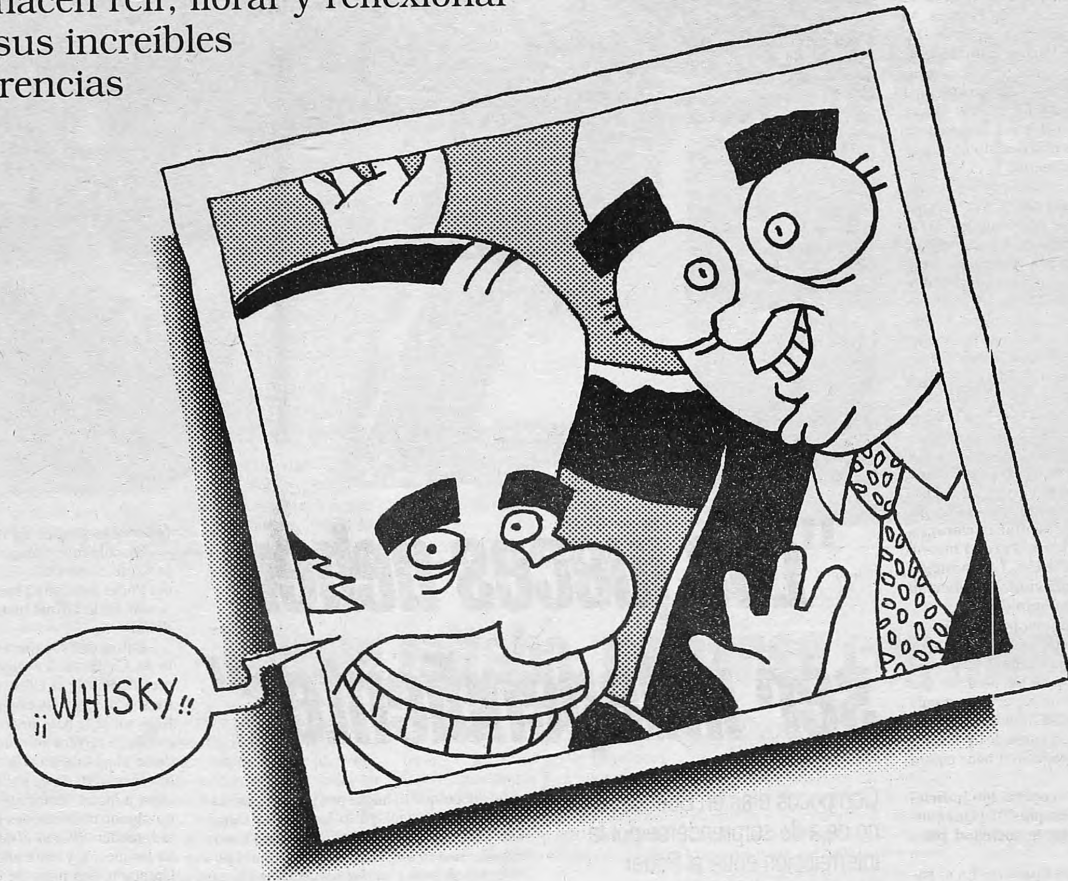
La historia de González es la de un político que nunca dejó de desconcertar a sus seguidores y a sus enemigos, que siempre tuvo bastante claro lo que se proponía hacer pero sólo lo revelaba en el último momento. Ascendió solo a primer secretario del Partido Socialista Obrero Español en el congreso de 1974 en Francia, tomó efectiva-

mente las riendas del Partido frente a candidatos entonces mucho más prestigiosos, y en 1976 —oportunidad del primer congreso tolerado del PSOE en España— recibió el espaldarazo de luminarias de la socialdemocracia internacional como Willy Brandt y François Mitterrand. En 1977, la primera campaña electoral de la democracia lo encontró como figura principal del PSOE, con un resultado que entonces sorprendió: el partido logró casi un 30 por ciento de los votos, contra un 10 por ciento de los comunistas.

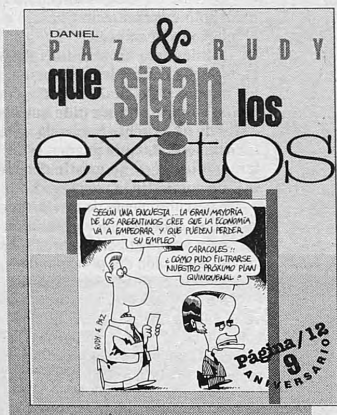
Además del aura de renovación que Felipe incorporó a una clase política con demasiadas marcas de la clandestinidad y la Guerra Civil, uno de sus secretos parece haber sido que siempre pudo calibrar muy bien el pulso de la emergente clase media y burguesa posfranquista: así procedió en el Congreso de 1979, cuando impulsó el abandono del marxismo por el PSOE, y luego, ya en el gobierno, con dos de sus medidas fundamentales: el ingreso a la OTAN y la entrada en la Comunidad Europea. Dos propuestas que eran anatema para la izquierda española tradicional.

# Usted los conoce

Son dos maestros del humor político.  
Los creadores de un estilo único que,  
hace varios años, todos los días  
nos hacen reír, llorar y reflexionar  
con sus increíbles  
ocurrencias



Por eso, este 26 de mayo,  
le ofrecemos un libro con sus mejores chistes,  
recopilados por Daniel Paz & Rudy



El domingo 26 de mayo, para festejar su noveno aniversario, **Página/12** le regala  
“**QUE SIGAN LOS EXITOS**”, con el mejor humor  
de RUDY & DANIEL PAZ

Por Andrea Rodríguez

La operación judicial Mani Pulite ("Manos limpias") contra la corrupción política en Italia fue posible gracias a la existencia de un Poder Judicial autónomo que nació en el '46, cuando "los padres de la democracia italiana crearon un Consejo de la Magistratura independiente para no repetir la experiencia del fascismo". Así lo afirma Giuliano Turone, ex juez de Apelaciones de Milán y actual miembro de la Fiscalía Central. De paso por Buenos Aires, Turone no deja de sorprenderse —y lo dice— por la interrelación entre el Gobierno y el Poder Judicial en la Argentina. No entiende cómo Rodolfo Barra pasó de funcionario a miembro de la Corte y después a ministro de Justicia. Ni mucho menos la reciente denuncia de Domingo Cavallo sobre "acoso judicial".

—El gobierno argentino acaba de proponer un paquete de leyes que propicia el aumento de penas para los delitos de corrupción. ¿Le parece efectiva esa medida o lo que hace falta es una decisión política de combatir este fenómeno?

—El combate contra la corrupción se logra, ante todo, con reglas que den mayor transparencia a la vida pública. La corrupción abarca un conjunto de conductas criminales que se pueden cometer de una manera muy cómoda porque existe un marco que permite mantener secretas y ocultas demasiadas cosas. Por ejemplo, el secreto bancario. Cuando tiene una dimensión demasiada amplia, hace más fácil estas conductas criminales. Es lo mismo que sucede con el lavado de dinero. En Italia estas cuestiones se transparentan hace pocos años, entre el '91 y el '93, con leyes que impiden transacciones secretas, cuentas bancarias anónimas y demás.

—En esta línea de transparentar la vida pública, el proyecto anticorrupción del gobierno argentino propone que todos los funcionarios deban presentar declaraciones juradas de sus bienes. Pero al mismo tiempo, castiga su difusión. La oposición sostiene que esto atenta contra la libertad de prensa. ¿Cuál es su opinión?

—Para la vida de cualquier país lo más importante es la libertad de prensa. No me gusta opinar sobre cuestiones internas del lugar donde estoy de visita, pero puedo decir que en Italia la prensa jugó un papel muy grande y de gran responsabilidad durante las investigaciones de gran envergadura de los hechos de corrupción, que comenzaron hace cuatro años.

—¿Cómo se llegó a la operación judicial Mani Pulite ("Manos limpias")? ¿Qué condiciones cambiaron en la sociedad para que eso ocurriera?

—Cambió la situación histórica. En el pasado no había una posibilidad de alternancia política, entonces la clase gobernante pudo actuar sin los controles típicos de una sociedad en la que siempre existe la posibilidad de que los otros accedan al gobierno. Esta alternancia es muy importante en la vida de un país. Cuando hay dos grupos políticos distintos, cualesquiera que sean, eso no importa, cuando hay una oposición fuerte, ellos se controlan recíprocamente siempre y si uno de ellos establece un sistema corrupto, el otro está mirándolo y todo sale a la luz. Sin un sistema de alternancia, este control de base no existe. Esto explica por qué el sistema de corrupción pudo nacer y desarrollarse y por qué fue tan difícil descubrirlo antes. Por ejemplo, cuando se descubrió la Loggia P2 fue muy difícil para la magistratura investigarla, porque había modismos y artificios procesales para frenar la pesquisa. Entonces no había alternancia, porque la oposición coincidía con el mayor partido comunista de Occidente y la situación política general había decidido que ese partido no podía acceder al poder. Y había entonces una especie de chantaje histórico que se llevaba a cabo con argumentos del tipo defensa de los intereses occidentales. Ese chantaje fracasó cuando ya no existió un Kremlin con qué enfrentarse y esto acarrearó consecuencias bastante inmediatas. Así, en el '92 fue mucho más difícil para ese antiguo sistema de poder sin alternancia frenar a la magistratura. Los medios de comunicación hicieron de altavoz de esas investigaciones y sus resultados, y la opinión pública fue muy compacta en defensa de la magistratura.

—¿Hubo en Italia casos donde los medios de comunicación llevaron la delantera con respecto a la magistratura en la investigación de un hecho de corrupción?

—No, eso no pasó. Lo que sucedió fue que de improviso, existiendo esta nueva situación de la que hablaba antes, un empresario pequeño recibió un pedido de coima de un fun-



GIULIANO  
TURONE

Alejandro Ardan

## "Los jueces deben ser independientes"

Con pocos días en Buenos Aires, no deja de sorprenderse por la interrelación entre el Poder Ejecutivo y el Judicial en la Argentina. Después de su experiencia en la operación Mani Pulite con la corrupción política en Italia, el ex juez Giuliano Turone —quien participó en las Jornadas sobre Prevención del Fraude, organizadas por la Fundación Veraz— destaca que lo fundamental es la independencia de la Justicia.

cionario público, una cosa bastante pequeña, y como estaba cansado de ese tipo de sistema, lo denunció a la Policía y eso llevó consigo una especie de reacción en cadena de otra gente que lo imitó. Porque investigando a este funcionario público se vio que tenía riquezas desproporcionadas con su sueldo, con su renta declarada, y salió a la luz que había recibido otras comisiones ilícitas de otros empresarios, y los empresarios fueron interrogados y muchísimos de ellos dijeron: Sí, yo también le pagué. Fue como si se rompiera algo. Y las cosas empezaron a cambiar, la gente se empezó a preguntar por qué había que pagarles a los funcionarios, por qué no se podía terminar con el sistema de *tangente* que hasta entonces todo el mundo pensaba que era una realidad de la vida que no se podía cambiar.

—¿Y qué cambió en la magistratura?

—Nada. Este proceso fue posible porque había independencia de jueces y fiscales. Esta independencia es fundamental y hace también más difícil atacar a los jueces cuando arremeten contra círculos poderosos. No se

puede decir que lo hagan porque son partidarios de este o aquel. [A lo largo de la entrevista, el magistrado italiano se animó a manifestar su desconcierto ante situaciones políticas argentinas en dos oportunidades. La primera vez fue al llegar a este punto de la charla. Dijo: "¿Usted leyó los diarios de hoy? ¿Me puede explicar qué es esto del ministro Cavallo y el 'acoso judicial'?" ]

—¿Cómo es el sistema de selección de jueces en Italia?

—El Consejo Superior de la Magistratura es un organismo constitucional que quisieron los padres de la democracia italiana en el '46, cuando después del fascismo escribieron la nueva Constitución. Tenían delante de sí la experiencia de lo que había sido la magistratura durante los veinte años del fascismo, una magistratura sin independencia, muy vinculada al Poder Ejecutivo, que no actuaba como tercer poder autónomo e independiente de los otros poderes. Y los constituyentes italianos del '46 tomaron conciencia de que en una sociedad organizada que quiera tener valores de democracia, la independencia de la magistratura es muy importante, para que los jueces no estén vinculados a este o aquel personaje político. Inventaron entonces el Consejo y lo pusieron en la Constitución. Es un organismo que les da la posibilidad a los jueces y también a los fiscales, y esto es muy importante, de tener una real independencia. El Consejo está compuesto por treinta vocales, veinte de ellos elegidos por magistrados con un sistema proporcional, y los diez restantes, profesores de Derecho y abogados, son nombrados directamente por el Parlamento, son los que reflejan el sentir político de la Nación. Pero no hay ningún miembro del Poder Ejecutivo. El Consejo designa los jueces, pero para entrar en la carrera hay un concurso de oposiciones.

—Durante el gobierno de Carlos Menem, el actual ministro de Justicia, Rodolfo Barra, fue primer viceministro de Obras Públicas, tuvo a cargo las privatizaciones; después fue designado juez de la Corte Suprema, y finalmente dejó ese tribunal para hacerse cargo de Justicia. ¿Podría su-

ceder algo similar en Italia?

—Disculpeme, pero no le entiendo. ¿Qué es la Corte Suprema? ¿El máximo organismo del Poder Judicial? ¿Tiene jurisdicción?

—Sí. Es la última instancia del Poder Judicial.

—Entonces es lo que en Italia sería la Corte de Casación. Le digo: los vocales y los presidentes de la Corte de Casación en Italia son nombrados con oposiciones específicas sobre la base de los méritos y son jueces de la carrera nombrados por el Consejo de la Magistratura. Un funcionario del Poder Ejecutivo no es un magistrado de la carrera judicial. Entonces no puede nunca ser nombrado en funciones judiciales. Me cuesta entender... [sigue el desconcierto]. En Italia los jueces, y entre ellos los de la Corte de Casación, son parte de una carrera judicial siempre seguida, garantizada y disciplinada por el Consejo de la Magistratura. Puede pasar que un juez salga de la carrera judicial y se haga político. Pero tendrá un permiso del Consejo que durará: está bien, ya no estás en la carrera, te ponemos en expectativa, así se dice. Y ahora se está discutiendo qué hacer cuando eventualmente ese magistrado, después de haber estado cuatro años en el Parlamento, vuelve a la magistratura. Tiene que haber garantías de que no siga ligado y vaya a actuar para el mismo sector político del que fue candidato. Ya le dije, los constituyentes italianos quisieron evitar este tipo de dinámicas, para eso inventaron un Consejo de la Magistratura que fuera realmente independiente. Claro, la premisa era precisamente esa: tener un Poder Judicial no contaminado políticamente y un Consejo que fuera él mismo independiente.

—Poniéndolo en términos de western, en la lucha contra la corrupción, ¿ganan los buenos o los malos? Por ejemplo, en Italia, cuando un juez pide que le revelen datos de una cuenta bancaria, ¿recibe colaboración? Porque pueden estar los instrumentos, pero no existir decisión política de combatir la corrupción.

—El descubrimiento de conductas criminales que se cometieron en el pasado no es un hecho de voluntad política actual. Es un hecho de aplicación del principio de legalidad, que es el deber institucional y profesional de los fiscales y jueces y de los organismos investigadores frente a quien sea, cualquier círculo: blancos, negros, poderosos, pobres, ricos, etc. La voluntad política es la que consistió en el '46 el nacimiento de un Poder Judicial independiente. El mérito principal del trabajo de la magistratura en materia de corrupción en los últimos años fue el de restablecer y subrayar el principio de legalidad sin diferencias de ningún tipo que dependan de la calidad o posición de personas. Este principio tiene que ser defendido cueste lo que cueste.

## REGRESO PARA HACER DOCENCIA

## Manzano no se rinde

Para preparar su regreso definitivo en diciembre, llegó al país José Luis Manzano. "Me voy a dedicar a la investigación y a la docencia", anunció en Ezeiza.

▲ Sonriente, después de un exilio de más de tres años en Estados Unidos, volvió ayer a Buenos Aires José Luis Manzano. "Por unos días", pero con la intención de instalarse definitivamente en Argentina en diciembre de este año, el ex ministro del Interior peronista dijo que no haría "ninguna actividad política partidaria" y que desde el año que viene se dedicará "a la investigación y la docencia", aunque hace tres meses le prometió a Eduardo Duhalde que colaboraría con su candidatura presidencial para 1999. Con más de una decena de acusaciones de corrupción en la justicia, Manzano no tendrá problemas para quedarse en el país: fue sobornado en casi todas y no hay ningún procesamiento en su contra.

Desde que renunció a la cartera de Interior, Manzano vivió en los Estados Unidos. En San Diego primero, y en Washington después, el otrora líder de la renovación peronista tomó algunos cursos en las universidades de San Diego y de Georgetown y montó una oficina de consultoría en Washington. En el medio regresó varias veces a la Argentina, pero por periodos muy cortos y sólo para visitar a su familia en Mendoza.

Pero Manzano dejó en claro ayer que este viaje es la primera parte de su desembarco definitivo, que se producirá a fines de año. "Me voy a quedar muy pocos días, más que nada para ver a mi familia y mis amigos y para organizar las cosas para establecerme definitivamente aquí hacia fin de año", dijo al llegar a Ezeiza, y explicó que por esa razón no se quedaría en Buenos Aires.

Consultado sobre si tenía previsto establecerse con el presidente Carlos Menem, Manzano contestó que "no vengo a hacer política, no está en mis planes". "No voy a hacer actividad política partidaria ni a participar de ninguna interna -agregó-, voy a hacer lo que estuve haciendo en los Estados Unidos en los últimos dos años."

Además de adentrarse en los claustros, Manzano ocupó el último par de años en viajes y amantes varios. Las revistas del corazón argentinas se deleitaron en Miami el 15 de marzo de este año cuando apareció junto a su novia, Alejandra Masilo, de 31 años. Las revistas norteamericanas gozaron una semana después, también en Miami, de la imagen del ex ministro festejando su cumpleaños 40 a solas con la modelo Giselle Tcherniak, de 19 años, ex de Roberto Furlotti, Raúl de la Torre, Alain Delon y Christopher Lambert, entre otros.

Pero el ex diputado y ministro del menemismo le había prometido otra

cosa al gobernador Duhalde sobre sus actividades futuras, cuando se encontraron en Washington el mes pasado, luego de que Manzano hiciera pública su decisión de regresar al país. "En unos meses estoy de vuelta en Buenos Aires, contá conmigo", le dijo al bonaerense.

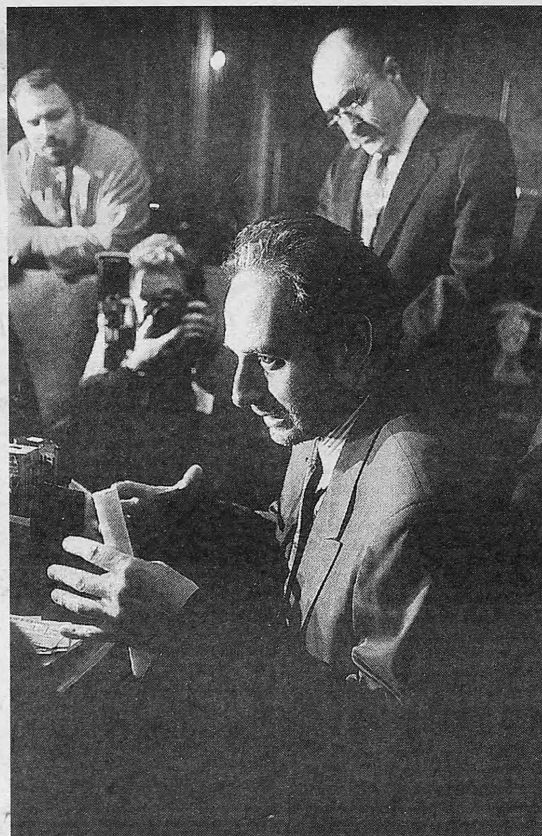
"Yo robo para la corona. Si quieren saber dónde está la plata, pregunten en Balcarce 50", fue la frase que lo inmortalizó, o lo mató. Manzano se fue del país con varias acusaciones de corrupción en su contra. Entre ellas, sobresalían la de Petroquímica Bahía Blanca y la de la Tangente italiana, que tuvo como protagonista excluyente al ex canciller italiano Gianni De Michelis, uno de los amigos que Manzano cosechó en su meteórico ascenso político.

Pero, además, a Manzano se le adjudica una participación protagónica en las más osadas operaciones políticas del menemismo. Según los

protagonistas de entonces, su palabra fue pionera en forjar el Pacto de Olivos con la UCR, que le permitió a Menem disputar un segundo mandato. En 1992, los funcionarios más cercanos al Presidente se devanaban los sesos pensando cómo lograrla, sin encontrar una fórmula mágica. "Paremos -dijo Manzano-, ¿realmente se va a buscar la reelección? ¿Sí? Entonces no demos más vueltas: hay que acordarla con el radicalismo."

José Luis Manzano regresó de su exilio en Estados Unidos.

"No me voy a dedicar a ninguna actividad política partidaria."



## LA ULTIMA DE ANGELOZ

## Lo que faltaba, pelearse con Mestre

▲ (Por G. A.) Si algo le faltaba a Eduardo Angeloz en sus desventuras actuales era un altercado casi directo con el gobernador de Córdoba, Ramón Mestre. Dos cosas que dijo Angeloz en los pasillos del Senado sacaron de quicio a Mestre: una fue que Jaime Pompas, el amigo que Angeloz colocó en la presidencia del Banco Social -y actualmente encarcelado por el vaciamiento de la entidad-, "no fue funcionario mío". La segunda consistió en asegurar que cuando dejó la gobernación y le pasó la posta a Mestre, el déficit pro-

vincial no era tan catastrófico. Abandonando el sigilo con el que se desarrolla la lucha del poder provincial entre mandatario y ex mandatario, Mestre mandó a un hombre de su confianza, el secretario de Gobierno, Alejandro Balian, a expresar públicamente el fastidio oficial por los dichos de Angeloz.

El martes pasado, entre la catarata de declaraciones que hizo Angeloz después de su alegato en el Senado por al causa que le imputa enriquecimiento ilícito, las referencias "provinciales" pasaron inadvertidas. Salvo para la administración de Mestre que anotó prolijamente cada palabra del ex gobernador, suyo, aludiendo a que no pertenecía al staff de la administración central, sino a una entidad bancaria, por estatal que fuera, como el Banco Social.

Balian, convertido en vocero de Mestre, refutó las frases en las que Angeloz minimizó las cuentas en rojo de su gestión. "Si todo estaba tan bien, no hubiese sido necesario

hacer el severo ajuste que hemos realizado", arrancó Balian. "La obra pública estaba paralizada -siguió-, la economía estaba paralizada", redundó, antes de soltar algo de ironía: "Si la deuda era como dice Angeloz no entiendo por qué no le podíamos pagar a los proveedores o por qué había cuatro meses de atraso salarial con los empleados estatales". Y remató con una pregunta: "¿O ya nadie se acuerda del incendio a la Casa Radical? ¿Lo tomamos sólo como un hecho anecdótico?"

El enojo político no se quedó sólo en cuestión de números. Angeloz había hecho un firulete verbal para decir que Jaime Pompas no era un funcionario suyo, aludiendo a que no pertenecía al staff de la administración central, sino a una entidad bancaria, por estatal que fuera, como el Banco Social.

Dijo Balian: "Al presidente del Banco Social lo designa el gobernador. Es funcionario del Poder Ejecutivo, depende de Economía y puede participar en reuniones de gabinete". Con todo, Balian estuvo medido porque no dijo algo obvio: el Banco Social fue históricamente una herramienta política fundamental para cualquier gobernador y de allí que quien recalara en su presidencia tenía que acreditar

la confianza del mandatario de turno.

Pompas, actualmente encarcelado por el vaciamiento del Banco, es amigo íntimo de Angeloz y está involucrado como presunto "testaferro" en la causa que investiga si el ex gobernador se enriqueció ilícitamente. En la causa del Banco hay otros directivos angelocistas encarcelados y ayer -como informó Página/12- se abrió un jury de enjuiciamiento para destituir al juez Víctor Martínez (hijo del ex vicepresidente de Alfonsín) y poder procesarlo por su condición de ex síndico durante la gestión de Pompas.

## "Ya me condenaron"

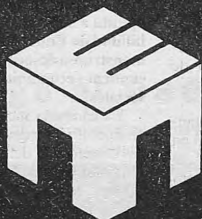
Eduardo Angeloz dijo no tener dudas de que la opinión pública ya me condenó en la causa que se le sigue por enriquecimiento ilícito, al tiempo que admitió haber cometido "un error" por haber guardado "un silencio absoluto" y no salir "a la palestra" a defender su inocencia. "No tengo dudas de que la opinión pública me condenó frente al silencio inadmisiblemente que hice yo", sostuvo Angeloz, al aclarar que previamente se negó "a hacer declaraciones periodísticas en la idea de que los magistrados iban a encontrar en las pruebas aportadas las razones suficientes como para acreditar mi inocencia". El ex gobernador manifestó, en declaraciones a Radio Del Plata, que "fue un error de mi parte mantener un silencio absoluto" y consideró que debió "haber salido como hice toda mi vida a la palestra y a la pelea para demostrar a la opinión pública" que era inocente.



Angeloz disparó contra su sucesor, Ramón Mestre.

El actual gobernador le mandó a decir acerca de su disgusto.

Vea y disfrute  
los mejores  
muebles  
del mundo



EXPO  
MUEBLE  
XXI SALON  
INTERNACIONAL  
DEL MUEBLE '96

17 de Mayo  
al 2 de Junio

Centro Municipal de Exposiciones  
Av. Figueroa Alcorta y Pueyrredón

Lunes a Jueves 15 a 22 hs.  
Viernes 15 a 23 hs. • Sábados 15 a 24 hs.  
Domingos 14 a 22 hs.

## El Senado pide por los viejos

El Senado aprobó anoche el proyecto de comunicación en el que reclama al Poder Ejecutivo que incremente los haberes de los jubilados, con el dinero que el sistema previsional se ahorraría al dejar de pagar las jubilaciones y pensiones fraudulentas que se detectaron recientemente. El proyecto de comunicación fue presentado por el senador Antonio Cafiero, quien aseguró que "según cifras arrojadas del Ministerio de Trabajo, se estima que sólo con lo que surge de los fraudes demostrados se puede producir un ahorro de 1400 millones de pesos anuales". Cafiero recordó que el ministro Caro Figueroa anunció que las irregularidades del sistema que fueron registradas son 290.000 pero "falta estudiar 700.000 casos". El senador también destacó que en 1993 el Senado aprobó otro proyecto de su autoría, por el que se reclamaba efectuar un censo similar al realizado "dos años después" para incrementar los haberes sin producir mayor erogación presupuestaria.

## Mil jueves de las Madres

La Asociación Madres de Plaza de Mayo convocó ayer a "mujeres de todos los sectores" a participar de una marcha prevista para el próximo 27 de junio, fecha en que se cumplirán "mil jueves" de las rondas por "la aparición con vida" de las víctimas de la última dictadura militar. Bajo la consigna "ni un paso atrás", las Madres resolvieron marchar hacia Plaza de Mayo e invitaron a "mujeres trabajadoras y sin trabajo, mujeres de la educación, del arte y la cultura, para lograr que estos mil jueves nos pertenezcan, y sean el motor que aliente y alimente nuestros sueños, ilusiones, fantasías y esperanzas".

## Periodistas preocupados

La Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA) manifestó ayer al presidente de la Corte Suprema de Justicia, Julio Nazareno, que "las reiteradas sentencias judiciales disponiendo sanciones contra los periodistas constituyen un serio retroceso en el derecho a la información". La UTPBA dirigió una nota a Nazareno en la que advirtió que la ausencia de una doctrina judicial que "proteja a los periodistas de buena fe ha permitido una exagerada proliferación de querrelas criminales contra periodistas y una zona de interpretación demasiado amplia que ha permitido hacer responsables a quienes no han actuado con el dolo específico que un delito cometido a través de la prensa debe necesariamente contener".

## LICITACION PUBLICA A COMPAÑIAS DE SEGUROS DE VIDA

Afianzar AFJP llama a licitación para la contratación del Seguro de Invalidez y Fallecimiento (en los términos de la Ley 24.241).

Las bases de adjudicación podrán retirarse en la sede central de la administradora, San Martín 918, 2º piso, de la ciudad de Paraná, hasta el día 30 de mayo de 1996 a las 12 horas.

La presentación de las propuestas será el día 31 de mayo de 1996 de 9 a 11 horas.

El pliego tendrá un costo de \$ 4.500.

La adjudicación se realizará el día 31 de mayo de 1996 a las 17 horas.

**AFIANZAR AFJP**

# Massaccesi se quedó otra vez en la puerta

*El Senado resolvió no tratar el pliego del rionegrino hasta que la Justicia resuelva sobre su prisión preventiva.*

(Por Guillermo Alfieri) Ya van dos miércoles consecutivos que ocurre lo mismo: Horacio Massaccesi elige el mejor de sus trajes, apronta a su familia para el gran acontecimiento y a último momento algún correligionario le avisa: "Se trabó otra vez". Se "trabó" implica que el bloque peronista revisa su promesa de horas antes y que Massaccesi no obtiene banca ni despacho en el Senado. En el complejo mecanismo de presión y negociación que el PJ le aplica a la UCR hay muchas más cuestiones en juego que el dato obvio, objetivo, que impresiona a cualquier mortal que no participe del microclima del Senado: Massaccesi tiene prisión preventiva y embargo dictados por una jueza federal y la apelación de esa medida está todavía en trámite. En la sesión de ayer, el neuquino Jorge Solana enarboló ese argumento tan simple para pedir una postergación sin fecha, por lo menos hasta que una Cámara Federal resuelva si revoca o no el auto de prisión.

El martes a media tarde, después de escuchar el descargo de Eduardo Angeloz por la causa que le imputa enriquecimiento ilícito, el peronista Jorge Yoma anunció que el pliego de Massaccesi se votaba favorablemente. Ese mismo martes, pero ya entrada la noche, después de la reunión de labor parlamentaria, los jefes de bloques anunciaron sonrientes que "Massaccesi jura mañana (por ayer)". Hasta ese momento, nadie —ni radicales ni peronistas— hizo cuestión por la situación procesal de Massaccesi.

Pero a la noche tarde, en la reunión del bloque del PJ, que controla la voluntad todas las votaciones de la Cámara alta, se fijó el criterio de esperar la resolución de la Cámara Federal. Según el senador oficialista que se consultó, la razón del cambio varía.

En el bloque conviven los "duros" (como Remo Costanzo, enemigo político de Massaccesi en Río Negro, que ayer desde Ginebra llamó varias veces); los que ven en el caso Massaccesi indicios del rigor que piden para Angeloz (es el caso de De la Sota); los que arguyen pruritos éticos (Antonio Cafiero, Cristina Kirchner) y los que una semana atrás reclamaron venganza por el ataque radical a Camilión (Héctor Maya).

No faltan tampoco las pulseadas de poder interno. Podrá Yoma anunciar lo que quiera que siempre tendrá que convalidarlo o no el jefe del bloque, Augusto Alasino. Otra versión escuchada ayer: "Hasta que no se decidan (los radicales) a levantarle el veto a Ramón Saadi"; "hasta que no pase la elección de la Capital Federal..."; "ayer nos chiclearon diciendo que tenían que estudiar el pliego de Bauzá".

En la UCR tampoco asusta la prisión preventiva de Massaccesi por la causa que le imputa abuso de autoridad y peculado, por aquella célebre incautación de fondos federales con los que el ex gobernador rionegrino pagó sueldos estatales, evitó caos social y obtuvo sin sobresaltos su reelección en 1991. Esgrime la UCR (y comparten los peronistas Jorge Yoma y Eduardo Menem) que la jueza está objetando una decisión de gobierno realizada con decreto y posterior convalidación legislativa. Y acusan a la magistrada de ser "permeable" a las exigencias del PJ rionegrino.

La jueza María del Carmen García entiende que Massaccesi tomó fondos sobre los que no tenía jurisdicción y en la causa hay denunciantes que reclaman pruebas de que los 16 millones de dólares fueron efectivamente destinados al pago de sueldos. La jueza tiene sobre su cabeza pedidos de juicio político y la Cámara Federal, que resolverá la apelación, también.



Massaccesi se quedó nuevamente sin poder jurar.

Pese a las previsiones, la Cámara alta decidió esperar a la Justicia.

## UCR Y FREPASO

# La batalla porteña no cesa

Nada detiene la campaña de los candidatos a intendente porteño de la UCR y el Frepaso para las elecciones del 30 de junio. Sobre el procesamiento de Eduardo Angeloz, el radical Fernando de la Rúa afirmó que "el tema es ajeno a mi campaña" y dijo que prefiere "esperar a que se pronuncie la Justicia". Desde el Frepaso, Norberto La Porta —que espera darle un nuevo impulso a su candidatura con el acto de mañana en la Federación de Box— redobló las críticas a "la alianza entre el PJ y la UCR que gobernó esta ciudad", en un intento por achicar la distancia que, según las encuestas, le lleva el candidato radical.

Sobre la situación de Eduardo Angeloz —con un pedido de desafuero en que debe resolver la cámara de senadores—, De la Rúa dijo que prefiere "actuar con objetividad" para no opinar sobre la situación del ex gobernador cordobés, y se amparó en las sospechas que caerían sobre su posición. "Por favorecer mi campaña podría aparecer como un rigoroso justiciero que pide la condena de Angeloz, mientras que otros podrían pensar que por espíritu de cuerpo podría hacer lo contrario", dijo.

En un encuentro con representantes de la industria y el comercio en el Salón Lepret, De la Rúa señaló que "la política de compras y contrataciones de la ciudad de Buenos Aires está muy cuestionada, hay contratos que en vez de licitarse se renuevan, o se pagan precios exce-

sivos", aunque no aclaró qué decisión tomará en relación a esos contratos si resulta electo. Como parte de la campaña, el candidato radical presentará hoy la propuesta partidaria para ampliar la red de subterráneos de Buenos Aires.

Por su parte, La Porta reiteró las críticas hacia "la alianza entre la UCR y el PJ". "Cuando yo dije que había un pacto entre la UCR y el PJ, De la Rúa me descalificó categóricamente. Ahora sale Casella —un hombre del mismo partido que De

la Rúa— y denuncia lo mismo", afirmó el socialista.

La Porta empezará mañana el último tramo de su campaña electoral con un acto en la Federación de Box. Con la expectativa puesta en colmarla con 3000 personas, La Porta estará acompañado por Aníbal Ibarra y Graciela Fernández Meijide. De todos modos, la mejor noticia para el candidato es la confirmación de la presencia de Chacho Álvarez, quien estará visiblemente más cerca suyo en el mes previo a las elecciones.

## LA UCR AL CONURBANO

# Apunten contra Duhalde

Convencidos de que sin una mayor inserción en el conurbano bonaerense no existe proyecto de poder posible, los titulares de los Comité Nacional y provincial de la Unión Cívica Radical acordaron ayer iniciar una campaña que apunta a señalar "la corresponsabilidad de Eduardo Duhalde en la monstruosa desocupación, el estancamiento económico y los estragos sociales".

La campaña incluirá encuentros de Rodolfo Terragno y las autoridades bonaerenses del partido, encabezadas por Enrique García, con trabajadores, comerciantes, industriales, profesionales, sociedades civiles y militantes radicales de los distintos partidos del conurbano.

El vicepresidente del Comité Nacional de la UCR, Melchor Posee, dijo que la reunión realizada ayer en la que se acordó la campaña del conurbano "marca el inicio de la movilización radical en la provincia".

Pese a subrayar la necesidad de poner en marcha al partido en el distrito más decisivo de la Nación, las autoridades radicales bonaerenses y nacionales acordaron armonizar además esfuerzos para "garantizar un categórico triunfo de Fernando de la Rúa en la Capital Federal".

Los radicales planean constituir un grupo que realizará encuestas socioeconómicas, censos e investigaciones de campo y, a través de los bloques legislativos, exigirán transparencia en las cuentas provinciales.

Presentamos

# Telecom Personal

Su propia forma de hablar

Ahora, el gran cambio en las comunicaciones, sale con usted.

Esta es la Red Digital Activa más grande y completa de la Argentina. 781 celdas\* en nuestra región y Roaming Automático con número único cubriendo todo el país.



En los últimos años, usted vivió grandes avances en las comunicaciones de nuestro país. Hoy le presentamos otro cambio fundamental: Telecom Personal. Porque ahora, usted necesita que la comunicación lo acompañe. Y porque no alcanza con que la telefonía sea móvil. Tiene que ser personal.

● **La más extensa cobertura sale con usted.**

Nuestra cobertura lo acompaña siempre. A lo largo de más rutas, pueblos y ciudades, con idéntica calidad de servicio.

● **La tecnología y los servicios salen con usted.**

Telecom Personal nace con la tecnología más avanzada. La digital. Toda una garantía de mayor alcance, mejor calidad y servicios más útiles y eficientes. **Fax**

**Personal - Contestador Personal - Servicios permanentes de consulta - Acceso a servicios de emergencia - Factura clara y transparente - Y muchos más.**

● **La comodidad de un número único sale con usted.**

Con el Roaming Fácil, usted está comunicado en todo el país conservando su número personal. Gozando en todo lugar las ventajas de la comunicación personal. Sin costos extra ni trámites.

● **Una nueva empresa sale con usted.**

Cuando usted sale con su Telecom Personal, lo acompaña toda la vitalidad de una empresa nueva y joven que conoce realmente sus necesidades. Hoy iniciamos un nuevo modo de comunicación. Especial para usted. Personal. Como su propia forma de hablar.

**Llámenos sin cargo al 0800-4-0800**

Telecom Personal opera el servicio de telefonía celular en el área geográfica de Telecom Argentina, excepto en Capital Federal y Gran Buenos Aires.



Telecom Personal

Visítenos en nuestra Oficina Comercial: Av. L.N.Alem 1110 piso 4º, Tel.: 310-9100 - Cap. Fed. - o a través de nuestra red de Agentes Oficiales. En Internet: <http://www.ccpi.com.ar>

## La industria ya asoma la cabeza

El Índice de Producción Industrial que elabora FIEL confirmaría los indicios de reactivación, pero de manera aún poco clara. El valor del IPI de abril se habría situado un 4,5 por ciento arriba del de igual mes de 1995, primera variación positiva en mucho tiempo. Sin embargo, todo es relativo. Es preciso tener en cuenta que abril fue el peor mes del año pasado, la cima de la crisis, cuando los problemas financieros habían llegado a cortar la cadena de pagos. Por otra parte, el índice para el primer trimestre, pese al brinco de abril, sigue por debajo del lapso correspondiente de 1995. La caída rondaría el 5 por ciento. Pero ya aparece una luz al final del túnel: los técnicos de la Fundación creen que allá por julio, o quizás algo más tarde, el IPI acumulado puede quedar a mano con el de igual tramo del año pasado. Recién a partir de entonces podrá decirse que el sector industrial retomó la senda de crecimiento.

## Nuevas fechas para Ganancias

La Dirección General Positiva decidió unificar las fechas de pago de los impuestos a las Ganancias de personas físicas y a los Bienes Personales, que vencerán entre el 13 y el 20 de junio, de acuerdo con el número de CUIT. Al confirmar el anuncio, el subsecretario de Ingresos Públicos, José María Farré, señaló que las nuevas fechas "en ningún caso implican una prórroga de pago, sino una unificación". De hecho, los vencimientos en Ganancias fueron postergados trece días al unificarse con Bienes Personales. Por otra parte, el funcionario dijo que en Economía "estamos muy satisfechos por cómo está viniendo" la recaudación impositiva de este mes, "dentro de los niveles que preveíamos". Hacienda apuesta a que los vencimientos del IVA y de Ganancias de las empresas que cerraron su ejercicio en diciembre, que se producirán en los próximos días, inflen un poco más los ingresos de la Tesorería.

## Página/12 EN SALTA Y JUJUY

Gustavo Saldeño  
Santiago del Estero 340  
(4400) Salta  
Tel./Fax: (087) 31-2258 / 31-8478

9 Y 10 DE AGOSTO

## JORNADAS: LAS ETICAS Y LA ADOPCION (exclusivamente para profesionales)

Las éticas y las familias adoptantes: mundialización de la cultura  
• Los hijos adoptivos y sus demandas éticas • "La carpeta" para pre-adoptantes • Mujeres que entregan sus hijos: éticas y género  
• La selección de adoptantes • Tráfico con niños: hacia el exterior y dentro de nuestro país • Niños y niñas mayores de dos años: ética e historia de los orígenes • Adoptantes y divorcio • Las éticas y los profesionales que intervienen en adopción

**Comprometieron su asistencia:** Alberto Andreotti / Eduardo Cárdenas / María E. Benchuya / Stella Maris Biocca / Susana Blumberg / Lidia Cúneo / Silvia Chavanneau / Cristian de Renzi / Luciano Galende / Beatriz Gelman / Norma Krasnopolski / Graciela Lipski / Nelly Minyersky / Ricardo Oppenheim / Martha Pellon / Roberto Yáñez Cortés.  
**Coordinación:** Eva Giberti.

**Organiza la Asociación de Psicólogos de Buenos Aires**  
Informes e inscripción: Av. de Mayo 950  
1º piso. Tel.: 334-2721 y 0750  
Se inscribirá hasta el 6 de agosto.  
**Se llevarán a cabo en la Fundación Banco Patricios**

# El Provincia rechaza la presión para privatizarlo

Rodolfo Frigeri, presidente del BPBA, replicó ayer a Cavallo, que insiste en la extinción de la banca oficial.

“Los que deben decidir sobre el futuro del Banco son los bonaerenses porque la entidad es de ellos”, dijo ayer Rodolfo Frigeri, presidente del Provincia de Buenos Aires, saliendo al cruce de la campaña que, con altibajos de intensidad, lleva Domingo Cavallo para imponer la privatización. El ministro había reflatado anteayer el tema en las Jornadas Internacionales sobre Prevención del Fraude, donde se refirió a la eventual venta de los bancos nacionales, con el Nación a la cabeza, una vez completada la privatización de los provinciales.

“Antes querían privatizarlo porque no funcionaba, y ahora porque funciona bien”, continuó Frigeri, a cuyo juicio el Provincia es hoy un banco “muy sólido y competitivo”. En realidad, el BPBA emergió paradójicamente robustecido de la profunda crisis que sufrió el sistema financiero durante el tequila, ya que el público lo visualizó como un refugio para sus depósitos. Así, mientras el conjunto de la banca vio evaporarse unos 8000 millones, la cartera de depósitos del Provincia creció un 2 por ciento.

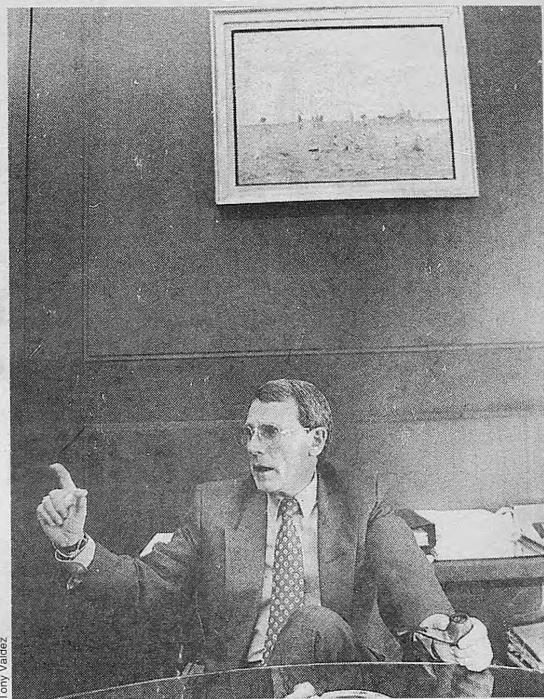
Como otra presión indirecta de Cavallo —que Frigeri calificó de “ataque”— sobre el gobierno de Eduardo Duhalde, fue interpretado el contenido del llamado Informe Corrigan, un estudio encargado por Economía al estadounidense Gerald Corrigan, ex gobernador de la Reserva Federal de Nueva York. A éste se le pidió un análisis del sistema financiero para profundizar su reforma, con el objetivo primordial de bajar los costos del crédito. El experto norteamericano no defraudó a su comitente: dictamina que, tarde o temprano, todas las entidades crediticias deberán ser privatizadas.

Procurando justificar esta recomendación, el contratado de Cavallo alude a la necesidad de garantizar la “imparcialidad del proceso de toma de decisiones crediticias y asegurar un campo competitivo para todas las instituciones tomadoras de depósitos”, lo que supone la ausencia de estas condiciones en la banca oficial y, en cambio, su presencia cuando la banca está en manos privadas.

Arremetiendo contra esta línea,

Frigeri recordó que el gobernador Duhalde “repetió muchas veces que el Banco no será privatizado”. Dadas las dimensiones del Provincia, que por tamaño es el segundo banco de la Argentina, sólo superado por el Nación, su venta equivaldría a entregarlo a alguna banca extranjera, ya que no habría ninguna entidad privada nacional con capacidad suficiente para tomar su control. En este sentido, el BPBA representa un caso atípico, no equiparable al de ningún otro de los bancos provinciales puestos en venta. Aun así, el proceso de privatización está resultando azaroso en varios casos, como los de Tucumán y Mendoza, entre otros.

Rodolfo Frigeri, titular del Banco Provincia: “Ahora quieren privatizarlo porque funciona bien”.



## NUEVAS NORMAS DEL BCRA

# Duro con las vinculadas

En una reacción tardía, el Banco Central está estudiando una norma para extender la responsabilidad por la quiebra fraudulenta de un banco a sus empresas vinculadas. Ante la evidente endeblez de la regulación sobre fraccionamiento crediticio, puesta de manifiesto durante la última crisis bancaria, Roque Fernández aspira ahora a ejercer una mayor presión sobre los grupos económicos que nacen al amparo de una entidad financiera. Resulta obvio que el presidente del Central impulsa esta medida por el controvertido antecedente del Banco Integrado Departamental, en el que la tarea de fiscalización cumplida por el BCRA está siendo fuertemente cuestionada. El BID, que dejó un total de 137 mil ahorristas con depósitos por 380 millones de pesos, asistió financieramente con 250 millones a unas 40 empresas con un “elevado nivel de interdependencia industrial, comercial, societaria y financiera entre ellas”, según precisó en su momento la auditora Harteneck López.

A partir del 1º de julio, las empresas que soliciten un préstamo a un banco tendrán que presentar una declaración jurada, en la que deberán detallar los directores que participen en una y otra sociedad. “Esto permitirá al Banco Central actuar legalmente, no sólo sobre los directivos de la entidad financiera quebrada sino también sobre los de la empresa vinculada”, explicó ayer Fernández en el encuentro sobre fraude organizado por Veraz. “La administración fraudulenta es una constante en los casos de quiebra bancarias en las crisis financieras, ya que en general no hay caídas de bancos por razones económicas durante esas crisis”, afirmó.

Directores cruzados, empresas que se constituyeron en la misma fecha, domicilios falsos, garantías mal implementadas son algunas de las irregularidades detectadas por el BC en la cartera del Integrado. En el informe de Harteneck López, elaborado en mayo del año pasado, se indicaba que el valor de mercado de esas empresas “es muy inferior a la asistencia crediticia que recibieron”. Fernández señaló que “cuando

existen fuertes expansiones de empresas y sobreviene una crisis financiera, la vinculación económica entre banco y compañías es uno de los elementos dominantes en ese tipo quiebras”.

El Central piensa que con esa nueva norma se incrementará el denominado “riesgo moral” de banqueros y empresarios, a la vez que en caso de un eventual fraude la entidad monetaria estaría en condiciones de hacer una denuncia penal involucrando a todos los responsables de la quiebra. Respecto de la comunicación, que está siendo pulida por los técnicos del BCRA,

el principal punto en discusión se refiere a si esa medida puede imponerse por una norma de tan modesta jerarquía o si se requiere una modificación del artículo 41 de la ley de Entidades Financieras. En la reunión de directorio de ayer se coincidió en considerar a una empresa como vinculada cuando el banco tiene directa o indirectamente el 25 por ciento del capital. De todos modos, Fernández sabe que, más allá de imponer restricciones, resulta muy difícil probar judicialmente la vinculación económica de un banco con otras compañías.

# Heridos por el tren bala

(Por Andrés Klipphan, desde Madrid) Procedente de París, llegó a Madrid la “comitiva de negocios” que encabeza el vicegobernador de la provincia de Buenos Aires, Rafael Romá. Si bien en público nadie lo reconoce, la realidad es que en el entorno de Romá prevalece aún ayer el malhumor que generaron las declaraciones del ministro de Obras y Servicios Públicos, Hugo Toledo, anunciando la posibilidad de que en territorio bonaerense se construya el primer tren rápido de la Argentina. El tema estaba fuera de agenda, pero Toledo no vio mejor oportunidad que la conferencia de prensa realizada el martes en el hotel parisino Crillón para acaparar así la atención de los cronistas.

En diálogo con Página/12 y a pocos minutos de reunirse con los directivos de la empresa estatal española de ferrocarriles, Renfe, y con los representantes de la empresa de energía Iberdrola —interesados en participar de la privatización de Eseba—, el ministro designado por Eduardo Duhalde para vender todas las empresas estatales de la provincia dobló la apuesta. Dijo Toledo que “la decisión política para la adquisición de un tren rápido, que permitirá llegar a Mar del Plata en menos de una hora y media, ya está tomada”. El anuncio contrasta con las pocas precisiones que hay sobre el megaproyecto

to, gracias al cual Duhalde, de cara a las presidenciales de 1999, planea aparecer en todas las pantallas.

—¿Quién se hará cargo del costo de construcción del tren rápido? —le preguntó este diario a Toledo.

—Esto lo tiene que definir el gobernador de acuerdo con las propuestas que nos presenten las empresas interesadas de Francia, Alemania, Japón y España.

—Por lo menos, deben tener definido si los millones de dólares saldrán del Tesoro provincial o de la empresa privada.

—Eso es lo que tengo que hablar con el gobernador. Ahora, dentro de un ratito, lo voy a llamar. Yo creo que él tendría que resolver sobre dos o tres temas: que la provincia se haga cargo de la obra y después privatizarlo, o directamente que los privados se hagan cargo de todo.

—¿Por qué anunció la construcción de un tren si no están definidas las pautas mínimas?

—Es que la decisión política está tomada. Eso quiere decir que todo se va a resolver. Nadie me creía tampoco cuando dije que iba a privatizar Eseba y OSBA (empresa de aguas), y estoy cumpliendo con los plazos previstos. A más tardar a principios del año que viene Eseba ya estará en manos privadas, y a mediados de este mismo año también lo estará la empresa de obras sanitarias.

La Cancillería presionará al gobierno de Fernando Henrique Cardoso para que modifique la nueva ley de Patentes. La cláusula que impone la obligación de producir localmente los remedios a comercializar en Brasil viola disposiciones del Mercosur, que prevén considerar como nacional todo bien producido en cualquiera de los países del tratado, y podría derivar en una concentración de inversiones en territorio brasileño.



Según Domingo Cavallo, la ley brasileña viola el GATT. Algunos laboratorios multinacionales ya anunciaron inversiones en Brasil.

QUIERE LLEVARSE LOS LABORATORIOS

# No hay remedio con Brasil

(Por Cledis Candelaresi) La llamante ley de Patentes brasileña, festejada por la administración de Bill Clinton, amenaza con generar un conflicto de envergadura con Argentina, azuzando la disputa que mantienen los dos países por las inversiones extranjeras en varios rubros. La cláusula que en Buenos Aires resultó más exasperante de aquella norma—bastante más concesiva para los laboratorios extranjeros que la argentina—es la que impone la obligación de producir en su territorio los productos patentados, condición con la que Brasil podría monopolizar inversiones en el rubro. Por lo pronto, apenas sancionada la nueva ley, Roche y Glaxo anunciaron inversiones en el país más grande de Sudamérica. El gobierno de Carlos Menem ya inició gestiones vía Cancillería para revertir la situación, en tanto que ayer el propio Domingo Cavallo denunció ante corresponsales extranjeros que la legislación brasileña resultaría violatoria del GATT.

Este es uno de los temas más calientes de la agenda que tratarán desde hoy en esta capital legisladores de los países miembros del Mercosur. Naturalmente, el debate también incluirá, entre otras cuestiones, los regímenes para el sector automotor de Argentina y Brasil, algo que dio lugar a una dura controversia entre los principales socios del tratado. Sin embargo, lo más urticante parece ser la nueva ley de Patentes, cuya reglamentación aún está pendiente.

El régimen que creó el Parlamento de Brasilia, aplaudido públicamente por los Estados Unidos (cuyos laboratorios se verán beneficiados), obliga al pago inmediato de royalties para los productos que se patenten de ahora en más (también alcanza a alimentos y otros), y fija sólo un periodo de transición de un año para aquellos que ya están en el mercado, contra los cinco de la legislación argentina. También adopta el *pipeline*, mecanismo por el que reconoce licencias otorgadas por otro país, aunque sólo para productos que no hayan sido vendidos en ningún mercado, entre otros rasgos que la definen como más concesiva para las firmas multinacionales.

Pero lo que más irritó a legisladores y funcionarios argentinos fue la introducción del concepto de producción local, con el que se obliga a fabricar en territorio brasileño (salvo excepciones expresamente detalladas) los produc-

tos que van a comercializarse en ese atractivo mercado. Esta cláusula es similar a otra introducida por los parlamentarios argentinos en el artículo 42, que luego fue vetada por el Poder Ejecutivo con el argumento de que resultaba violatoria del GATT. Y, según dan fe fuentes parlamentarias, los Estados Unidos presionaron a los diputados argentinos para que la eliminen, con el posible fin de no trabar las importaciones de medicamentos terminados (hoy se compran, fundamentalmente, drogas básicas, no productos finales).

Con esta condición (amén de los múltiples alicientes impositivos que otorga la administración de Cardoso), no es descabellado pensar que algún laboratorio pueda desviar hacia Brasil inversiones originalmente planeadas para otro país, ya que no sólo podrían

cubrir un mercado de gran tamaño actual y potencial—a diferencia de lo que ocurre aquí, un tercio de la población no consume medicamentos—sino que, al mismo tiempo, podría abastecer a cualquier otro país de la región. Por el contrario, Argentina estaría impedida de exportar hacia allá. Justamente, se trata de un producto que no tiene ninguna restricción para circular por el Mercosur, ya que no integra ninguna lista de excepción ni de adecuación.

Otra diferencia de mercados entre Argentina y Brasil, además del tamaño, es que del otro lado de la frontera el grueso del abastecimiento está en manos de firmas extranjeras (se calcula que alrededor del 80 por ciento, contra un 40 en el caso local). Las mismas que al amparo de la nueva ley, apenas se reglamente, podrían gozar de aque-

llas prerrogativas.

Los primeros en despotricar contra la ley brasileña fueron los diputados argentinos, a quienes ayer se le sumó públicamente el ministro de Economía. Ante corresponsales extranjeros, Cavallo aseguró que la norma es jurídicamente "improcedente", razón por la que "cualquiera podría obligarla a cambiarla" llevando el reclamo ante la Organización Mundial del Comercio. El ministro aprovechó la ocasión para hostigar a los diputados argentinos que, contrariando los criterios del PE, sancionaron una ley bastante más benévola para los laboratorios argentinos que para los extranjeros. A esta "legislación ineficiente" el mediterráneo atribuyó las desventajas de nuestro país frente a su temido socio del Mercosur.

## Macri y Agnelli separan bienes

Sevel y Fiat habrían acordado anticipar su separación definitiva para el próximo septiembre, más de un año antes de lo previsto en el convenio firmado entre ambas empresas en mayo del año pasado, cuando comenzó a materializarse el regreso de los italianos. El anuncio sería formalizado durante una conferencia de prensa conjunta convocada para mañana al mediodía, a la que no se descarta que asistan altos ejecutivos de la Fiat y el propio Francisco Macri, presidente de Sevel y del holding Socma. Originalmente, estaba previsto que la licencia que tiene Sevel para producir la marca italiana en el país caducara en diciembre de 1997. Pero a medida que avanza la construcción de la nueva planta en Córdoba, la empresa de la familia Agnelli habría planteado la necesidad de adelantar la fecha. Desde que comenzaron las negociaciones para la desvinculación, en 1994, Fiat viene perdiendo participación de mercado: entonces mantenía un histórico 32 por ciento y en el primer cuatrimestre de este año bajó al 17 por ciento. El objetivo sería comenzar a competir en el mercado local con su propia tropa antes de fin de año. Además de importar los modelos hasta ahora asignados a Sevel, habría un principio de acuerdo para que Fiat le alquile a Macri la planta de Berazategui (la ex Peugeot, donde actualmente se producen los modelos Spazio, Vivace y Fiorino) para fabricar allí el Uno y el Duna. Del lado de Sevel, la conveniencia de anticipar el divorcio radicaría en que la empresa podría profundizar sin reparos de ninguna clase su asociación con el grupo francés PSA, para ampliar la gama de vehículos Peugeot y Citroën. En el centro de producción de El Palomar seguirán produciendo el 504 y el 405 y se agregará, a partir de agosto, el Peugeot 306. Hacia fin de año se incorporarán a la gama el 205 y el C-15, utilitario de Citroën.

ACUERDO CON CHILE

## Compartir la misma mina

Argentina y Chile dejarán a un lado la competencia por las inversiones extranjeras en minería y buscarán atraerlas en conjunto. El ministro de Economía, Domingo Cavallo, y el de Minería trasandino, Benjamín Teplitzky, suscribieron anoche el protocolo de un acuerdo que se firmará en forma definitiva el 25 de junio, por el cual se "dispondrá la libre circulación de equipos y servicios de consultoría" a través de la frontera, "y la utilización de infraestructura para la explotación de yacimientos" en cualquiera de los dos países.

Durante décadas, las inversiones en el sector se orientaron hacia la ladera chilena de la Cordillera, transformando a la minería en uno de los rubros principales de la economía trasandina, mientras que la actividad era casi inexistente en territorio argentino. En los últimos años, en cambio, se generó un "boom" minero en materia de prospección y exploración de este lado, que en general arrojó resultados positivos en cuanto a la perspectiva de explotación comercial.

Con la intención de extender la onda positiva, Argentina suscribirá el mencionado convenio con el gobierno chileno para facilitar la operación en el país de las empresas

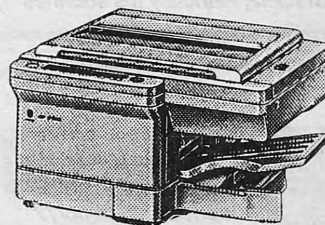
transnacionales ya instaladas del otro lado de la frontera. A su vez, Chile apuesta a poder aprovechar la oleada inversora en Argentina, tentando a los capitales extranjeros a extender su generosidad allende los Andes.

Las inversiones comprometidas en el área hasta el año 2000 ascienden, en Argentina, a 1500 millones de dólares anuales, según estimaciones oficiales. De acuerdo a los resultados de los estudios de prefactibilidad, la proyección de inversiones en infraestructura de explotación a partir del 2001 aseguraría un piso del orden de los 500 millones. El acuerdo definitivo, que suscribirán los presidentes Carlos Menem y Eduardo Frei a fines de junio, facilitará además las inversiones en áreas limítrofes, mediante el usufructo y construcción de infraestructura extraterritorial.

Si bien el contexto internacional presenta condiciones de vulnerabilidad para la producción minera—deterioro de los precios, caída en la tasa de crecimiento de la demanda de los países desarrollados, reducción de su participación en el comercio mundial—, Argentina tiene expectativas en la actividad como una de las pocas alternativas de dar cierto oxígeno a las castigadas economías de sus regiones más pobres.

**AMPLIE AL 200%  
REDUZCA AL 50%**

Las mayores prestaciones  
en el menor espacio



- 15 copias por minuto
- Zoom 50 al 200%
- Admite originales doble carta (30x43 cm)
- Copias de alta resolución

EP2152

Minolta. Copiadoras de alto contraste



**951-4440**

TUCUMAN 2163 4° "A"  
Tel.-Fax: 952-7050

Consulte por el resto de la gama Minolta

## Zulema quiere otro juez

La ex primera dama Zulema Yoma concurrió ayer a la Cámara Federal Penal de Rosario para recusar al juez de San Nicolás Carlos Villafuerte Ruzo, para que se aparte de la investigación de la muerte de su hijo Carlitos Menem. Yoma se entrevistó con la presidenta del tribunal rosarino, Esther Hernández, y posteriormente reiteró a la prensa la sospecha de que su hijo fue víctima de un atentado y no de un accidente. La Cámara Federal Penal de Rosario, con competencia sobre el tribunal de primera instancia de San Nicolás, deberá decidir dentro de las próximas 48 horas si aparta de la causa a Villafuerte Ruzo, como lo estableció el propio magistrado. El abogado defensor, Alejandro Vázquez, precisó que la recusación de Villafuerte Ruzo se basa en un presunto "prejuicio" en el que habría incurrido el magistrado en torno de la causa.

## Subcomisión para Bergés

La Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados de la Nación encomendó ayer a una subcomisión el estudio de uno de los pedidos de juicio político ya dictaminados el año pasado en contra del juez de instrucción Mariano Bergés, quien la semana pasada procesó al intendente Jorge Domínguez. La subcomisión, integrada por Carlos Soria y Diana Gutiérrez (por el Partido Justicialista) y Gastón Mercado Luna (por la Unión Cívica Radical), deberá analizar la documentación presentada la semana pasada por la concubina del titular de la Fundación Escuela de Yoga de Buenos Aires (FEYBA), Juan Percowicz.

# Monseñor Laguna: "Hay que dar gracias a Scilingo"

*El obispo sostuvo que la confesión del marino represor desató las posteriores autocriticas de los tres jefes militares.*

El obispo de Morón, monseñor Justo Laguna, consideró ayer que "hay que agradecerle a Adolfo Scilingo" haber denunciado públicamente formas de exterminio de personas durante la última dictadura militar y confirmó que lloró emocionado el día que escuchó la confesión del marino sobre los vuelos de la muerte.

El prelado formuló estas declaraciones a Radio del Plata durante una entrevista en la cual afirmó: "Es exactamente como él lo cuenta. Estaba frente a un señor que no tiene cara de malo y que estaba muerto, acabado, quebradísimo. Scilingo hizo un gran bien".

En marzo del año pasado, Scilingo se convirtió en el primer marino "arrepentido" que reveló el modus operandi de la Escuela de Mecánica de la Armada para asesinar a prisioneros arrojándolos al Río de la Plata o al océano Atlántico desde aviones, luego de inyectarlos con drogas para adormecerlos.

"Sus declaraciones precipitaron la autocritica del general Martín Balza, la mejor, y las otras, más light —dijo Laguna—, de manera que hay que agradecerle a Scilingo lo que hizo."

Poco después de las revelaciones sobre los asesinatos cometidos por él y sus camaradas de la Armada, Scilingo fue detenido en mayo por la policía de la provincia de Buenos Aires, por orden del juez criminal y correccional de San Isidro Osvaldo Solimine, quien le imputó asociación ilícita y estafa.

Scilingo podría haber quedado en

libertad mientras se sustanciaba esta causa, pero tenía una condena anterior de un año suspenso por haber aceptado la compra de videocasetes con cheques sin fondo.

Hasta ese momento, el Gobierno había dado muestras de utilizar el aparato judicial como coraza protectora contra las denuncias por corrupción que habitualmente lueven sobre los funcionarios menemistas. Pero la maniobra urdida para encarcelar a Scilingo demostró que también puede ser usado para perseguir a un ex represor que rompió el pacto de silencio y se convirtió en un personaje molesto para el Gobierno.

El ex capitán de la Armada denunció ante la Cámara Federal por prevaricato y falsedad ideológica al fiscal y los jueces de la Cámara Nacional de Casación Penal, Juan Martín Romero Victorica, Guillermo José Tragant, Jorge Osvaldo Casanovas y Eduardo Rafael Riggi, quienes le negaron la revisión de su condena por estafa basada en hechos falsos.

La Corte Suprema de Justicia también rechazó la queja presentada por Scilingo y el marino anunció



Monseñor Laguna opina que la confesión de Scilingo fue positiva.

que recurriría a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA.

Laguna recordó ayer en sus declaraciones que el presidente Carlos Menem llamó "facineroso" a Scilingo. "Lo insultó porque le gusta mucho usar esos adjetivos con la gente, que son muy hirientes", dijo el

obispo. El prelado insistió luego en los efectos positivos de las revelaciones de Scilingo, a las que atribuyó las autocriticas de los tres jefes militares y del ex jefe montonero Mario Eduardo Firmenich. "Si no hubiera hablado las otras declaraciones no se hubieran producido", recaló el prelado.

## MENEM-AVIRAN

# Encuentro "frío" en la Rosada

El presidente de la Nación, Carlos Menem, recibió ayer en la Casa Rosada al embajador de Israel, Itzhak Avirán, en un encuentro que fue calificado como "frío" por las partes. El diplomático informó al primer mandatario sobre las razones de las operaciones realizadas por Israel en el Líbano y, casi al final, volvió a reiterar su preocupación por la falta de resultados en la investigación, que ya lleva más de cuatro años, del atentado contra la embajada de Israel en Buenos Aires.

La cita no sirvió tampoco para que se hablara del supuesto papel de

mediador que iba a jugar Menem en el conflicto de Medio Oriente. Todo indica que aquella operación perdió vuelo y que los israelíes mantienen comunicación directa, sin intermediarios, con el líder palestino Yasser Arafat.

A la salida del encuentro con Menem, Avirán aseguró que no pierde las esperanzas de que se esclarezcan los atentados ocurridos en la Argentina. "Tengo la seguridad de que en este rompecabezas que es la investigación vamos a encontrar a los culpables si se hace un esfuerzo grande por parte de todos los que están involucrados en el tema." A pe-

sar de que consideró que la pesquisa "está llevando tanto tiempo", el embajador descartó que ello pueda afectar las relaciones bilaterales, a las que previsiblemente calificó como "muy buenas".

Avirán reiteró algunos de sus diagnósticos previos: que en la Argentina puede haber un tercer atentado, fundamentalmente porque la colectividad judía es muy numerosa y debido a que la organización libanesa Hezbollah ha amenazado a Israel y a las comunidades judías de todo el mundo. El diplomático insistió en la necesidad de que se tomen "todas las precauciones posibles para que no ocurra otro atentado".

La razón de la entrevista, planificada desde hace más de un mes, estuvo relacionada con la situación de Medio Oriente. El propio Avirán explicó que "hace un tiempo, el primer ministro Shimon Peres se comunicó telefónicamente con el presidente Menem, ya que ambos son grandes amigos, y le expuso el punto de vista israelí en el asunto del Líbano. Pero en una conversación telefónica no se puede decir todo y para eso están los embajadores. Como no pudimos encontrarnos antes, recién hoy le di nuestro informe sobre el conflicto regional".

Consultado sobre la decisión de la Corte Suprema de Justicia de rechazar un pedido de "per saltum" en el caso del atentado contra la AMIA, el diplomático se excusó de abrir juicio porque "la Corte es un organismo soberano y no tengo nada que opinar". De todas maneras, la semana pasada Avirán estuvo en Tribunales y se reunió con integrantes del máximo tribunal para reclamarles que se agilice la investigación sobre el ataque que sufrió la embajada en 1992.

Tony Valdez

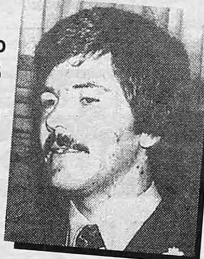


El presidente de la Nación saluda al embajador de Israel.

Avirán le explicó la política israelí en Medio Oriente.

Secuestrado - Desaparecido  
el 23-05-78

**RICARDO  
EMILIO RIOBO**



Quién sabe dónde correrá tu sombra  
ni el consuelo de verla nos dejaron...

Mamá, Daniel, Graciela, Patricia y tus sobrinos



**CARMEN CANDELARIA ROMAN**

Secuestrada el 20/05/77

Tu lucha continúa y triunfará.

No olvidamos, no perdonamos  
exigimos castigo a los responsables

Tus camaradas de militancia,  
tus familiares

## DOS ENCUESTAS A CASI UN MES DE LAS ELECCIONES

## De la Rúa mantiene la ventaja

Los encuestadores coinciden en que el radical Fernando de la Rúa encabeza las preferencias del electorado porteño y que la diferencia que le lleva a La Porta ronda los ocho puntos. También concuerdan en que, en los comicios a estatuyentes, el Frepaso se mantiene en el primer puesto de la mano de la senadora Graciela Fernández Meijide. En donde existen diferencias es en la posición de Domínguez, ya que los consultores justicialistas aseguran que sube con fuerza.



De la Rúa y La Porta aparecen claramente en los dos primeros lugares en las encuestas.

Los consultores coinciden también en que Gustavo Beliz sigue en su carrera descendente.

(Por Raúl Kollmann) Cuando analizan la carrera por la intendencia porteña, los encuestadores justicialistas y no justicialistas están de acuerdo en tres cosas y discrepan en una. Coinciden en que Fernando de la Rúa (UCR) está primero, con una intención de voto que está entre el 33 y el 36 por ciento de los votos. También están de acuerdo en que Norberto La Porta (Frepaso) se ubica segundo con alrededor del 25 por ciento, pero hace por lo menos dos meses que está estancado. La tercera coincidencia se refiere a Gustavo Beliz (Nueva Dirigencia), que viene perdiendo terreno y ya está por debajo del 10 por ciento. La mayor discrepancia está en la situación del candidato del PJ, Jorge Domínguez: los consultores justicialistas dicen que viene creciendo y que ya tiene un 20 por ciento de la intención de voto; los no justicialistas sostienen que sigue mal y no llega al 14. El otro adelanto que se puede verificar en las en-

cuestas es que habrá un fuerte corte de boleta y que el Frepaso, con Graciela Fernández Meijide a la cabeza, ganaría la elección de estatuyentes.

En realidad, ni el comando de la campaña de Domínguez sueña con lograr la reelección, básicamente porque se considera que será muy difícil que el candidato oficialista traspase el techo del 25 por ciento. Desde el punto de vista de las encuestas, esto se explica porque siete de cada diez personas se consideran opositores al Gobierno y sostienen —está medido en los sondeos— en ningún caso votarían al candidato del PJ. Incluso entre los propios adherentes al oficialismo, no todos los votos van a Domínguez, una porción muy minoritaria anuncia su voto a De la Rúa o a Beliz.

De todas maneras, los próximos diez días son considerados el momento clave de la campaña de Domínguez que deberá lograr que no se lo catalogue definitivamente como el tercero, sin chances, en la recta final. Uno de los elementos que

más llama la atención de los consultores es que los temas de la ciudad siguen apareciendo poco y nada en las razones de voto de la gente. Aunque la limpieza o el tránsito son preocupaciones de los porteños y hasta hay una aceptable opinión sobre la gestión de Domínguez, lo que define los apoyos es el mal humor respecto de la situación política y económica nacional.

La opinión negativa sobre la gestión de Carlos Menem, del ministro Domingo Cavallo o el plan económico llega entre los ciudadanos de la Capital Federal a niveles que incluso están por debajo de los que tenían Alfonsín y sus ministros en época de los saqueos. Este clima adverso es el que condiciona toda la elección.

En las encuestas se verifica un cierto desinterés por la elección, pero no se trata de la apatía habitual que la gente suele expresar con frases como "los candidatos son todos iguales" o "son todos muy malos". Según señaló uno de los consultores, "en este caso lo que no hay es pasión ni voluntad de salir a la calle en favor de ningún candidato, pero existe bastante determinación del voto —no hay muchos indecisos— y los ciudadanos esperan el día de la elección como en una democracia europea o en Estados Unidos".

## Voto a intendente

| CANDIDATO | SEGUN ZULETA (1) | SEGUN HAIME (2) |
|-----------|------------------|-----------------|
| De la Rúa | 32,8             | 34,8            |
| La Porta  | 24,7             | 26,5            |
| Domínguez | 13,6             | 20,2            |
| Beliz     | 10,6             | 8,6             |
| Otros     | 2,3              | 3,1             |
| Indecisos | 16,0             | 6,8             |

## Voto a estatuyente

| CANDIDATO            | SEGUN ZULETA (1) | SEGUN HAIME (2) |
|----------------------|------------------|-----------------|
| F. Meijide (Frepaso) | 37,0             | 33,8            |
| Inchausti (UCR)      | 19,2             | 17,0            |
| Ruckauf (PJ)         | 16,4             | 22,0            |
| Bullrich (ND)        | 3,4              | 4,8             |
| M. Raymonda (DP)     | 1,3              | 8,0             |
| Otros                | 3,5              | 6,3             |
| Indecisos            | 19,2             | 8,1             |

(1) Fuente: Sofrés-Ibope. E. Zuleta y Asoc.  
(2) Fuente: H. Haime y Asoc.

## Las tijeras porteñas

(Por R. K.) Todo indica que buena parte de los porteños, tal vez un 20 por ciento, utilizará el recurso del corte de boleta en la elección del 30 de junio. Mientras De la Rúa está primero en la intención de voto a intendente, Graciela Fernández Meijide encabeza los pronósticos para los comicios de estatuyentes. Esto significa que —según las encuestas— será habitual encontrar a ciudadanos que metan en el sobre la parte de la boleta en la que está De la Rúa con la fracción en la que está la lista de estatuyentes del Frepaso.

Otra de las discrepancias existentes entre los consultores justicialistas y no justicialistas está relacionada con el porcentaje que obtendrá Ruckauf, primer candidato a estatuyente por el PJ. Según los consultores del oficialismo, el vicepresidente ya está segundo, por encima de Miguel Angel Inchausti, poco conocido cabeza de lista de la UCR. Los consultores del radicalismo y el Frepaso siguen ubicando a la nómina de estatuyentes del PJ en el tercer lugar.

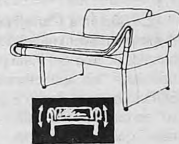
Rafael Martínez Raymonda es el protagonista de una polémica adicional. El ex diputado demócrata progresista encabeza una lista de estatuyentes que lleva a De la Rúa como candidato a intendente. Según el sondeo de Haime —que se realiza mediante un simulacro en el que se utilizan boletas similares a las verdaderas—, Martínez Raymonda sacaría un altísimo 8 por ciento de los votos, en tanto que para Zuleta el ex legislador apenas alcanza algo más del uno por ciento.

La mayoría de los consultores sostiene que ya en el cuarto oscuro, la cantidad de ciudadanos que efectivamente corta la boleta es menor al previsto en las encuestas, pero todos coinciden en que es justamente el electorado porteño el que más habitualmente combina su voto. Un ejemplo pudo verse en la elección del 14 de mayo de 1995: en la Capital Federal, Carlos Menem obtuvo el 40 por ciento de los votos para presidente y la lista de diputados del PJ apenas pasó del 20 por ciento.

## Si su trabajo lo obliga a sentarse, elija bien su sillón



El equipamiento standard, no adaptado a las medidas personales puede lesionar tanto nuestro cuerpo como nuestra mente



muebles confortables

cuba 132 - (1704) ramos Mejía

tel. 443-4061

## EL MAR CAMBIARÁ Su VIDA

Ahora SI, usted puede disfrutar de la TALASOTERAPIA en un auténtico SPA de Mar.

Los programas diseñados por el Dr. Antonio C. Minuzzi y supervisados por el staff técnico del SPA de Mar, son:

- ☐ Programa para Pérdida de Peso y Recuperación de Silueta (7 días).
- ☐ Programa de Rejuvenecimiento y Estética (7 días).

- ☐ Programa de Gerenciamiento del Stress (7 días).
- ☐ Programa "Placer, Salud y Estética" (2 días).

Los programas incluyen 7 días de alojamiento, chequeo y control médico, dieta personalizada y focalizada en cada programa con los desayunos, almuerzos y cenas, 8 tratamientos estéticos y 14 hidroterapias, actividad de gimnasia especializada y recreación.

**7 Noches Programa Completo**  
PRECIO POR PERSONA - BASE DOBLE  
**\$ 1090.-**  
ó 6 pagos con tarjeta de \$ 182.-

**Programa de 3 Noches con 2 días de SPA**  
PRECIO POR PERSONA - BASE DOBLE  
**\$ 330.-**  
ó 3 pagos con tarjeta de \$ 110.-

## MANANTIALES



## SPA DE MAR

Mar del Plata

Reservas en Capital:  
Tel.: 345-1580/1534  
FAX: 345-4144

## Siete kilos de cocaína

Tres hombres fueron detenidos en la terminal de ómnibus de Retiro cuando intentaban retirar una encomienda que contenía siete kilos de cocaína. En el caso interviene el juez federal Gabriel Cavallo, quien investiga a ciudadanos españoles residentes en la localidad bonaerense de El Palomar, cabecera de una organización que trafica la droga con destino a Europa.

## Zona franca cordobesa

Hoy, a las 12 del mediodía, el gobernador de Córdoba, Ramón Mestre, lanzará un proyecto sobre la zona franca Córdoba, así llamada porque contempla la radicación de empresas extranjeras y una red de proveedores que agilicen el margen de negocios de la zona de influencia provincial. La presentación se hará en la Casa de Córdoba, Callao 332, de la Capital Federal.

## El Obelisco cumple años

Con una cerca de hierro alrededor que lo mantiene a salvo de los implacables graffitis, el Obelisco de la ciudad de Buenos Aires cumplirá hoy 60 años de vida. Blanco y radiante, el monumento más famoso y más criticado de los porteños recibirá el homenaje del intendente Jorge Domínguez, quien aprovechará la ocasión para inspeccionar los trabajos de refacción que se realizan en el paseo público.

## La dentista y el suicidio

En el juicio contra Miguel Martínez León, el dentista acusado de asesinar a su esposa Sara Néida Lucés, una amiga de la víctima rechazó la posibilidad de un suicidio. Elba Durán de Cabrera dijo que la mujer tenía desavenencias con el marido "desde hacía ocho años" y que estaba dispuesta a separarse, dado que contaba con "31 casetes que confirmaban la infidelidad" de Martínez León.

## Asueto por apuntalamiento

La Suprema Corte bonaerense dispuso un asueto judicial en los tribunales de Mar del Plata porque es necesario "un apuntalamiento del edificio hasta el cuarto o quinto piso" en razón de las "fallas estructurales" que se advirtieron.

# Cayó un peso pesado de la banda de Valor con arsenal encima

*"Chiquito", número tres de la superbanda de "El Gordo" Valor, tenía tantas armas que la policía tuvo que desalojar el edificio en el que vivía por temor a una explosión. En 20 operativos, fueron detenidos 15 miembros del grupo.*

Luis Alberto Gonzalo, alias "Chiquito" —una ironía porque es un hombre notablemente corpulento—, el tercero en jerarquía de la superbanda liderada por Luis "El Gordo" Valor, fue detenido sin que opusiera resistencia aunque estaba virtualmente sentado sobre un arsenal, al punto que la policía tuvo que desalojar el edificio donde vivía por temor a una explosión. Gonzalo, de 40 años, que lideraba la gavilla por encontrarse en prisión Valor y su mano derecha, Hugo "La Garza" Sosa Aguirre, fue apresado en el marco de un raid policial que incluyó 20 operativos casi simultáneos en los que fueron detenidos otros 14 integrantes del mismo grupo. En la casa que ocupaba "Chiquito", en el piso trece de Asunción 2817, del barrio porteño de Villa Pueyrredón, había 18 granadas, diez fusiles FAL, ametralladoras, armas cortas, gran cantidad de munición de guerra y estupefacientes.

A la una de la madrugada de ayer, en forma simultánea, se realizaron los primeros seis operativos, ordenados por el juez federal de San Isidro Roberto Marquovich y con intervención de personal de las policías Federal y de la provincia de Buenos Aires. "Chiquito es un peso pesado de la delincuencia, pero se entregó sin chistar porque es evidente que fue sorprendido, que no se imaginaba que lo estaban siguiendo." Uno de los miembros de la División Robos y Hurtos de la Federal que participó en el procedimiento dialogó con *Página 12*.

"En general, todo fue muy tranquilo, salvo en dos operativos que se hicieron en Moreno y en La Reja. Allí hubo tiros, sobre todo en Moreno, pero finalmente se entregaron porque tuvieron miedo que les pasara algo a las criaturas que estaban con ellos." Otros de los detenidos son Federico Ramón Rojas, de 36; Aníbal Víctor Castro, de 31; Santiago Fidel Gómez, de 46, quien fue arrestado en Moreno; y los hermanos Daniel y Ernesto Luchetta, de 42 y 40 años, respectivamente.

Hubo operativos en las localidades bonaerenses de Florida, partido de Vicente López, en Villa Zagala y Billingham, partido de San Martín,



"Chiquito Gonzalo", integrante de la banda.

en San Miguel y también en Lanús. La policía secuestró tres automóviles, un Renault 19, un Ford Sierra y un Volkswagen Gol, una roldana y un cable para escaladora, una filadora y una computadora. El Renault sería el mismo que utilizó un grupo comando que el martes tiroteó desde el exterior la Unidad 9 de La Plata, en un fallido intento por propiciar la fuga de 26 internos, entre ellos "Rudy" Cardoso, miembro de la banda de Valor.

En la casa de Gómez, en el barrio Las Catonas de Moreno, se hallaron seis granadas MK-2, dos pistolas calibre 7.65, municiones para FAL y para pistolas 9 milímetros. En Florida, donde vivía Rojas, había fusiles FAL, dos rifles Winchester 4440 y

miras telescópicas. Cuando cayeron los hermanos Luchetta, en San Martín, se encontraron cinco granadas MK-2, dos ametralladoras PAM 9 milímetros y munición de guerra. En Italia 1763 de San Miguel, donde estaba Castro, la policía secuestró un revólver 38 largo y una Itaka. Pero el arsenal más importante lo tenía "Chiquito". Allí intervino la Brigada de Explosivos, que hizo evacuar el edificio a la hora de retirar el material bélico, por temor a una explosión.

El "Gordo" Valor fue, durante un par de años, uno de los delincuentes más buscados por la policía. Con su banda cometió varios robos de gran envergadura, teniendo como blanco casi permanente a los camio-

nes de transporte de caudales. El detenido Gonzalo habría participado en dos robos ocurridos en 1994 y 1995, en uno de los cuales fue asesinado el sargento primero de la policía bonaerense Mario Calabrese y resultó herido el comisario José Jofre.

Según el comisario Luis Culetto, de la División Robos y Hurtos de la Federal, con las detenciones realizadas "prácticamente fue desarticulada por completo la banda de Valor". Un integrante del grupo operativo de esa dependencia aclaró, sin embargo, que "todavía deben quedar sueltos entre dos y cuatro de los miembros originales de la superbanda". "El Gordo Valor se está devaluando", bromeó el oficial de la Federal.

## EN UNA DISCOTECA

# Cámara oculta para extorsionadores

El ex asesor del Ministerio de Defensa Hugo Martiello y otra persona, identificada como Eduardo Alvarez, fueron sorprendidos en fraganti, mediante la filmación con una cámara oculta, en un intento de coima por la suma de 50.000 pesos al propietario de la discoteca El Cielo, Eduardo Rodríguez. La denuncia fue hecha, en conferencia de prensa, por el encargado de relaciones públicas del local bailable, Marcelo Boer, quien no proyectó ante los periodistas la filmación realizada el 13 de mayo argumentando que la única copia está en poder del fiscal Norberto Quatín.

La decisión de apelar a una cámara oculta, según Boer, surgió a partir de "una sugerencia" de Quatín, fiscal de la Cámara del Crimen, en una causa en la que interviene el juez Francisco Trovato. Tanto Martiello como Alvarez fueron detenidos por la policía, minutos después de realizada la filmación, pero luego fueron dejados en libertad bajo caución.

El propietario de la discoteca ubicada en la zona de la Costanera había denunciado que personas que dijeron pertenecer a la policía municipal lo habían presionado para que abonara la suma indicada, para evitar la clausura del local a raíz de una denuncia por "exhibiciones obscenas". Todo comenzó luego de que Rodríguez recibiera "un llamado telefónico de una persona que dijo llamarse Hugo y que dijo ser inspector municipal".

El tal Hugo, dijo Boer, "pidió 50.000 dólares para evitar que una intervención de la comuna generara inconvenientes que culminarían con la clausura de la disco". Tras una serie de reuniones y encuentros, el fiscal Quatín tomó intervención y aconsejó a Rodríguez que "le siguiera la corriente y que filmara todo para poder detenerlos in fraganti". Es-  
tupido hacerse el 13 de mayo, cuando Rodríguez y Boer concertaron una entrevista con los extorsionadores, en una agencia de turismo de la Capital Federal.

Allí efectuaron el pago establecido, sin que los extorsionadores advirtieran que habían sido filmados. Cuando Rodríguez abandonó el lugar, ingresó al lugar una dotación policial que detuvo a los dos acusados de extorsión. En forma inmediata recuperaron el dinero que habían pagado.

Por otro lado, Rodríguez negó cualquier vinculación suya con Martiello, a quien dijo que no conocía. De esta forma, el propietario de El Cielo rechazó cualquier tipo de participación suya en la operación de venta de armas al Ecuador, en la que ha sido involucrado el ex funcionario del Ministerio de Defensa. Versiones periódica no confirmadas señalaron que en el domicilio de Martiello se halló documentación que lo involucraba en el caso. La presunta participación del ex asesor se conoció luego de la renuncia del ex secretario de Planeamiento para la Defensa de esa cartera de Estado, Horacio Rodríguez Larreta, con quien trabajaba Martiello.

## MINISTERIO DE SALUD Y ACCION SOCIAL PLIEGO DE BASES Y CONDICIONES LICITACION PUBLICA N° 2/96 - MSAS

Gobierno del  
**Chubut**  
Un futuro en marcha

**OBJETO: ADQUISICION  
CINCUENTA (50) AEROGENERADORES  
PROGRAMA ELECTRIFICACION RURAL**

**PRESUPUESTO OFICIAL**  
PESOS SETENTA Y TRES MIL (\$ 73.000,00)  
**FECHA DE APERTURA:** 17 DE JUNIO DE 1996  
A LAS 09:00 HS.  
**LUGAR DE APERTURA:** DIRECCION DE ADMINISTRACION  
MINISTERIO DE SALUD Y ACCION SOCIAL  
VACCHINA 22 PRIMER PISO  
**LUGAR DE CONSULTA Y VENTA DE PLIEGOS:**  
DIRECCION DE ADMINISTRACION - MSAS - VACCHINA 22  
RAWSON CHUBUT DELEGACION MINISTERIO DE SALUD  
Y ACCION SOCIAL EN COMODORO RIVADAVIA ALVEAR  
1042 Y CASA DEL CHUBUT EN CAPITAL FEDERAL  
SARMIENTO 1172

**VALOR DEL PLIEGO:**  
PESOS CIENTO (\$ 100,00)

## EL DEBATE SOBRE LA "MUERTE DIGNA"

# "No se piensa en los pacientes en coma"

Los médicos afirman que la idea de una "muerte digna" ya se aplica. La ley debería incluir a los pacientes en coma.

(Por Eduardo Videla) El anteproyecto de ley que les otorga a los pacientes terminales el derecho a rehusar un tratamiento innecesario y a morir con dignidad apunta a reglamentar una práctica que ya se aplica en muchos centros asistenciales: evitar el ensañamiento terapéutico, aceptando que el paciente no se puede curar, y aplicar una "medicina paliativa" para evitar mayores sufrimientos, hasta su muerte. Así lo sostuvo el médico José Alberto Mainetti, especialista en bioética y titular de la Fundación Mainetti, de Gonnelli, donde se aplica este criterio terapéutico. "La medicina paliativa no está muy extendida pero se aplica en centros de Capital Federal y Rosario", afirmó Mainetti. La iniciativa reglamenta un derecho que ya existe pero deja abierto un importante vacío, opinó por su parte Carlos Gherardi, presidente de la Comisión de Bioética de la Sociedad Argentina de Terapia Intensiva: "No contempla a los pacientes que no están en condiciones de decidir, como los que están en estado de coma. En esos casos, hay una total desprotección legal para los médicos", dijo a *Página12*. El diputado José Corchuelo Blasco, en tanto, anunció ayer que los legisladores estudiarán la incorporación de esta posibilidad al proyecto en debate.

Para Mainetti, hay dos formas de dañar a un paciente terminal: "Abandonarlo o encamarse con un tratamiento inútil". El especialista explicó que en el Centro Oncológico de la Fundación los médicos aplican desde hace años la "medicina paliativa". "Cuando el oncólogo ve que ya no tiene respuestas para salvar la vida de un paciente, se lo deriva a un paliativista, que se hace cargo del cuidado de los aspectos sintomáticos: evitar el dolor, apoyarlo en lo psicológico y contener a la familia", explicó el especialista.

—¿Un médico puede tener problemas legales por suspender un tratamiento? —preguntó este diario.

—Nunca hemos tenido ningún problema porque se trabaja en forma conjunta con los familiares y con el paciente. Se hace lo que el enfermo quiere.

—¿Se le hace firmar algún documento?

—Nunca lo hicimos y no hubo inconvenientes.

Gherardi, por su parte, subrayó que el derecho de los pacientes a decidir sobre su futuro está contemplado por la ley 17.132, que reglamenta el ejercicio de la medicina. "Los médicos están obligados a respetar la voluntad de un paciente. Nadie puede obligarlo a someterse a un determinado tratamiento", afirmó. Lo que la ley no contempla, sostuvo el especialista, son los miles de casos de pacientes en "situación crítica, que se mantienen vivos con la asistencia de un respirador, pero que no tienen posibilidades de sobrevivir". "Nadie protege a ese paciente de que se lo someta a terapias excesivas y costosas, que no tienen ningún sentido", sentenció.

—¿Cómo se puede reglamentar el derecho de un paciente, si éste no puede tomar una decisión, para que no se cometan excesos? —preguntó *Página12*.

—Deberían tomarse recaudos legales como un testamento en vida o *living will*, como se lo llama en los

Estados Unidos, donde el paciente expresa previamente su voluntad acerca de su muerte o de eventuales tratamientos. También puede designar a un representante legal, que será quien tome esa decisión por él.

Gherardi fue más allá: propuso reglamentar la aplicación de drogas que tienen la función de aliviar el dolor del enfermo y, a la vez, el efecto secundario de acortar su vida. "Tal es el caso de los calmantes, como la morfina, que además deprimen los centros respiratorios", explicó. Sería una suerte de "eutanasia activa indirecta", precisó el especialista.

El proyecto que se debate en Diputados contempla sólo a los enfermos terminales que están lúcidos, en condiciones de tomar una decisión: en su mayoría, los afectados por cáncer o por el sida. Excluye, en cambio, a la gran mayoría de pacientes que sólo siguen viviendo merced a una asistencia mecánica que los médicos no se atreven a suspender para evitar problemas legales y no para salvarles la vida.



SEGUN UN ESTUDIO EN ESTADOS UNIDOS

## Las enfermeras practican la eutanasia

**Página12**  
EN ESTADOS UNIDOS

(Por Mónica Flores Correa, desde Nueva York)

Un 16 por ciento de las enfermeras norteamericanas especializadas en cuidar a los enfermos terminales practican la eutanasia o ayuda al suicidio, según una encuesta que publicará hoy el *New England Journal of Medicine* (NEJM). Los datos del estudio, realizado por el doctor David Asch, de la Universidad de Pennsylvania, surgen en un momento en que la idea de ayuda al suicidio está en pleno debate. Una de las figuras más controvertidas en este contexto es la del doctor Jack Kevorkian, quien viene de ser absuelto tres veces en los tribunales, triunfando así sobre los fiscales de Michigan que lo acusaron de haber violado una ley de estado que no permite facilitar la muerte. Las sucesivas victorias de Kevorkian, paradójicamente, parecen indicar que su lucha solitaria llega a su fin. Ya no se trata de la práctica de un excéntrico doctor solitario, sino que un gran número de médicos han comenzado a revelar que se inclinan a favor del suicidio voluntario, liberando un secreto largamente oculto.

Los datos de la encuesta del NEJM prometen abrir una fuerte polémica. Según la investigación, el 16 por ciento de 852 enfermeras consultadas en todo el país —todas ellas especializadas en pacientes terminales— señalaron haber recibido instrucciones de éstos o sus familias para abreviar sus vidas y haberlo hecho al menos una vez, aplicando una dosis letal de morfina. Los datos ya empezaron a generar polémica: la asociación de enfermeras norteamericanas señaló en un comunicado que ninguna enfermera debe practicar la eutanasia, de acuerdo con la carta de ética, y crítica la encuesta de Asch.

Pero lo cierto es que la eutanasia y la "ayuda al suicidio" están adquiriendo cada vez mayor consenso en la sociedad norteamericana. Recientemente, un

fallo de la Corte Suprema de Nueva York autorizó a los médicos a prescribir medicación letal a los enfermos terminales si éstos así lo requieren. El fallo está actualmente siendo apelado.

La semana pasada, después de haber sido absuelto por última vez, Jack Kevorkian les dijo a los periodistas: "Podrá ser un pecado para otras personas —no para mí— pero de lo que estamos seguros es de que no es un crimen". Para convencer al jurado y al país de que facilitar la muerte no es un delito, estuvieron los videos de las charlas de Kevorkian con Sherry Miller, una mujer de 43 años que padecía esclerosis múltiple y con Marjorie Wantz, de 58 años, que sufría insoportables dolores después de varias operaciones ginecológicas. Las filmaciones fueron un arma de doble filo, pues ambas pacientes mos-

traban una actitud muy vital y ninguna estaba en estado terminal. La fiscalía argumentó que lo que más pesaba en esas mujeres no eran sus enfermedades sino su depresión y que podrían haberla superado. Pero psicólogos, parientes y amigos de Sherry y Marjorie y uno de sus médicos clínicos dijeron que su sufrimiento era muy intenso, que las mujeres querían morir y que ellos aprobaban lo ocurrido. El panel de jurados coincidió con estos últimos.

Aunque le reconocen el mérito de haber sido pionero, el establishment de médicos en favor de la eutanasia activa crítica a Kevorkian y desapruueba sus métodos histeriomas y completamente anticonvencionales. El doctor Timothy Quill, uno de los firmantes de la demanda a favor de la cual se inclinó la corte neoyorquina, se está

perfilando como el reemplazante de Kevorkian en el debate nacional, con un papel más pensante y equilibrado. Quill es una de las caras más visibles del movimiento que aboga por mejor cuidado hospitalario y directivas claras para los médicos que tratan enfermos terminales. Saltó a la fama cuando en 1991, en el *New England Journal of Medicine*, publicó un artículo donde relataba la historia de una enferma terminal, a la que admitía haberle recetado una dosis letal de barbitúricos por pedido de ella, para que concluyera su padecimiento. Más ecuánime que Kevorkian, pero también provocador, Quill ha sostenido en recientes entrevistas: "No sé qué significa esto del 'derecho a morir', yo creo que en ciertos casos hay que respetar el deseo de morir".

**EDICTO.** El Juzgado Federal de Jujuy, Secretaría Civil, hace saber que: CASTILLO, María Gladys, C.I. 123.504 de nacionalidad boliviana, profesión empleada administrativa, domiciliada en I. Malvinas N° 50 B1 H. Aneta L. C. S. Martín - San Salvador de Jujuy, solicita Carta de Ciudadanía argentina. A fin de que cualquier persona quede facultada, a través del Ministerio Público para hacer llegar las consideraciones que estimen, pudiesen obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos veces en el lapso de quince días, en un diario de la jurisdicción y en otro de circulación nacional. San Salvador de Jujuy, 09 de mayo de 1996. Inés Pemberton, secretaria habilitada.

**EDICTO.** Por Expte. N° C5425/95 cancelado: "SAIEGH Nouf s/ Carta de Ciudadanía", del Juzgado Federal de Salta, a cargo del Dr. Abel Cornejo, Secretario del Dr. Adolfo Araoz Figueroa, el peticionario Nouf SAIEGH de nacionalidad sirio, nacido el día 25 de diciembre de 1935, C.I. N° 12.554.632 solicitó la Ciudadanía argentina en los términos de la Ley N° 246 y modificatorias. Se hace saber a todas aquellas personas interesadas a fin de que, a través del Ministerio Público, formen las consideraciones que estimen pertinentes, y que pudieren obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 8 de mayo de 1996. Adolfo Araoz Figueroa, secretario.

**EDICTO.** Por Expte. N° C5424/95 cancelado: "KASSAS Naim s/ Carta de Ciudadanía", del Juzgado Federal de Salta, a cargo del Dr. Abel Cornejo, Secretario del Dr. Adolfo Araoz Figueroa, el peticionario Naim KASSAS de nacionalidad sirio, nacido el día 12 de diciembre de 1932, C.I. N° 12.606.638 solicitó la Ciudadanía argentina en los términos de la Ley N° 246 y modificatorias. Se hace saber a todas aquellas personas interesadas a fin de que, a través del Ministerio Público, formen las consideraciones que estimen pertinentes, y que pudieren obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 10 de mayo de 1996. Adolfo Araoz Figueroa, secretario.

**EDICTO.** Ante el Juzgado Nacional de Primera Inst. en lo Civil y Comercial Federal N° 6, Secretaría 11 (ajo en Párrafo 386 pto. 4to. Cap. Fed.) tramita el pedido de Carta de ciudadanía de MUHAMMAD NAWAZ WARRACH, hijo de Mohammad Shalio Warrach y de Zubeda Begum Warrach nacido el 01/06/1966 en Sialkot - Pakistán con DNI N° 92.897.561, domiciliado en Barrio Mitre, Casa 96 Capital Federal profesión contable autónoma según expte. N° 379/96 y se hace saber que cualquier persona queda facultada, a través del Ministerio Público, para hacer llegar las consideraciones que estimen pudiesen obstar a la concesión del beneficio (Ley 24.533). Publíquense edictos por dos veces dentro de un lapso de quince días en los diarios *El Derecho* y *Página12*. Buenos Aires, 13 de mayo de 1996. Santiago M. Barak, secretario.

**EDICTO**  
El Juzgado Nacional de 1ra. Instancia en lo Civil N° 98, Secretaría Única, cita y emplaza por treinta (30) días a herederos y acreedores de doña OLGA MARECHIC. Buenos Aires, 17 de mayo de 1996. José Luis González, Secretario.

### SUPREMA CORTE DE JUSTICIA PROVINCIA DE BUENOS AIRES LLAMADO A CONCURSO

La Suprema Corte de Justicia ha resuelto llamar a concurso de oposición y antecedentes para cubrir el siguiente cargo: PERITO I GRUPO V NIVEL 17, en la Subsecretaría de Planificación de la Suprema Corte de Justicia.

#### REQUISITOS:

- Título profesional universitario en las diversas carreras de: Psicología, Antropología o Ciencias en la Educación, con excepción de los profesados.
- Antigüedad mínima de cinco (5) años en el ejercicio profesional.

**DOCUMENTACIÓN NECESARIA PARA LA INSCRIPCIÓN:** Se deberá presentar copia autenticada del título requerido, constancia de Matriculación en el Colegio Respectivo, y un listado enumerando en forma detallada todos los antecedentes con sus correspondientes certificaciones (pueden demostrarse mediante fotocopias simples) sin las cuales no serán tenidos en cuenta.

**INFORMES Y LUGAR DE INSCRIPCIÓN:** En el Departamento de Concursos de la Subsecretaría de Personal, sito en la calle 13 esquina 48, piso 7°, de la ciudad de La Plata.

**PERIODO DE INSCRIPCIÓN:** 29-30 y 31 de mayo de 1996.

**NOTA:** Las inscripciones deberán ser personales.

# Basta soñar con ganar plata para dejar de fumar

Más de 3000 fumadores se anotaron en un concurso auspiciado por la OMS en el que, si dejan de fumar un mes, participan en un sorteo por un viaje a Brasil y por 5000 dólares.

▲ Más de 3000 fumadores, después de intentarlo todo para dejar el vicio, probaron con el más actualizado de los métodos: la expectativa de recibir dinero. Son los inscriptos en el programa "Abandone y Gane '96", originado en Finlandia y auspiciado en la Argentina por el Ministerio de Salud bonaerense. Los que aguanten 4 semanas sin dar una pitada entrarán en

un concurso por 5000 dólares y un viaje a Brasil: ya se ve que la abstinencia no paga mucho, pero el verdadero premio es abandonar una adicción, que le cuesta a la humanidad 3 millones y medio de muertes por año. El concurso se enmarca en una serie de programas experimentales, auspiciados por la OMS, que incluirán también planes para propiciar la alimentación sana y la actividad física. Unas 100.000 personas en todo el mundo dejaron el cigarrillo gracias a "Abandone y Gane" y se estima que la cuarta parte no retomará el hábito..., siempre y cuando no aparezca algún concurso que ofrezca cigarrillos para curar la adicción al dinero.

"Los 3000 argentinos inscriptos en el programa corresponden al promedio de inscriptos por país en todo el mundo", dijo a **Página/12** Julio Tavella, director general del Programa de Prevención del Infarto (PROPIA), integrado por el Ministerio de Salud de la Provincia de Buenos Aires, la Universidad de La Plata y la Comisión de Investigaciones Científicas bonaerense. PROPIA coordina en la Argentina el programa antiabáquico que a nivel mundial organiza la entidad finlandesa Cindi, con patrocinio de la Organización Mundial de la Salud. "Por lo menos 100.000 personas en todo el mundo dejaron en fumar gracias a estos programas", afirmó Tavella.

El 50 por ciento de los argentinos participantes ya trató de dejar el cigarrillo en más de tres ocasiones, y el 20 por ciento nunca lo intentó, según el análisis estadístico de los cupones efectuado por PROPIA. El 42 por ciento son mujeres, y la edad promedio es de 46 años. Las inscripciones vinieron de casi todas las provincias, con participación alta en Jujuy, Tucumán, San Juan, Santa Fe, Buenos Aires y Córdoba.

Los participantes presentaron dos testigos para certificar que fueron fumadores activos durante el último año. Completadas las 4 semanas, se interrogará a los testigos y los participantes serán sometidos a pruebas clínicas para verificar que efectivamente no hayan fumado. Quienes así lo demuestren participarán en un sorteo cuyo premio es un viaje para dos personas a la isla de Comandantubá, en Brasil, o su equivalente en dinero en efectivo. El vencedor se dará a conocer el 31 de mayo, Día Internacional del Tabaco. Los ganadores de cada país participarán en un "superpremio" consistente en cinco mil dólares.

Veintiséis países, en su mayoría europeos, participan en este programa; la Argentina es el único americano. La primera edición fue en 1994, cuando participaron 13 países de Europa, con 63.000 fumadores inscriptos. Se estima que una cuarta parte de los participantes dejará de fumar definitivamente, y los organismos locales harán el seguimiento de los participantes durante un año.

Los que fuman un atado de cigarrillos por día tienen el doble de riesgo de sufrir un infarto que los no fumadores. Según la OMS, 3,5 millones de muertes anuales se deben al tabaco.

"Abandone y Gane", que se repetirá sistemáticamente, forma parte de un paquete de estrategias innovadoras que auspicia la Organización Mundial de la Salud (OMS) para el control de enfermedades no transmisibles —explicó Tavella—. Para América latina, el próximo programa se llamará Carmen, y se referirá no sólo al tabaco sino a la alimentación sana y la actividad física. Estos programas no sólo apelan a concursos sino a distintas estrategias nuevas que, si resultan exitosas, se aplicarán masivamente."



En todo el mundo 100 mil personas dejaron de fumar con este método. Acá, el 50 por ciento de los inscriptos ya había intentado dejar sin éxito.

KATTO BIRDO

*Juntos es mejor.*



**VUELVEN LOS SIMPSONS HOY A LAS 21 CON CAPITULOS NUEVOS NUEVOS.**

## PROYECTO ARGENTINO ELEGIDO POR LA ONU

# Un barrio con premio

Una urbanización en Benavídez fue una de las elegidas por la ONU entre más de 600 proyectos para la Cumbre de Hábitat.

(Por Mariana Carbajal) "Pensar que este barrio ya está en Internet", dice el arquitecto Ezequiel Zapiola, con orgullo. Pero todavía no puede creer que la urbanización de esas diez hectáreas en la localidad de Benavídez, partido de Tigre, haya sido seleccionada por las Naciones Unidas junto con otros once proyectos de todo el mundo —entre más de 600 presentados— para ser expuesto en la Segunda Conferencia sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) que se celebrará entre el 3 y el 14 de junio en Estambul.

El proyecto del barrio Don Bosco —de él se trata— nació impulsado por la Asociación para apoyo a Comunidades (APAC), que encabeza Zapiola, y la Fundación San Juan Bosco, dos entidades sin fines de lucro, que ya habían organizado la urbanización de otros tres barrios para gente de bajos recursos en Mo-

reno, Merlo y Tigre. Está emplazado en Fray Luis Beltrán entre Ituzaingó y Salta, a unas quince cuadras de la estación de Benavídez. Hasta hace un año y medio, cuando comenzó el loteo y las obras de infraestructura el lugar era un campo raso donde pastaban vacas.

La primera particularidad de esta iniciativa es que los 173 lotes son amplios, tienen entre 400 y 500 metros cuadrados, y fueron vendidos al costo, financiados en cómodas cuotas, y con luz eléctrica, red de agua, alumbrado público. La segunda característica del plan es que los compradores tenían que mudarse antes de los seis meses de entregado el terreno. "La idea era que la gente se mudara con lo que tenía, su casilla de chapa o madera y a partir de la instalación comenzara a construir la vivienda definitiva en el plazo que permita la situación económica de cada grupo familiar. De este modo se solucionan los problemas de emergencia y se tiene tiempo para, poco a poco, ir dando forma a la construcción consolidada de las viviendas", explicó a **Página/12** el arquitecto Zapiola.

Para seleccionar a los futuros pobladores, APAC tuvo en cuenta un orden de prioridades: que se tratara de familias con hijos menores, sin propiedad de lote o casa, que no estuvieran en otro plan de viviendas, y que se comprometieran a concurrir a reuniones para organizar el nuevo barrio.

Los habitantes del Don Bosco (en total son 815, de los cuales 354 son menores de 12 años) hoy están felices con su terreno propio, aunque todavía la mayoría no pudo terminar la casita de material, como aspira. Han salido de la marginalidad de la villa y dejado de compartir la vivienda con padres o parientes cercanos. Y ahora tienen una dirección. Y nadie va a venir a correrlos de ahí porque ese lugar es de ellos. Muchos vivían en La Cava de San Isidro, otros en la 31 de Retiro, en el Bajo Boulogne o en Los Toldos.

Marta Barrio (38) está sentada en el hueco de la ventana, de la casa de ladrillos que su marido y varios de sus 8 hijos están construyendo. Todavía le falta el techo. Al fondo del terreno se ve la casilla de madera que aún alberga a la familia. "Vivía con mi mamá y mis hermanas en el Bajo Boulogne, en un terreno muy chiquito pero no podíamos seguir edificando porque en cualquier momento nos sacaban y perdíamos todo", cuenta Marta y aclara que cuando se mudó, un año y dos meses atrás, el lugar no le gustó demasiado. "Era todo campo —recuerda—. Pero en seguida pusieron las luces y todo fue cambiando. Yo no pensé que iba a ser tan rápido. Pensé que iba a tener que acostumbrarme. Pero la gente se está haciendo casas linditas porque sabe que puede gastar con confianza, que ya le queda."

Algunos de los nuevos propietarios del barrio se encuentran hoy desocupados o viviendo de pequeñas changas y con el sueldo de empleada doméstica de la esposa no les alcanza más que para comer y pagar —cuando pueden— las cuotas del lote, que oscilan entre 50 y 85 pesos por mes. Así que todavía no han iniciado las viviendas definitivas. Como le sucedió a la familia de Mónica Medina, que vive todavía en una precaria casilla de madera. Ella



El arquitecto Zapiola en el barrio de Benavídez.

La mayoría de sus habitantes vivían antes en villas.

tiene 38 años, es empleada doméstica en San Isidro y tesorera de la comisión vecinal, que acaba de inaugurar una plaza con juegos para chicos. Su marido, albañil, no tiene trabajo hace un año y sola tiene que mantener a los seis hijos. Pero nada la detiene. Tiene fuerza y entusiasmo de sobra para embellecer el barrio. "Estamos mejor acá", no duda en responder. Durante trece años vivió con su familia en La Cava. "Me voy tranquila a la mañana y sé que nadie va a golpear a los chicos. Los vecinos son toda gente que trabaja. Tenemos más terreno y más tranquilidad", compara.

## Las doce ideas elegidas

Además del argentino, otros 11 proyectos han sido seleccionados por la ONU para ser presentados en la cumbre. Son los siguientes:

- Rehabilitación de 400 barrios en Fortaleza (Brasil).
- Programa de integración en Toronto (Canadá) para servicios culturales y lingüísticos para las comunidades extranjeras.
- Reconstrucción en Anhui (China) de las comarcas rurales arrasadas en las inundaciones que en 1991 destruyeron 2,78 millones de viviendas.
- Desarrollo de Abidjan (Costa de Marfil), que ha fomentado la autogestión e iniciativa empresarial.
- Banco Indio de Mujeres Autoempleadas, que da créditos para el desarrollo económico de éstas.
- Rehabilitación de chabolas en Agadir (Marruecos) con programas para mejorar los asentamientos marginales.
- Gestión municipal de Tilburg (Holanda) que lanza un sistema de servicios de calidad, que trata a los ciudadanos como clientes.
- Iniciativas y gestión en Lublin (Polonia) caracterizadas por la participación de la comunidad en la inversión y gestión de los barrios.
- Centro de información de Alexandra (Sudáfrica) que facilita el intercambio de información de ciudadanos y ayuntamiento.
- Rehabilitación del sur del Bronx (Nueva York, EE.UU.) gestionada por la comunidad.
- Proyecto anticontaminación de Chattanooga (EE.UU.), que ha convertido la ciudad más contaminada del país en la ciudad del futuro.

## Cómo es el proyecto

(Por M. C.) El premio de las Naciones Unidas al proyecto de urbanización del barrio Don Bosco dejó con la boca abierta al arquitecto Ezequiel Zapiola. El no lo había mandado para participar de la próxima Conferencia Mundial sobre Asentamientos Urbanos. Según contó a **Página/12** los organizadores de la Cumbre se enteraron del mismo a través de una revista que edita en Asia un amigo suyo, el cura jesuita argentino Jorge Anzorena, recibido de arquitecto en Japón. "Me dijo que le mandara información para su revista y le envié dos carillas. De ahí lo tomó las Naciones Unidas. Después, obviamente, me pidieron más detalles", recordó ayer. El lunes parte hacia Estambul, donde expondrá su proyecto, seleccionado entre los doce "mejores ejemplos" de hábitat desarrollados.

El proyecto Don Bosco se encuentra fundamentado en dos hechos, señala Zapiola. Por un lado, la notoria falta de respuesta desde el Estado para atender las necesidades de tierra y vivienda de una franja amplia de la población con importantes carencias de ingresos. Por otro lado, pudiendo acceder a un terreno urbanizado al costo, tal como sucedió en este caso, esta población, por medio de su trabajo directo, puede construir sus casas utilizando gran parte de su tiempo libre y sacrificando la satisfacción de otras necesidades.

"Es notorio que si este tipo de solución pudo ser llevado a cabo por entidades sin fines de lucro, con un bajo nivel de inversión, este sistema alternativo a las acciones tradicionales de viviendas terminadas, como el FONAVI, debería tener un lugar dentro del abanico de acciones que podría encarar el Estado", consideró Zapiola.

## LA CUMBRE DEL HABITAT DE LA ONU

# Ideas para vivir mejor

(Por Gabriela Canas, desde Madrid/El País) Un alcalde de la India podrá saber, con un CD-Rom, un diskette o a través de Internet, cómo Vitoria se ha convertido en una ciudad ejemplar y cuáles son los teléfonos de los técnicos que lo hicieron posible. El intercambio de información sobre las actuaciones ciudadanas más innovadoras e interesantes del planeta se presentará en un proyecto de la ONU en la próxima Cumbre del Hábitat, en Estambul. "Recibimos 700 proyectos de 90 países, y seleccionamos 12", afirma Nicholas You, el coordinador del programa. Uno de esos doce es el proyecto argentino.

El cúmulo de información manejado por la ONU para la próxima conferencia de junio, realizado desde la sede de Asentamientos Humanos de Nairobi, pretende convertirse en un utensilio de trabajo. El proyecto es posible dado que para la Cumbre se ha hecho una selección de las 12 "mejores prácticas" sobre la base de los 700 recibidos. "Su objetivo no es sólo tratar aspectos de la vida ciudadana, sino atajar problemas sociales, económicos o mediambientales al mismo tiempo", dice You.

"De los proyectos procedentes de

90 países, se hizo una selección previa de 100", dice You. "Fue difícil, porque había que tener en cuenta los distintos contextos en los que está cada ciudad. Un comité técnico formado por 18 expertos (la mitad hombres y la mitad mujeres) hizo después una segunda selección de la que ha salido la lista de las 45 buenas prácticas. Luego un jurado independiente ha elegido las 12 mejores."

"Para ello —añade You—, se tuvo en cuenta el tipo de mensaje que dichas prácticas emiten. Se sopesó también en qué medida esas mismas actuaciones podían ser utilizadas por otra gente. Las 12 tienen un denominador común: su objetivo no era atacar un solo aspecto de la vida ciudadana, sino atajar problemas sociales, económicos o mediambientales al mismo tiempo."

En Estambul habrá una información muy completa de todos esos buenos proyectos que han conseguido mejorar la vida de la gente. 90 películas mostrarán lo realizado. Pero no hará falta ir a Estambul para tener los datos. "Se podrá acceder a nuestra base de datos a través de Internet, pagando el servicio, dada la situación financiera de la ONU", dice You. "La información estará también en CD-Rom, diskettes o catálogos, para cu-

ya difusión contamos con la colaboración de fundaciones, universidades o empresas de cada zona."

Este pragmatismo ha impregnado el proceso desde la misma selección de los proyectos. "No hemos considerado buenas prácticas aquellos proyectos que se quedaban en una mera declaración de intenciones", explica Nicholas You. "Sólo aceptamos los proyectos que realmente han conseguido mejorar la vida cotidiana de la gente. También hemos tenido en cuenta el hecho de que en dichos proyectos hubieran intervenido varios actores sociales (el poder local, la iniciativa privada, las organizaciones ciudadanas, etc.) y, por último, hemos considerado que tales proyectos resulten sostenibles, que su impacto sea duradero."

La ONU pretende en esta ocasión involucrar tan activamente a todos los actores sociales que por primera vez en una conferencia mundial las organizaciones no gubernamentales (ONG) van a participar junto al foro oficial, no a kilómetros de distancia como es habitual en estas cumbres internacionales. Tampoco se esperan grandes confrontaciones como hubo en Río entre países ricos y pobres, o como en El Cairo y Pekín entre Estados confesionales y laicos.

# Al final, los empresarios protestones aplaudieron a Cardoso

La temida protesta de los empresarios brasileños se convirtió en una demostración de apoyo —fervorosos aplausos incluidos— al presidente Fernando Henrique Cardoso, que está en su más bajo índice de popularidad.

## EL PERSONAJE

El veterano líder del Partido Comunista francés Georges Marchais acordó finalmente colgar la hoz y el martillo, al dejarle a su más liberal sucesor, Robert Hue, promover una nueva generación de dirigentes.

Marchais, quien cumplirá 76 años el mes próximo y mantuvo firmemente durante 22 años en la órbita soviética al segundo mayor partido comunista europeo, al aprobar, entre otras cosas, la intervención militar de Moscú en Afganistán, entregó el liderazgo a Hue en 1994. Pero se mantuvo en el Buró Político, retuvo en la sede del partido su oficina de cuando era secretario general y es ampliamente considerado como líder de una vieja guardia de miembros de línea dura que resiste los esfuerzos de Hue para modernizar y liberalizar el movimiento. Marchais, un ex trabajador metalúrgico conocido por sus duros choques con los entrevistadores de televisión, anunció el martes por la noche en un programa su intención de retirarse en el 29º Congreso del partido, que se celebrará en diciembre.

En la época de Marchais, el voto de los comunistas declinó de un 25 por ciento a sólo un siete, mientras se desacreditaba y desaparecía el comunismo soviético que lo inspiraba. Los comunistas franceses se mostraron lentos ante las reformas, al contrario de sus similares italianos, quienes expulsaron a sus extremistas, adoptaron la socialdemocracia y cambiaron su nombre luego de la caída del Muro de Berlín en 1989. Los comunistas italianos llegaron el mes pasado al poder en su país formando parte de una coalición de centroizquierda.

## EL CASO

Unos 250 indios de la nación brasileña guaraní-kaiowa amenazaron con un suicidio colectivo si las autoridades de Mato Grosso del Sur los obligan a retirarse de una hacienda que ocupan desde hace dos meses.

Un juez del Tribunal de Justicia Federal otorgó plazo hasta mañana para que los aborígenes desocupen las 479 hectáreas de la finca Sao Miguel, que han sido identificadas por la Fundación Nacional del Indio (Funai) como reserva histórica de la nación guaraní. Desde enero del año pasado, 56 indios guaraní-kaiowa se quitaron la vida por ahorcamiento, motivados —según la propia Funai— por la pérdida de su identidad cultural y la invasión de su territorio por hacendados blancos.

## LA FRASE

**"Cuando Clinton llegue aquí y sonría, recuerden que es nuestro principal enemigo. Aquellos que lo abrazan son sus amigos y nuestros enemigos."**

(La cita parece tomada de un comunista durante la Guerra Fría, pero pertenece en realidad al líder de la ultraderecha y candidato a presidente de Rusia Vladimir Zhirinovskiy.)

**I**ba a ser un golpe de efecto para poner de relieve las dificultades del empresariado brasileño, pero terminó convirtiéndose en una demostración de apoyo de los propios empresarios —con aplausos y ovaciones incluidos— al presidente Fernando Henrique Cardoso. La "invasión" de Brasilia por 2500 empresarios, representantes de más del 50 por ciento del Producto Bruto Nacional, terminó ayer en paz y concordia con el mandatario, en momentos en que éste afronta su índice de popularidad más bajo desde el inicio de su mandato, hace 16 meses. Cardoso fue optimista en todos los frentes: a los empresarios les dijo que "no hay indicadores preocupantes en el área macroeconómica", y a sus partidarios, que su popularidad es del 40 y no del 25 por ciento, contrastando así las cifras divulgadas por el diario *Folha de S. Paulo* con las del equipo consultor que lo acompañó en su carrera hacia la presidencia.

La policía reforzó con más de 800 guardias la vigilancia del aeropuerto, avenidas, y el hotel donde se produjo la inédita concentración de más de 2500 hombres de negocios, convocados por la Confederación Nacional de Industrias (CNI) y la Federación Industrial de San Pablo (FIESP). "Tenemos aquí una buena porción del PBN de Brasil y cualquiera de esos empresarios es un blanco obvio para los secuestradores", comentó el coronel Ney Monteiro Guimarães, de la Policía Militar. Los industriales entregaron a Cardoso un documento pidiendo equilibrio fiscal a largo plazo y la aprobación legislativa de reformas clave en las áreas administrativa, tributaria y de la previsión social. Stefan Selaik, presidente de la Federación de Industrias del estado de Minas Gerais, advirtió que el plan de estabilización puede sufrir un golpe si se demora la reforma tributaria, que prevé unificar cargas impositivas. Los empresarios también exigieron la reducción de los costos derivados de estructuras ineficientes, burocracia excesiva y altas tasas de interés, y medidas destinadas a superar el estancamiento de la economía. Fernando Bezerra, presidente de la CNI, dijo que "no queremos proteccionismo, sino igualdad de condiciones para poder competir", y que muchas de las demandas de los empresarios no necesitaban pasar por el Congreso sino que podían ser adoptadas directamente por el Poder Ejecutivo.

Cardoso aceptó los "argumentos, críticas y sugerencias" de los empresarios, pero dijo que podía hacer poco más sin arriesgar un rebrote de la inflación, reducida desde un 50 por ciento en junio de 1994 a menos de un punto porcentual en marzo. "El sufrimiento mayor sería que volviera la inflación", dijo el presidente, añadiendo que no lo permitiría porque es el peor enemigo de las clases necesitadas. Cardoso, de esta manera, no dio respuesta al pedido de una reducción en las tasas de interés —del 40 por ciento anual—, y se limitó a afirmar que la política monetaria restrictiva era necesaria para mantener la inflación bajo control; tampoco respondió a la demanda de reducción de la carga impositiva sobre las empresas, el otro punto clave del petitorio empresarial.

El mandatario pidió el respaldo de los empresarios para presionar al Congreso por una rápida aprobación



Los empresarios llegaron en charter a Brasilia para protestar.

Pero se fueron contentos y cualquiera diría convencidos, después de aplaudir a Cardoso.

de las reformas constitucionales, pero reconoció que las cámaras están sobrecargadas y advirtió que deben respetarse los caminos legales. "En una sociedad democrática no son modificaciones simples, ni pueden serlo —dijo—. Hemos pedido demasiado al Congreso, propusimos demasiados cambios. Hay un límite de absorción. Nadie más que yo quiere celeridad en este proceso... Necesito de la colaboración de ustedes." El presidente, por otra parte, lanzó al-

gunos dardos contra los comentarios y críticas de la prensa: "¿Cómo se convence a la opinión pública de que Brasil está andando bien, si la fracasomanía invadió a algunos sectores?", preguntó.

Carlos Eduardo Moreira Ferreira, presidente de la FIESP, sostuvo que el sistema tributario de Brasil era un "desastre" que "cobra más de la producción y menos de la renta". Otro empresario, Jorge Gerdau Johannpeter, afirmó además que la estructura

impositiva hacía que los costos de los fabricantes brasileños fueran un 40 por ciento más altos que los de Argentina, Paraguay y Uruguay, socios de Brasil en el Mercosur.

Cardoso dictó anoche algunas medidas paliativas de las cargas fiscales y destinadas a alentar las exportaciones, que los dirigentes empresarios consideraron "muy importantes, pero insuficientes". Sin embargo, Cardoso terminó de hablar ante los empresarios entre aplausos y ovaciones.

## PARAGUAY A UN MES DE LA ASONADA

# Los testigos que no vieron el golpe

**(Por José María Amarilla, desde Asunción/Reuter)** Las primeras declaraciones de testigos de la crisis militar del 22 de abril en Paraguay ante investigadores del Congreso pusieron en duda la existencia misma de la asonada, y de paso acusaron de corrupción al presidente Juan Carlos Wasmosy. Los tres testigos que accedieron a presentarse ante la Comisión Bicameral de Investigación del Congreso coincidieron en declarar que no vieron anomalías en los cuarteles del general retirado Lino Oviedo, ex comandante del ejército. Los testigos declarantes fueron el abogado Francisco Appleyard, apoderado legal del general Oviedo, y los senadores opositores Rodrigo Campos Cervera y Luis Guanes, ambos del Partido Liberal, llamados por Wasmosy durante la crisis como negociadores.

Tanto Campos Cervera como Guanes coincidieron en declarar que durante las conversaciones con el general Oviedo entre el 22 y 23 de abril —durante la crisis— no vieron señales de preparativos de combate en los cuarteles del militar, ni oyeron de su parte declaraciones de sublevación.

"No me consta que haya habido alzamiento, dado que no vi ni la sombra de un tanque o actividad alguna que supusiera una situación como la que

esperábamos encontrar", dijo Campos Cervera —quien es además vicepresidente del Congreso— para sorpresa de sus colegas investigadores.

Por su parte, el senador Guanes, también llamado por el presidente Wasmosy a negociar con el general rebelde, aseguró que "durante la conversación el general Oviedo en ningún momento se declaró en rebeldía o sublevado".

A lo anterior se suma la declaración del abogado Appleyard, que aseguró ante los parlamentarios que el relevo del general "obedeció exclusivamente a intereses comerciales del presidente Wasmosy". Según el abogado, Oviedo molestaba a Wasmosy porque "investigó puntos de la corrupción gubernamental e impidió que se defraudara al país cobrando peajes en los puentes con el Brasil".

# Cuando la educación importa

**La educación puede no ser una prioridad en Argentina, pero sí en Chile. El presidente Eduardo Frei acaba de proponer una gran reforma educacional y no ha vacilado en basar el esquema en el Impuesto al Valor Agregado, que grava con un 18 por ciento las ventas del comercio. Esta propuesta afronta resistencias que van desde la derecha hasta el Partido Comunista.**

La reforma, que Frei anunció anteayer en un mensaje al país, duplicará las horas de clases en los niveles básico y medio de la enseñanza, donde casi tres millones de alumnos sólo cumplen media jornada de estudios, que se convertirá en una jornada completa desde la mañana a la tar-

de. El plan, que se concretaría en un plazo de seis años, necesitará de 20,000 aulas nuevas y un financiamiento de 1.400 millones de dólares, que provendrían del IVA.

El derechista Partido de Renovación Nacional apoyó el plan, pero su jefe Andrés Allamand dijo que Frei "tenía el compromiso" de bajar el IVA al 16 por ciento el año que viene, y la Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA) sostuvo que "este compromiso debe mantenerse". El PC, por su parte, dijo que mantener el IVA perjudicará a los más necesitados. En la coalición de gobierno, el socialismo y la Democracia Cristiana apoyan la medida, pero el Partido por la Democracia la rechaza.

## Pisando los talones

El candidato del partido Likud, Benjamin Netanyahu, le está pisando los talones al primer ministro israelí, Shimon Peres, al acercarse las elecciones del 29 de mayo. Netanyahu afirmó que tiene dos puntos de ventaja sobre su rival del Partido Laborista en las encuestas hechas a pedido de su derechista partido Likud. "Estamos superando a Peres por dos puntos porcentuales", dijo Netanyahu en un extracto de una entrevista con el diario *Maariv*, publicado el miércoles. Netanyahu dijo el martes que estaba un punto adelante de Peres, pero se negó a revelar a la prensa los datos de las encuestas internas. El jefe de la campaña laborista, Haim Ramon, respondió a la versión señalando que sus propias encuestas ubican a Peres con un margen de entre cuatro y seis puntos de ventaja. La aseveración del candidato opositor inyectó un poco de controversia a la campaña, que no ha logrado entusiasmar a los votantes, pese a que podría determinar el futuro del proceso de paz en Medio Oriente. El asesinato del primer ministro Yitzhak Rabin, los ataques suicidas islámicos en Israel y los combates en Líbano opacaron la política partidista. Los jefes de campaña de ambos bandos esperan resucitar el interés el domingo con un debate televisado entre Peres, de 73 años, y su rival de 46. Ambos candidatos se han movido al centro político en un intento de capturar el favor de los votantes indecisos, calculados en 10 por ciento. El tema clave para ambos es la seguridad.



Un sacerdote católico pasa frente a los carteles de la derecha israelí.

Los afiches muestran una granada recubierta con el tradicional pañuelo palestino.

## ELECCIONES EN ISRAEL

# Los inmigrantes son el fiel de la balanza

**EL PAÍS**  
de Madrid

(Por Victor  
Cygielman,  
desde Tel  
Aviv) Los

martes y viernes, la calle peatonal Nahlat, en Tel Aviv, está repleta de artesanos que venden collares de plata, joyas barrocas y abalorios folclóricos. En el medio, hay músicos. Rusos, por supuesto. Un cuarteto de cuerda (tres violines y un violoncello) toca la "Pequeña música nocturna" de Mozart, ajeno al ruido infernal. "Hay que ganarse la vida", dice Yoel, de 56 años, durante una pausa. Llegado a Israel hace dos años y medio, es originario de Vladivostok. "Un largo camino", le comento. "Sí", responde. "Yo tenía un buen trabajo (era contable), una pequeña casa y un jardín. Pero mis dos hijos, casados, vinieron para Israel. Yo me quedé solo, con mi mujer. Así que hicimos también las maletas."

Yoel, que en Rusia se llamaba Iván, no ha encontrado trabajo como conta-

*Mientras los inmigrantes rusos se inclinan por los laboristas, los asiáticos y caucásicos votarán por el Likud en las elecciones israelíes del próximo miércoles.*

ble, incluso después de aprender hebreo, así que formó un cuarteto. En Vladivostok ya tocaba música de cámara. En Tel Aviv, en cambio, toca aires jásídicos, melodías judías y hebreas. Y no sólo en la calle: también en fiestas familiares y religiosas.

"Nada de política, se lo ruego", dice cuando se le pregunta por quién va a votar. "Creía haberme librado de ella cuando dejé Rusia, pero aquí es todavía peor."

Svetlana, la violoncelista, de 48 años, cuatro de ellos en Israel, asegura por su parte: "Votaré a Netanyahu como primer ministro y por el partido ruso de Natan Sharanski. Bibi (como se conoce al líder del Likud) es un buen tipo". "Yo prefiero a Peres", dice re-

presentemente Yoel. En los seis últimos años, 760.000 inmigrantes han llegado de la antigua URSS, lo que significa 350.000 electores potenciales. Los laboristas y el Likud, así como los pequeños partidos, les hacen la corte. Peres y Netanyahu corren codo a codo (con ligera ventaja para el primero) en el último tramo antes del sprint. El desplazamiento de unos millones de votos, de izquierda o de derecha, puede ser decisivo.

Se habla de "inmigrantes rusos", pero en realidad el 28 por ciento de ellos procede del sur de la antigua Unión Soviética, de Georgia, de Uzbekistan, de Kirguizistán y otras repúblicas, asiáticas o no. ¿Qué es lo que dicen los sondeos? Que la mayoría de los asiáticos "tiene intención de votar por Netanyahu, en tanto que los rusos se inclinan por Peres."

Los judíos israelíes sefardíes, u originarios

de los países árabes, afirman que tienen razones para votar contra el laborismo. Invocan los 20 años en el poder de este partido durante los cuales fueron discriminados, o sus padres humillados. Pero los judíos georgianos o uzbekos llegados hace dos o tres años no han conocido esa situación. Sociólogos y psicólogos explican que el Likud y sus consignas nacionalistas encajan mejor con el ethos tribal, o la desconfianza respecto a la tribu diferente (la de origen árabe), es de rigor, o los conflictos se arreglan por las armas y la sangre vertida, no por una pa-

ciente negociación diplomática. Al acercarse la votación, los dos contendientes se olvidaron el miércoles de la cortesía. Peres atacó a Likud por su promesa de alcanzar la paz sin entregar tierra a cambio, como la devolución de las Alturas del Golán a Siria. "Todo en Likud se basa en una encuesta y una mentira", declaró Peres a *Maariv*. "Es imposible presentarse al público y decir que quieren la paz cuando al mismo tiempo le dicen a (el presidente sirio) Hafez Assad que no aceptarán nada", agregó. A su vez, Netanyahu acusó a los laboristas de ases-

tar golpes bajos. "Los ataques personales de los laboristas en mi contra son una expresión de debilidad, de pánico", dijo el aspirante derechista al mismo diario. Consultado si cree que Netanyahu le está ganando, Peres respondió que "no soy un experto en encuestas. Hay demasiados expertos en Israel, pero he estado recorriendo el país y puedo decirles dos cosas. No he encontrado una sola expresión de hostilidad, contrariamente a todas las campañas electorales previas... He sido recibido con un apoyo cálido y masivo, incluso en zonas que son un bastión de Likud", afirmó. Entre tanto, el encuestador Hanoch Smith dijo que la ventaja de Peres se redujo a tres puntos. Pero anticipó que ningún aspirante obtendrá una clara mayoría y que deberán forjar una coalición en el Parlamento de 120 escaños.

## LAS FINANZAS DEL HOLOCAUSTO

# Los suizos, los suecos y el nazismo

(Por Arthur Spiegelman, desde Nueva York/Reuter) Una verdadera profusión de documentos de la inteligencia de Estados Unidos durante la II Guerra Mundial se está constituyendo en problemas para algunas de las empresas y bancos más prestigiosos de Europa. Los documentos, que Washington mantuvo en secreto durante medio siglo, han comenzado a divulgarse y en ellos figuran denuncias de que esas corporaciones industriales y bancarias apoyaron, de hecho, el esfuerzo bélico de los nazis. Ni siquiera la Cruz Roja Internacional o la familia del sueco Raoul Wallenberg, cuyos heroicos esfuerzos permitieron a decenas de miles de judíos escapar del Holocausto nazi, quedan indemnes de las acusaciones. Las denuncias también afectan a la firma suiza de calzado Bally y a dos de los más importantes bancos de Suiza, Crédit Suisse y Union Bank.

Un documento divulgado este miércoles nombra a Suiza como el principal conducto para la canalización de cientos de millones de dólares en oro saqueado por los nazis durante la gue-

rra. Los documentos figuran entre cientos extraídos de los archivos de "Operation Safehaven" (Operación Refugio Seguro), una iniciativa de inteligencia que Estados Unidos emprendió poco después del cese de las hostilidades. El objetivo era establecer cómo hizo Alemania para utilizar a Suiza, Suecia y otras naciones neutrales para ocultar sus recursos.

Los documentos, que los Archivos Nacionales de Estados Unidos mantuvieron en secreto durante 50 años, también incluyen muchos otros materiales de los mismos años de la guerra. En ellos, los aliados parecen haber tenido mucho más conocimiento de lo que antes se creía de la manera en que los alemanes utilizaron a los países neutrales. Los historiadores dicen que los documentos podrían arrojar nueva luz sobre crímenes cometidos durante la guerra.

Uno de los documentos más inquietantes es uno de 1944, que relata un encuentro celebrado en secreto en Estrasburgo, Francia, entre líderes nazis y destacados dirigentes de la comunidad industrial de Alemania. En ese encuentro, los nazis admitieron a los industriales que habían perdido la

guerra y les ordenaron financiar una red clandestina cuya meta era la reinstalación de su ciudad en el poder.

La Operación Refugio Seguro surgió a la luz durante una disputa, a fines del año pasado, entre el Congreso Judío Mundial y la Asociación de Banqueros Suizos, sobre si los bancos de Suiza mantienen aún entre sus depósitos fondos que pertenecen a las víctimas del Holocausto. Cuando, en un principio, los banqueros se rehusaron a suspender, en ese caso específico, sus normas relativas al secreto bancario y permitir una auditoría independiente, el organismo judío acudió a los Archivos Nacionales.

En los últimos días, se han divulgado documentos en los que funcionarios de la inteligencia estadounidense acusan a la Cruz Roja y al banco sueco propiedad de la familia de Wallenberg de apoyar a los nazis.

Un documento de 1945 dice que la Cruz Roja contrabandó recursos y bienes de los nazis a través de Europa en su cartera diplomática. Otro dijo que, mientras Raoul Wallenberg intentaba salvar de los nazis a los judíos de Budapest, el banco de su familia colaboraba con los nazis.

## Israel y Hezbollah

Israel y los guerrilleros islámicos chiitas de Hezbollah son culpables "de haber conscientemente ignorado las leyes humanitarias apuntando directamente contra civiles y contra objetivos civiles" en el sur del Líbano durante las operaciones "Ajuste de Cuentas" y "Viñas de Ira" lanzadas por Israel contra Hezbollah en 1993 y en el pasado mes de abril. Israel, que tiene una capacidad de fuego superior, "respondió sin embargo en una medida desproporcionada a la amenaza militar representada por Hezbollah, causando el mayor número de víctimas civiles y de daños a casas y a infraestructuras civiles". Son éstas las conclusiones presentadas por Human Rights Watch, una organización no gubernamental creada para observar y promover el respeto de los derechos humanos, en un informe presentado a la prensa hoy en Jerusalén. En el informe, la organización confirma las acusaciones de Israel según las cuales Hezbollah "trató aparentemente de usar a la población civil del sur del Líbano como escudo en varias ocasiones". A su vez, Israel "creó deliberadamente una masiva crisis humanitaria y violó las leyes de guerra destruyendo centrales eléctricas y depósitos de agua en Líbano". Human Rights Watch afirma que varios gobiernos ayudaron a las partes en conflicto: Estados Unidos a Israel y Siria e Irán a Hezbollah. La organización solicita a Israel y Hezbollah comprometerse públicamente e inequívocamente por escrito a abstenerse de atacar objetivos civiles.

## ITALIA

Con el triunfo de la Juventus, Italia es el país que ganó más Copas de Campeones. Son 9 títulos, de los cuales 5 pertenecen al Milan, 2 al Inter y 2 a Juventus. Inglaterra obtuvo 8 por las 4 de Liverpool, 2 de Nottingham, una de Aston Villa y otra de Manchester Utd). España tiene 6 con las míticas 5 consecutivas del Real Madrid y la del Barcelona, igual que Holanda con las 4 de Ajax, una de Feyenoord y otra de PSV Eindhoven. Alemania recogió 4 con 3 de Bayern Munich y una de Hamburgo. Juventus forma junto a Bayern Munich, Barcelona y Ajax el selecto grupo e los únicos equipos que ganaron las tres Copas (UEFA, Recopa y Campeones).

Juventus le ganó al Ajax por 4-2 en la definición por penales tras empatar 1-1 el tiempo reglamentario y se adjudicó la Liga de Campeones.

# La Vecchia Signora vuelve a ser la reina del fútbol europeo



Conte y Davids pasan de largo. La pelota va a contramano.

El viejo Agnelli debe de estar contento. La embajadora Susana también. Juventus, el club de la familia, la Vecchia Signora, un emblema de la Italia industrial y opulenta, recuperó el liderazgo continental al consagrarse campeón de la Liga de Campeones de Europa. Destronó al campeón vigente Ajax tras empatar 1-1 en el tiempo reglamentario y la extensión de media hora para imponerse por 4-2 en la serie de penales.

Es la segunda Copa de Campeones que Juventus obtiene en su historia. La anterior fue en 1985 cuando Michel Platini convirtió el penal con que los blanquinegros vencieron 1-0 a Liverpool en Heysel después que 39 italianos murieran aplastados cuando huían de los hooligans ingleses. La "Juve" había perdido la final de 1973 ante Ajax, por 4-1, y la de 1983 ante Hamburgo, por 1-0. El club de Turín atesora en sus vitrinas 23 títulos italianos, dos Copas de Campeones, una Recopa, tres Copa UEFA, una Intercontinental y una Supercopa europea. Su victoria le da derecho a defender el título en la Liga de Campeones del año próximo y libera la plaza obtenida en la próxima Copa UEFA que será ocupada por Inter.

Anoche, Roma fue un concierto en blanco y negro. Miles de "tifosi" llegados de Turín y de todo el país celebraron en la Piazza del Poppolo, tradicional punto de reunión en los festejos deportivos. Juventus y Milan son los equipos italianos que tienen hinchas en toda Italia. Que la final se haya jugado en el Olímpico de Roma —la sede se designa antes de comenzar el torneo— hizo que Juventus fuera definitivamente local.

El reinado de Ajax terminó anoche, a orillas del Tíber. El fabuloso equipo holandés fue una sombra de sí mismo. Fue dominado tácticamente por la Juventus, que ejerció una gran presión desde el medio campo, no permitió el juego asociado de los holandeses y los obligó a tirar pelotazos. Un error de Van der Saer y Frank de Boer fue aprovechado por Ravanelli a los 12 minutos para poner en ventaja a los italianos, pero otro regalo de Peruzzi permitió el empate de Litmanen a los 40. Luego fue todo muy equilibrado pero con leve superioridad de Juventus a fuerza de forcejeo y músculo.

En la serie de penales, Peruzzi le atacó el primer a Davids. Conviértieron Ferrara, Litmanen, Pessotto, Scholten, Padovano, otra vez Peruzzi detuvo el de Silooy y Jugovic convirtió el del triunfo. Dirigió el español Manuel Díaz Vega y Juventus formó con Peruzzi; Torricelli, Ferrara, Vierchowood, Pessotto; Conte (Jugovic), Deschamps, Sousa (Di Livio), Del Piero; Vialli, Ravanelli (Pa-

## La UEFA mejora el negocio

La Unión Europea de Fútbol ampliará el negocio de la Liga de Campeones para la próxima edición elevando de 16 a 24 los equipos participantes. Así se anunciará oficialmente hoy tras la reunión del Comité Ejecutivo de la UEFA. Los nuevos clubes pertenecerán a los ocho países con mejor clasificación en los últimos cinco o diez años y que hayan terminado sus respectivos campeonatos nacionales en una de las primeras plazas.

La Copa de Campeones se juega desde 1956 y desde su nacimiento fue destinada a los campeones de país. En 1991-92 por iniciativa de Lennart Johansson, titular de la UEFA, se cambió la denominación original por la de Liga de Campeones ampliando de 8 a 16 los equipos participantes. El torneo ganó en competitividad pero sobre todo en sponsors y en derechos televisivos. Los beneficios del cambio se observan ahora en que se profundiza la modificación aumentando los participantes. Los países favorecidos serán Italia, España, Holanda, Inglaterra, Francia, Alemania, Portugal y Bélgica porque los equipos importantes pero que no ganen el torneo local podrán jugar el certamen continental más importante.

## Pasajeros rumbo a Atlanta '96

Tony Valdez



Livio Forneris, secretario de Deportes de la Nación, aseguró que "en Atlanta haremos el mejor papel desde 1952" durante la conferencia de prensa en el Cenard, donde se anunció la lista parcial de los deportistas nacionales que irán a Atlanta. Los Juegos Olímpicos se realizarán desde el 19 de julio hasta el 6 de agosto. De las 19 disciplinas en que Argentina tendrá representación, sólo ocho definieron a sus deportistas y entrenadores. Atletismo, box, canotaje, gimnasia, judo, lucha, natación y yachting confirmaron a sus atletas. Las once disciplinas que aún no definieron sus deportistas son fútbol, básquet, hockey sobre césped masculino y femenino, voleibol, ciclismo, equitación, esgrima, pesas, remo, tenis y tiro. Las listas deben entregarse antes del 30 junio, último plazo otorgado por el COI. Argentina llevará 165 atletas a los Juegos y ayer se confirmaron los nombres de 43. El número de argentinos en Atlanta, incluyendo a entrenadores, médicos, jueces y dirigentes ascenderá a 248 personas. El anuncio se realizó mediante una conferencia de prensa en el Cenard. Allí hablaron el presidente del COA, coronel (R) Antonio Rodríguez, y el mandamás de la secretaría, Livio Forneris, quien luego de los anuncios debió seguir explicando el famoso tema de las becas adeudadas. También estuvo Ricardo Grin, subsecretario de Deportes, y Fernando Aren, titular de la Confederación Argentina de Deportes.



Atlanta 1996

## LOS JUEGOS OLIMPICOS YA ESTAN EN CONTINENTAL

Siga paso a paso cada detalle de los entrenamientos de las distintas disciplinas deportivas. Viva minuto a minuto la preparación de cada sede en EE.UU. Recuerde historias, anécdotas, reportajes, datos y estadísticas de todos los tiempos. Y durante los juegos, junto a un equipo enviado especialmente, entérese de todas las alternativas -en vivo y en directo- de las competencias. Sienta los Juegos Olímpicos Atlanta '96.



SIENTA  
CONTINENTAL

AM 590



**Arévalo y Crespo en el área.**  
River sigue.  
San Lorenzo se fue.



**1 RIVER**  
Burgos; Hernán Díaz, Celso Ayala, Juan Gómez, Rivalrola; Almeida, Astrada, Cedrés, Sorín; Francescoli, Crespo. DT: Ramón Díaz.

**1 SAN LORENZO**  
Passet; Escudero, Arévalo, Ruggeri, Manusovich; Montserrat, Galetto, Rivadero, Silas; Arbarello, Biaggio. DT: Héctor Veira.

Cancha: River. Arbitro: Daniel Giménez. Goles: 55m. Crespo (R), 83m. Ruggeri (SL). Cambios: 17m. Altamirano por Astrada (R), 45m. Netto por Rivadero (SL), 54m. Gallardo por Sorín (R), 60m. Ortega Sánchez por Escudero (SL), 73m. González por Arbarello (SL), 82m. Lavallén por Crespo (R). Incidentes: 70m. expulsado Gallardo (R), 90m. expulsado Manusovich (SL).

CON EL EMPATE ES SEMIFINALISTA

# River paga otra vuelta de Copa

Fue de River. Porque aprovechó la situación más clara, porque soportó la presión obvia del principio y los sanguíneos embates de los últimos veinte minutos. Fue de River por Francescoli y Crespo, por Burgos atrás y por Rivalrola y Gómez en el fondo. San Lorenzo hizo lo que pudo con su limitado libreto. Empatizó tarde y no le alcanzó. Se va de la Copa. Con dignidad, pero otra vez se va.

Recién cuando habían pasado diez minutos del segundo tiempo apareció el partido que había despertado tanta expectativa. Ese duelo, que colmó las populares y a punto estuvo de llenar las plateas. Ese juego de final donde es a todo o nada. Y entonces hubo más velocidad, más repentinización, más adrenalina corriendo por el verde césped. Porque antes, aunque cada uno dispuso de algunas situaciones frente a Burgos y Passet, el partido se pensó demasiado. San Lorenzo tomando la iniciativa pero también tomando recaudos. River retrasado pero amagando matar en cada contraataque. Midiéron cada movimiento, cada pase y cada salida sobre el que iba a recibir la pelota. En cambio, el último cuarto de hora tuvo el dramatismo de las grandes definiciones.

Se respondió cada llegada. Si al minuto Silas puso a Montserrat mano a mano con Burgos, a los siete Cedrés respondió rematando apenas alto. Si a los once Sorín puso un centro en la cabeza de Crespo que el pibe elevó apenas, al minuto siguiente Rivalrola cruzó justo a Arbarello. Después Galetto hizo una gran jugada —la mejor hasta que apareció Francescoli— pero salvó Burgos. Y contestó Francescoli llevándolo y trayendo a Ruggeri para meter un centro que cortó Passet a tiempo cuando entraban Cedrés y Crespo.

San Lorenzo progresaba cuando Silas podía imponer su toque y Galetto su manejo. Cuando Arbarello rompía por derecha a Rivalrola. Cuando el resto de los volantes y los laterales apretaban a River. River mejoraba cuando en vez de refugiarse esperando los avances cada vez más frontales de su rival se adelantaba unos metros y empezaba a funcionar la sociedad de Francescoli y Cedrés. Pero sin sangre, sin apretar el acelerador a fondo, sin jugarse al todo o nada. Quedaba un tiempo. Para resistir a River, para quebrar a San Lorenzo.

La timidez se rompió cuando Veira apostó a meter el equipo más arriba, reforzado con Netto y Silas casi de punta. Iba a buscar el gol que lo pusiera, por lo menos, en los penales. Y River se estiró buscando el gol

*Eliminó a San Lorenzo de la Libertadores y debe jugar con Universidad de Chile. Goles de cabeza de Crespo y Ruggeri.*

pe mortal de contraataque. Ramón Díaz se la jugó con Gallardo pero, antes de que el pequeño volante empezara a hacer el buen partido que hizo hasta que lo expulsaran por doble amarilla, apareció la fórmula esperada. Una espectacular jugada de Francescoli por izquierda terminó en el centro sobre la cabeza de Passet y la aparición de Hernán Crespo, sobre la raya, para empujarla con un toquecito de cabeza.

¿Partido resuelto? Quizás. La lógica ponía a River más conservador y a San Lorenzo quemando las navas. Algo de eso hubo porque Veira puso a Ortega Sánchez y sacó a Escudero. Después cambió un punta por otro con González por Arbarello. Y River, tranquilo, esperó que Francescoli y Crespo resolvieran definitivamente el pleito pero se encontró con la expulsión de un Gallardo que amenazaba ser letal en el enganche de las contras. Lo ha-

bían amonestado cuando se manoteó con Montserrat y después tocó la pelota con la mano. Quedaban 20 minutos y San Lorenzo se fue a jugar en los últimos metros de la cancha, encima de Burgos.

Tanto apretó, tanto centro mandó que al final, cuando faltaban siete minutos Silas hizo una jugada tan enorme como la que había hecho Francescoli y Ruggeri volvió a vencer a Burgos, como en el primer partido. El final fue dramático. Pudo hacer el segundo San Lorenzo con un remate apenas alto de Silas. Pudo rematarlo Cedrés o Francescoli. Fue empate pero el empate pone a River en la semifinal de la Copa y vuelve a frustrar a San Lorenzo.



## Ahora viene la U

Universidad de Chile pasó ayer a las semifinales de la Copa Libertadores al igualar frente al Barcelona de Ecuador, en Guayaquil, por 1 a 1. En el cotejo de ida, el equipo de Miguel Angel Russo ganó por 2 a 0 y con la igualdad de visitante logró el pasaporte a la próxima instancia. Los chilenos serán locales el 5 de junio ante el equipo argentino y el 12 se disputará la semifinal en Buenos Aires. Barcelona abrió el marcador mediante Uquillas a los 55 minutos y el empate llegó a los 90, cuando Mardones convirtió un penal que el arquero Carlos Morales le hizo a Salas. En la Universidad de Chile juegan los argentinos Sergio Vargas, ex arquero de Independiente y Walter Silvani, ex delantero de River y el técnico es Miguel Angel Russo.

## Viaje de egresados por Toulon

La selección argentina de fútbol debuta hoy en el Festival Esperanzas de Toulon, certamen destinado para jugadores menores de 21 años. El torneo es uno de los más importantes a nivel juvenil y participan diez equipos divididos en dos zonas. Argentina, que integra el Grupo "A", debutará hoy frente a Holanda, en la localidad de Nîmes, a partir de las 14.30, hora de Buenos Aires, encuentro que será televisado en directo por Canal 13. Francia, Colombia y Rusia completan la zona de los argentinos.

Por el Grupo "B" se medirán hoy, en Toulon, Brasil-Portugal y Bélgica-Inglaterre. Esta zona cuenta, además, con la selección de Angola. "Es importante arrancar ganado. Soy op-

timista porque tenemos un buen nivel de jugadores que ya demostraron que están preparados para enfrentar este tipo de compromisos", aseguró el entrenador de la selección nacional, José Pekerman. Al hacer referencia a los rivales del conjunto argentino, el director técnico aseveró que "Rusia puede ser la sorpresa, pero en el torneo hay muy buenos equipos".

La base de este seleccionado es el mismo que ganó el mundial sub-20 que se disputó en Qatar el año pasado. Pekerman no podrá contar con jugadores como Hernán Crespo, Joaquín Irigoytia y Juan Sorín. (River), Martín Posse (Velez) y Ariel Ibagaza (Lanús), ya que sus respectivos clubes se negaron a cederlos debido a sus compromisos domésticos. Pero Pekerman tendrá a otros jugado-

res de muy buen nivel. Argentina formará hoy con: Sanzotti; Lombardi, Pena, Crosa, Arruabarrena; Larrosa, Juan, Coyette, Angel Morales; Chaparro, Cardetti. El plantel lo completan Pezzutti, Cristian Díaz, Cambiaso, Aimar, Graf, Peralta y Biagini que se unirá el lunes al grupo tras cumplir su compromiso con Atlético de Madrid.

Argentina jugará el lunes 27 ante Rusia y el viernes 31 con Colombia. Los ganadores de cada zona jugarán la final el día de junio. Los partidos se juegan en dos tiempos de 40 minutos cada uno con un descanso de cinco. Argentina ganó este torneo en 1975 bajo la conducción técnica de César Menotti y fue segundo en 1983 cuando su entrenador era Carlos Pachamé.

## NOTICIERO

**MARADONA.** Luciano Gaucci, presidente del Perugia de la Serie B italiana, dijo que está negociando la contratación de Diego Maradona. Aseguró que ya habló con el jugador y que éste le dijo que si supera sus problemas con el fisco italiano está dispuesto a jugar para el equipo rojo. Maradona no hizo ningún comentario sobre las palabras de don Gaucci.

**RACING.** Roberto Pompei es la duda que tiene Miguel Brindisi para formar el equipo que mañana adelanta su partido de la undécima fecha del Clausura con Gimnasia de Jujuy. Pompei tiene una contractura en el muslo derecho y si no puede jugar lo reemplazará Rubén Capria.

**BOCA.** La vuelta de José Bualdo o la confirmación de Raúl Peralta es la duda de Carlos Bilardo ante el partido del domingo ante San Lorenzo. Maradona podrá jugar ya que Boca pidió su inclusión favoreciéndose por el artículo 225 que permite la actuación de jugadores suspendidos si el equipo tiene hombres en la selección. Arruabarrena está con el juvenil en Toulon y habilita a Diego.

**VELEZ.** Roberto Trotta sigue con tratamiento kinesiológico y es la duda de Carlos Bianchi para el partido clave del domingo con Lanús. Si el capitán no juega lo hará Banegas en su lugar.

**ARGENTINOS.** Juan Fiori, un socio del club, presentó un oficio ante la Justicia para trabajar la anunciada venta masiva de jugadores de inferiores a Boca. Fiori envió, además, un telegrama a Boca pidiendo que se abstenga de hacer esas operaciones.

**FECHA.** El partido postergado de la quinta fecha del Clausura entre Independiente y Newell's debido al viaje a Japón de los rojos para disputar con Gremio la recopa Sudamericana, se jugará el 11 de junio a las 21 en Avellaneda.

**AMISTOSO.** La AFA autorizó a Racing a jugar un amistoso en Formosa el 11 del mes próximo.

**TALLERES.** Osvaldo Sosa tiene el equipo para la primera final del Nacional B ante Huracán en Corrientes. Formará con Cabrera; Fornero, Kesman, Biasotto, Rodolfo Graieb; Rísio, López, Fernández, Garay, Diego Graieb, Dertycia.

**BASQUETBOL.** Independiente de General Pico se consagró campeón invicto de Sudamericano de Clubes Campeones al vencer como visitante a Universidad de Concepción de Chile por 101-86.

**NBA.** Chicago Bulls se impuso a Orlando Magic por 93-88 y tiene una ventaja de 2-0 en la final de la Conferencia Este. Seattle Supersonics vence por el mismo marcador a Utah Jazz. Ahora, Orlando y Jazz serán locales en los dos partidos siguientes.

**AJEDREZ.** El campeón y el subcampeón de la Asociación Profesional, Garri Kasparov y el indio Viswanathan Anand hicieron tablas en una espectacular partida del torneo Dos Hermanas que se celebra en Sevilla. La igualdad fue sellada en 25 jugadas y tras dos horas de juego. En otras partidas Boris Gelfand venció a Vassili Ivanchuk e hicieron tablas Judith Polgar ante Alexei Shirov y Vladimir Kramnik con Vesselin Topalov.

## A CUARTOS EN TRES TORNEOS

## Ganó Seles y perdió Conchita

Monica Seles debutó con un apretado triunfo en el torneo de tenis de Madrid y pasó a los cuartos de final, donde se medirá hoy con Irina Spirlea. Perdió Florencia Labat ante Arantxa Sánchez y la sorpresa fue la eliminación de Conchita Martínez. Seles derrotó a Barbara Schett por 3-6, 7-6 (10-8), 6-2 en un partido más difícil de lo previsto. Labat cayó ante Sánchez por 7-5, 6-1 y Ludmila Richterova dio la nota al derrotar a Martínez por 6-2, 6-3. Irina Spirlea venció a Naoko Sawamatsu por no presentación de la japonesa. Magdalena Maleeva le ganó a María Sánchez por 6-4, 6-1, Brenda Schultz a Radka Bobovka por 6-4, 6-3, Jana Novotna a Lisa Raymond por 6-2, 7-5 y Amanda Coetzer a Elena Likhovetsva por 6-4, 6-4. En cuartos se jugarán estos partidos: Seles-Spirlea, Richterova-Novotna, Schultz-Maleeva y Coetzer-Arantxa.

## Mary Joe abandonó en Estrasburgo

Lindsay Davenport y Anke Huber confirmaron su favoritismo en el certamen de Estrasburgo. Se clasificaron para los cuartos de final y enfrentarán a Nathalie Tauziat y Judith Weisner, respectivamente. La norteamericana batió a Lindsay Lee por 6-1, 7-5, la alemana a Karin Kschwendt por 4-6, 6-3, 6-2, Tauziat a Naoko Kijimuta por 6-3, 6-2 y Weisner a Shi Tinga Wang por 6-2, 6-2. El otro cuadro de cuartos será entre Barbara Paulus-Alexia Dechaume y Karina Studenikova-Anne Miller. La primera eliminó a Alexandra Fusai por 6-4, 6-3 y Dechaume se clasificó porque Mary Joe Fernández dejó el partido, lesionada, cuando ganaba 4-3. En tanto Studenikova superó a Andrea Glass por 6-4, 6-0 y Miller a Laurence Courtois por 6-2, 6-4.

## Muster caminó por la cuerda floja

Thomas Muster estuvo al borde de la eliminación en el torneo de St. Polten mientras que en el duelo latinoamericano el chileno Marcelo Ríos venció al uruguayo Marcelo Filippini. El austriaco le ganó a Marc Goellner por 6-7 (4-7), 6-4, 7-6 (9-7) en apretadísimo partido. Ríos sacó a Filippini por 6-2, 6-2. Andrea Gaudenzi superó a Shuzo Matsuoka por 6-0, 6-1 y enfrentará a Muster en los cuartos mientras que Francisco Clavet, que venció a Javier Sánchez por 7-5, 0-6, 6-2 será el rival de Ríos. Slava Dosedel batió a Stefano Pescosolido por 6-3, 6-0 y Stefan Edberg a Byron Black por 6-4, 7-5. Dosedel y Edberg jugarán el tercer partido de cuartos y el último será entre Félix Mantilla y Kenneth Carlsen. El español le ganó a Greg Rusedski por 6-2, 6-7 (3-7), 6-3 y el dinamarqués a Younes El-Aynaoui por 6-1, 6-4.

## El Abierto francés perdió a Sabatini y ahora a Becker

El alemán abandonó la Copa del Mundo y debe estar inactivo 15 días. También peligra la participación olímpica de Gaby.



Becker fastidiado. No pudo jugar ayer y no podrá hacerlo en Roland Garros.

La anunciada deserción de Gabriela Sabatini al Abierto de tenis de Francia se sumó ayer la renuncia de Boris Becker y posiblemente la de Mary Joe Fernández. La argentina, en tanto, corre el riesgo de no poder participar tampoco de los Juegos Olímpicos de Atlanta a causa de una desinteligencia administrativa de la Asociación Argentina de Tenis.

Para participar en los Juegos es condición indispensable haber participado de la Copa Federación. Sabatini no jugó el partido que Argentina perdió ante Francia a causa de su lesión en los abdominales pero la AAT no envió el correspondiente certificado médico a la Asociación Mundial de Tenistas Mujeres (WTA), con lo cual, técnicamente, está inhabilitada para ir a Atlanta. Ahora Gabriela está obligada a jugar el repechaje de la Copa Federación ante República Checa, en Praga, los días 13 y 14 de julio, apenas cinco días antes de la apertura olímpica.

Ya descartada su presencia en París, ayer quedó afuera Boris Becker, quien no pudo jugar con Alberto Costa representando a Alemania en la Copa del Mundo que se desarrolla en Dusseldorf. El tenista de 28 años había sufrido una lesión en un muslo el lunes cuando en-

frentó a Marc Rosset y ayer debió dejar su lugar a Carl Uwe Steeb. Deberá estar inactivo entre 10 y 15 días y también está en duda que juegue en Queen's, el torneo preparatorio para Wimbledon, el otro certamen de Grand Slam. Además de Sabatini y Becker, ayer se lesionó Mary Joe Fernández cuando jugaba ante Alexia Dechaume en el certamen de Estrasburgo a causa de un problema muscular. En la jornada de la Copa del Mundo de tenis por equipos, España venció 3-0 a Alemania, que quedó eliminada, y Suiza a Suecia por 3-0 en el Grupo Rojo. Por el Grupo Azul, Holanda venció 2-1 a Rusia al ganar el partido de dobles suspendido el martes y República Checa redondeó el 3-0 sobre Estados Unidos al ganar también el dobles postergado el día anterior. Alberto Costa derrotó a Carl Uwe Steeb por 6-0, 6-3, Sergi Bruguera a David Prinosil por 3-6, 6-4, 6-3 y Roig-Carbonell a Prinosil-Kuehn por 7-5, 6-2. En el otro partido, Marc Rosset batió a Thomas Enqvist por 6-1, 2-6, 6-3, Jakob Hlasek a Magnus Larsson por 2-6, 6-2, 6-3 y la pareja Rosset-Hlasek a Bjoerman-Nyborg por 6-4, 6-4. En los partidos postergados los holandeses Haarhuis-Siemerink consiguieron el punto vital sobre Kafelnikov-Volkov por 6-4, 4-6, 6-

1 mientras que con el partido resuelto Korda-Vacek batieron a Reneberg-Stark por 6-3, 6-7 (2-7), 7-6 (7-5).

En el Grupo Rojo Suiza y España tienen 2 puntos cada uno y definirán cuál pasa a la final cuando se enfrenten mañana. Suecia y Alemania, sin puntos, están eliminados. En el Grupo Azul, República Checa y Holanda tienen 1 punto y Rusia y Estados Unidos ninguno con una fecha jugada. Hoy juegan la segunda jornada con Holanda-Estados Unidos, cuyos partidos serán Haarhuis-Martin, Krajicek-Sampras y el doble, mientras que luego lo harán Rep. Checa-Rusia con los partidos Korda-Volkov, Ulihrach-Kafelnikov y el doble.



# Fútbol en Directo

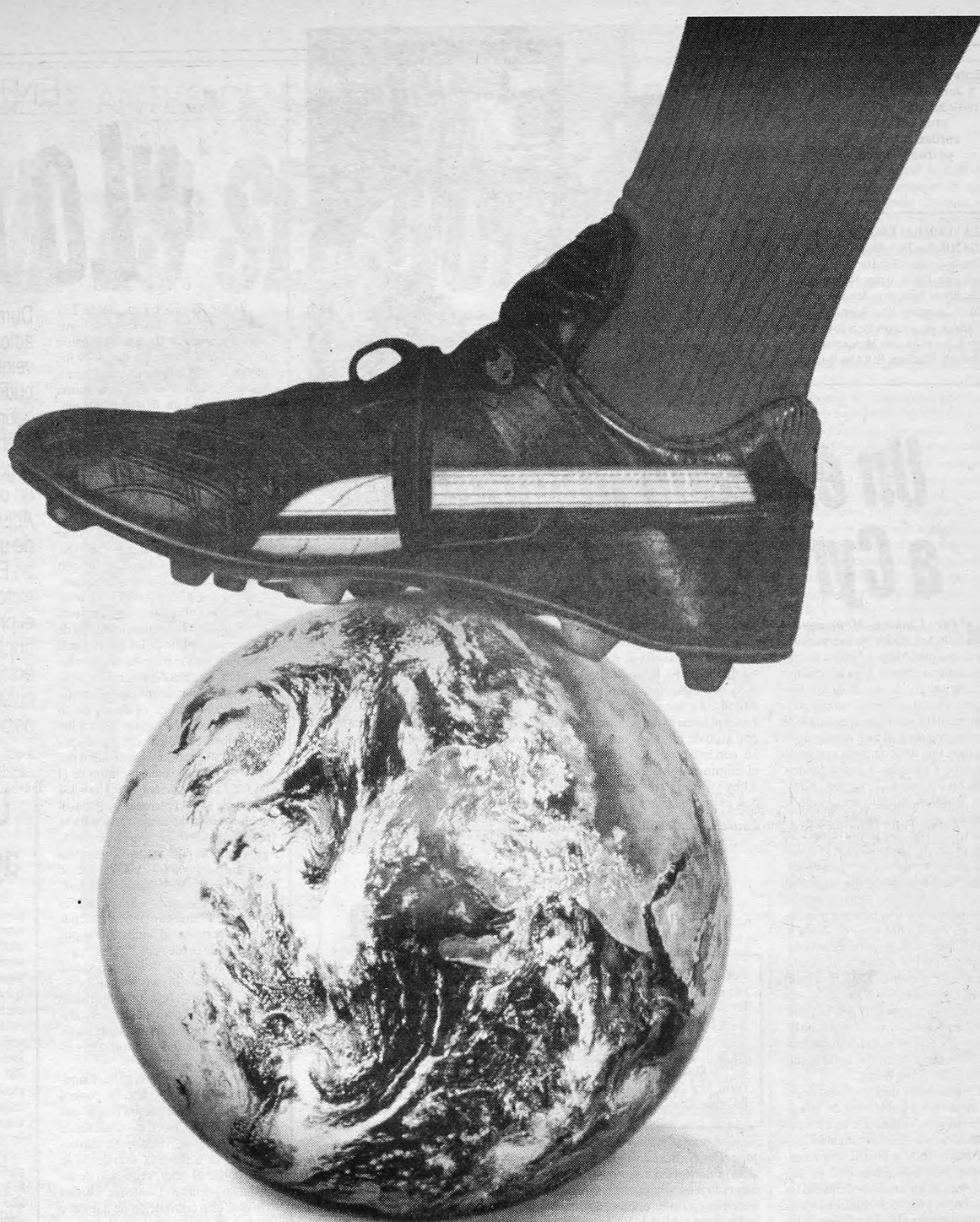
Por sólo \$11 Mensuales mirá el Clásico del Domingo.  
En directo y por VCC.

Este Domingo San Lorenzo - Boca

523-5335

Llamá. O vas a seguir perdiéndote partidos.





**SALIÓ OLÉ.**

**EL PRIMER DIARIO DONDE LA UNICA REALIDAD ES EL DEPORTE.**

Lo que ocurra dentro de una cancha, dentro de un ring, dentro de un court, una pista. Ese va a ser nuestro mundo, nuestra única realidad. Eso va a ser Olé. 48 páginas, 32 a color. El primer diario no contaminado por otras noticias. El único que puede alimentar, todos los días, eso que llevás en el alma. Con la cobertura de cada equipo y de todos los deportes. Con pasión y análisis. Sin solemnidad, pero con el máximo rigor informativo. Llegó Olé. Un estilo nuevo. Para hacer pelota todo lo conocido. Espectacular regalo de lanzamiento: la Pelota de Oro del Fútbol Argentino.

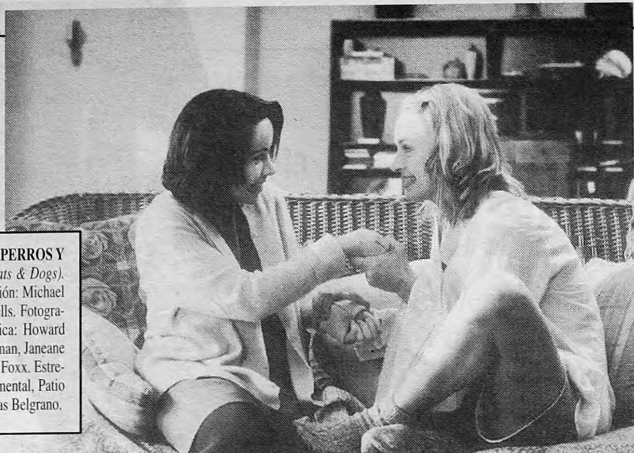
**Olé**  
diario deportivo



Viví tu pasión todos los días.

Sobre Uma Thurman y Janeane Garofalo descansa el posible encanto de "La verdad acerca de perros y gatos".

**LA VERDAD ACERCA DE PERROS Y GATOS** (*The Truth About Cats & Dogs*). Estados Unidos, 1995. Dirección: Michael Lehmann. Guión: Audrey Wells. Fotografía: Robert Brinkmann. Música: Howard Shore. Intérpretes: Uma Thurman, Janeane Garofalo, Ben Chaplin, Jamie Foxx. Estreno de hoy en los cines Monumental, Patio Bullrich, Atlas Santa Fe y Atlas Belgrano.



## Un extraño homenaje a Cyrano de Bergerac

(Por Luciano Monteagudo) Salvo el hecho de ver vecinas, pareciera que Abby y Noelle no tienen nada en común. Una es conductora de un programa de radio, una suerte de consultorio veterinario sentimental sobre mascotas, donde se puede preguntar al aire cómo resolver todo tipo de problemas con gatos y perros ("Quieran a sus animales, pero no los amen..."), sugiere Abby, con sensatez, cuando un oyente le confiesa que se ha dejado lamer la cara excesivamente por su felino). La otra pretende ser modelo y lo único que ha conseguido es un representante que se aprovecha de ella, en su profesión y en su cama. Abby (Janeane Garofalo) tiene una educación superior, es inteligente, toca el violín y, previsiblemente, no parece demasiado atractiva. Por el contrario, Noelle (a cargo de la exótica Uma Thurman) es de esas mujeres por las cuales los hombres se atropellan por la calle, pero reconoce que nunca jamás ha leído un libro, al menos uno que no tenga ilustraciones. En fin, nada la une en la vida. Salvo Brian...

La estructura de *La verdad acerca de perros y gatos* es la de una típica comedia romántica, con los enredos del caso. Las incompatibilidades entre Abby y Noelle son manifestas, pero allí quizás está su mayor vínculo, en sus diferencias. Al fin y al cabo, ellas dos conforman una de las tantas extrañas parejas a las que tanto recurre el cine industrial norteamericano. La novedad que propone, en todo caso, la guionista Audrey Wells es hacer de Abby una especie de Cyrano, un alma sensible pero acomplejada, que pone en boca de su improbable amiga aquellas palabras que no se anima a decirle cara a cara al hombre que quizá pueda llegar a ser el amor de su vida.

Lo que importa, vuelve a decir el film, como ya lo había dicho en el siglo XIX Edmond Rostand (de ma-

nera mucho más dramática, y también mucho más florida, es cierto) es la belleza interior, aquella que no depende del largo de una nariz, o en este caso de unos pocos kilos de más. *La verdad sobre perros y gatos* plantea el tema con dignidad, con algo de humor y también, quizá, con excesivas reiteraciones. En el camino, con la excusa de que Abby y Brian (Ben Chaplin) no deben conocer sus identidades hasta

el final, la película dirigida por Michael Lehmann se permite sugerir una forma de practicar sexo seguro en los tiempos del sida: a través del teléfono. La cuenta puede llegar a fin de mes algo cargada, pero de acuerdo con a lo que muestra la película los resultados son garantizados. Simplemente con convertir las pulsiones sexuales en pulsos telefónicos, ambas partes quedan plenamente satisfechas.

"FUERA DE CONTROL"

## Un happening fílmico

**FUERA DE CONTROL** (*Johnny Mnemonic*). Estados Unidos, 1995. Dirección: Robert Longo. Guión: William Gibson. Fotografía: François Protat. Música: Brad Fiedel. Intérpretes: Keanu Reeves, Dina Meyer, Ice-T, Doph Lundgren, Barbara Sukowa, Udo Kier. Estreno de hoy en los cines Ocean, Atlas Santa Fe, Belgrano, General Paz, Paseo Alcora.

(Por G. R.) La primera película de Robert Longo es lo más parecido a esos happenings que conocieron cierto furor porteño durante la década del 60. El director de *Fuera de control* es un hacedor de videoclips y reputado dibujante, pintor y escultor cuyos trabajos han llegado a ver la luz del Museo de Arte Moderno neoyorquino. Su guionista, William Gibson, es un escritor alternativo al que se le adjudica la creación del concepto de ciberespacio, entre otros dudosos méritos. Ambos convocaron al astro Keanu Reeves (*Máxima velocidad*) para rodearlo del elenco más heterogéneo: el rapper Ice-T, el alocado Henry

Rollins, uno de los puntales de la movida Hard-core, Udo Kier, actor-fetiche de Andy Warhol, y Barbara Sukowa, una de las favoritas de Rainer Werner Fassbinder.

La ficción está ambientada en el siglo XXI, dominado por la información. Los correes mnemónicos, unos hombres-máquina con chips de memoria ampliada en el cerebro, son el medio de transporte preferido por corporaciones perfitas y gigantes. Una de ellas, Pharmakon, quiere asesinar a Johnny (Reeves), un correo discolor que ha sacrificado parte de su memoria personal para albergar una fórmula millonaria desarrollada por la compañía. Johnny debe escabullirse y "descargar" la información a tiempo, porque tantos megas amenazan con hacerle explotar la sesera. Lo ayudan una hermosa cibermujer que trabaja de guardaespaldas y los Loteks, hackers que se rebelan contra los monopolios bajo el comando de J-Bone (Ice-T).

Longo y Gibson aseguran que *Fuera de control* cuestiona a las corporaciones de la actualidad desde el futuro que imaginaron. Pero el planeta de este film no está construido a partir de atendibles proyecciones del presente, como las que nutrían *Alien* o *Blade Runner*, sino con los iconos y pasiones leves que caracterizan a buena parte de la televisión actual. La escasa convicción de los mnemónicos (¿puede imaginarse fusión más insegura que la del hombre con la máquina?) se suma a la de los Yacuzas, unos policías torpes con rasgos japoneses, y a la insólita cualidad de los Loteks -incluido su "cerebro pensante", nada menos que un delfín-, que también operan a través de la frialdad informática, como si calcaran los hábitos de sus opresores. Un sinfín de monitores, en la guardia de los marginales, muestra cómo interfieren a los 500 canales de la televisión oficial con imágenes demasiado parecidas a las de la MTV.

ENTREVISTA A

# "LO MAS

(Por Rocio Ayuso, desde Los Angeles, de El País, exclusivo para Página 12) "Existe un montón de similitudes entre los actores y los abogados. Mi trabajo es convencer a los espectadores de la misma forma en que lo hace un abogado, que aunque sepa que su cliente es culpable tiene que convencer al jurado de su inocencia." Richard Gere, seguro de los parecidos que existen entre su oficio y el último personaje que interpretó, el arrogante abogado Martin Vail, en el film *Primal fear*, no deja de parecer irónico cuando aborda la comparación. Es que al igual que Vail, Gere triunfó a veces defendiendo con convicción causas innobles, otras perdiendo prestigio en conflictos interesantes. Pero ni siquiera su edad -está por cumplir 47- lo frenó a la hora de convertirse en uno de los galanes más codiciados de la pantalla durante los noventa, después de haber sido elegido por el gran maestro japonés como único occidental en el elenco de su film *Rapsodia en agosto*. Su cachet va por los diez millones de dólares por película y se sabe admirado tanto por las mujeres que se enamoraron de él en *Gigoló americano* como por los hombres, que aceptaron encantados el hecho de que un galán de su talla se atreviera a lucir su pelo canoso en la gran pantalla para *Mujer bonita*. Para colmo enseguida conquistó y se casó con la supermodelo Cindy Crawford, aunque la aventura concluyó mal, en un año. Su fama también se extiende entre la comunidad budista, de la que forma parte desde hace 20 años, y por si esto fuera poco, es uno de los más conocidos paladines de causas benéficas en Hollywood. Con el triunfo también llegaron las inevitables cadenas de críticas y rumores sobre su vida sexual, que aumentaron con violencia tras su divorcio.

"El nivel de mentiras es muy similar entre abogados y actores. Ambos intentamos recrear nuestra propia verdad", continúa Gere. Esta sensación de engaños y medias verdades no sólo tiene lugar en la pantalla, sino detrás de ella, donde el actor, originario de un pequeño pueblo de Filadelfia, Estados Unidos, está convencido de que hace

Durante el mes próximo, el actor que desde hace veinte años abraza la fe budista y desde hace dos cobra diez millones de cachet por film, visitará la Argentina, contratado por un canal televisivo. Actualmente en la cresta de una ola de popularidad en Estados Unidos por el éxito del film "Primal fear", el protagonista de "Mujer bonita" cuenta que como actor el tono que más le cuesta es el de las personas comunes.

## Una star sin agua caliente

A Richard Gere le sobran ejemplos de lo que significa intentar comportarse con normalidad en un ambiente que sólo espera excentricidades. De hecho, aclara, no le gusta que lo consideren "una estrella de cine" como lo indicaría su cachet. En su opinión, su trabajo es la interpretación de papeles y el resto de lo que ocurre con los actores prestigiosos no le interesa. Tal vez para demostrarlo o, simplemente, llevado por su creencia religiosa, Gere cuenta con un extraño segundo hogar. Es un pequeño habitáculo en la India, sin agua caliente y donde tiene que compartir hasta el cuarto de baño. Allí le gusta pasarse varios meses al año con sus profesores, con sus amigos, con sus libros, en un estado de meditación y tranquilidad en el que se siente cómodo. Ya está cansado de que se hable tanto de su vocación espiritual, pero por otro lado éste es el único campo en el que se permite

el lujo de utilizar su fama, su posición dentro de la industria, para ayudar a un pueblo como el tibetano, "que vive bajo la represión" del gobierno chino. "Los chinos -denuncia- no me dejan ir al Tibet por razones políticas, pero procuro mantenerme en contacto con la comunidad en el exilio en el Nepal o en la India. Allí es donde se encuentra el Dalai Lama."



Impresión de película gráfica.  
Servicio de scanner rotativo.  
Prueba color.  
Mac y PC.  
Horario 7 a 23 hs.

**CROMA  
COLOR  
FOTOCROMOS**

Servicio  
Rapidez  
Precio  
Calidad

Croma Color SRL.  
Av. de Mayo 982 4º  
345-5505 • 334-2468

RICHARD GERE ANTES DE SU VIAJE A LA ARGENTINA

# DIFÍCIL ES SER NORMAL

años que no se escribe una sola línea sobre su persona que sea cierta. "Al menos, el 90 por ciento de las cosas que se dicen de mí son pura basura", añade un poco indignado, pero sin demostrar abiertamente la rabia que le produce verse asediado por buscadores de autógrafos o que los paparazzi se escondan en una zanja en las inmediaciones de un rodaje para sacar esas fotos que luego venderán como exclusivas de algún escándalo que nunca sucedió. La calma que muestra no es fruto de ninguna técnica de interpretación, sino más bien su último aprendizaje del budismo, que no es otro que el arte de la paciencia. "Todavía no soy un maestro en este arte, pero estoy mejorando. No es algo que pueda aprender en una cueva en el Nepal. Allí me enseñan otras cosas, pero en Hollywood tengo muchas oportunidades para aprender a ser paciente", confiesa.

Gere tuvo en la industria que critica nada menos que la oportunidad de aprender a ser un actor. Al fin y al cabo, en su infancia, su única aspiración era la de ser creativo. Esa era la única constante en su mente cuando crecía en esa pequeña granja a las afueras de Nueva York, hijo de una familia de lo más común y con una vida de lo más corriente. "Podía haber sido deportista, poeta o filósofo. Incluso músico, algo que siempre me gustó y a lo que dediqué un montón de años durante mi juventud. Tengo que reconocer que yo mismo me sorprendí por el cambio que hubo en mi vida." La idea de convertirse en actor lo poseyó cuando estaba en la universidad con intenciones de estudiar filosofía, un cambio que no considera drástico. "Sin la filosofía argumentativa no habría ni teatro ni cine, ya que cualquier forma de expresión ayuda a revitalizar las ideas."

Este es el espíritu que lo sigue guiando, afirma, a la hora de elegir sus papeles. "Mi única meta es encontrar un guión que me interese, un personaje con ideas. No creo que exista ningún papel que me horrorice, que no pueda interpretar. En general, no me planteo mi trabajo de esa forma. Prefiero dejarme llevar por la sorpresa. Esperar a ver lo que me llega. Normalmente, los mejores trabajos no tienen nada que ver con lo que me gusta representar." El misterio se puede aplicar a cualidades fantásticas, como las del personaje de Lancelot que le tocó interpretar en la última versión cinematográfica de la leyenda del rey Arturo en la película homónima. "En cuando leí el guión encontré similitudes entre este fantástico reino de Camelot y el Tibet, esta idea de que existe una sociedad sabia dominada por un espíritu altruista y amenazada por las fuerzas del mal. Fue un film de gran significado para mí", recuerda sobre su trabajo junto a Sean Connery. En otras ocasiones, el misterio que le atrae para crear su personaje puede ser tan vulgar como la vida cotidiana. "Esos son los difíciles. Alguien como Vail, el abogado de *Primal Fear* es sencillo de interpretar; está construido a base de grandes gestos, de energía. Todo es grande y creo que cualquier actor sabe que cuanto más loco sea su personaje más fácil será su interpretación. Lo más difícil es ser normal. Eso es lo más duro para mí, tanto fuera como dentro de un film."

En medio de toda su labor altruista —verrecuadros— sigue existiendo un actor que adora su trabajo y cuya ambición es la de ser bueno profesionalmente. "Tienes que amar lo que haces", subraya, orgulloso del éxito conseguido en Estados Unidos por *Primal Fear* que desde su estreno se ha situado entre las películas más taquilleras del mes,



Richard Gere confiesa que gran parte de sus ganancias van a parar a las arcas de la organización que encabeza el Dalai Lama, su amigo.

## La virtud de la modestia

La modestia debe de ser otra de las artes que ha aprendido porque Richard Gere se niega durante la entrevista a reconocer su fuerte contribución en la labor de dar a conocer el sufrimiento del pueblo tibetano fuera de sus fronteras. De hecho, está convencido de que fue el Premio Nobel de la Paz concedido hace unos años al Dalai Lama el que consiguió que el mundo occidental cambie sus ideas respecto del budismo. "El resto —añade, incluyendo su labor en favor de este pueblo— es una decisión personal que uno hace sobre la forma de dedicar su vida de la mejor manera posible." La misma decisión lo llevó a exponer una colección de fotografías de su autoría en una muestra cuyos ingresos fueron a parar a la comunidad tibetana. Con humildad, explica sobre eso que siempre sacó fotos, como hobby. "Yo creo que desde que tenía 10 años. Esta exposición fue fruto de mi deseo de ayudar y me agrada mucho que las fotografías hayan recibido tan buenas críticas, pero, desde luego, no son un intento de buscar el reconocimiento por mi trabajo." Sin entrar en más detalles, y ante la insistencia, el actor reconoce finalmente que un "alto porcentaje" de sus ingresos está dedicado a la causa del budismo. No es la única causa que cuenta con el apoyo de Gere, firme opositor de la pena de muerte —"no puedo comprender cómo existe gente que se cree con el derecho de terminar la existencia de otro ser vivo"— que trabaja muy estrechamente con las organizaciones en defensa de los derechos humanos. "También me interesa mucho la investigación sobre el sida y me gusta ayudar a aquellas organizaciones que están haciendo algo para poner fin a esta enfermedad", asegura el intérprete de *Y la banda siguió tocando*, uno de los largometrajes que han descrito con mayor dureza los efectos de esta enfermedad desde que los primeros casos hicieron su aparición en Estados Unidos. Gere interpretó a un famoso coreógrafo teatral afectado por la enfermedad, que dona toda su fortuna a la investigación de este mal.

lo que lo podría llevar a rodar nuevas películas basadas en las novelas de William Diehl. También cuenta con otro par de proyectos en cuanto vuelva de su retiro en la India. Como él mismo recuerda, ya produjo algunos films, como fue el caso de *Sommersby* y también colaboró en la posproducción de sus últimos largometrajes.

—Tal vez un intento de pasarse al otro lado de la cámara como tantos otros compañeros de profesión?

—En principio, no pero eso sólo el tiempo lo dirá. Me gustaron este tipo de trabajos, pero no tengo ninguna necesidad de realizarlos. No tengo ninguna meta. Bueno, mejor dicho, no me planteo las cosas de esa forma. Tengo sueños, imágenes de cosas que me gustaría hacer, pero son sólo miras. Claro que tengo ideas, dentro y fuera de la actuación. Dentro y fuera del cine. En Hollywood o en el Nepal. Estoy abierto a todos tipos de posibilidades, pero no pienso hablar de ellas hasta que las lleve a la práctica.

## Temblad bellacos

El Comité Federal de Radiodifusión (Comfer) amenazó ayer con aplicar, a partir de junio, un nuevo sistema de sanciones a los medios electrónicos que no cumplan con reglamentaciones respecto del horario de protección al menor, aunque se preocupó por aclarar que no está anunciado una ola de censura. El organismo, dando a entender que ha recibido una orden de mano dura, afirmó que desde el mes que viene acentuará su rigurosidad en los casos de "infracciones cometidas durante el horario de protección al menor, en especial a lo referente a la difusión de violencia y pornografía". Los anuncios coinciden con una ofensiva de instituciones conservadoras espantadas no sólo por los materiales cinematográficos que exhibe la televisión argentina, sino también por terminologías de determinados conductores, sobre todo radiales, y hasta de escenas incluidas en programas cómicos. Los correos de lectores de numerosas publicaciones se han visto invadidos por cartas originadas en esos sectores. En un texto que parece llevar la marca en el orillo de esos sectores, el Comfer definió ayer su misión como de resguardo "del permanente respeto a los valores esenciales y propios de la Nación, la dignidad de las personas, la protección de la familia, el pluralismo ideológico y religioso, la democracia y la paz". Por la violación del horario de protección al menor, afirmó el organismo, "se prevé la aplicación de multas desde la primera a la octava infracción mientras que, a partir de la novena, se suspenderá hasta cinco horas de publicidad". Tras eso, advirtió, se podrían revocar licencias. El organismo, que en diversos momentos de este gobierno logró censurar la emisión de films por televisión en cualquier horario —como ocurrió hace tres años con *Bajos instintos*—, e incluso evaluó calificar los dibujos animados para niños, precisó que considerará "falta grave" la difusión y promoción de películas de "carácter pornográfico" —que jamás se ven por televisión— "o de violencia extrema, o las que estuvieran calificadas como aptas para mayores de 16 o 18 años" y se pasen dentro del horario de protección al menor. El Comfer agregó, claro, que "esta limitación no se configura como una censura, prohibida constitucionalmente, sino una razonable reglamentación de la libertad en protección del derecho de los demás, en especial de los niños".

ALVARO BARROS  
Lavalle 425 393-1450/4121/4384

## JUDICIAL - PALERMO

### MODERNO DEPARTAMENTO THAMES 2118/20/22

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nro. 52, Secretaría única, sito en la calle Avda. de los Inmigrantes 1950, planta baja. Capital, comunica por dos días en los autos caratulados: "FUNCK C/AGUAYO S/EJECUCION HIPOTECARIA", expediente Nro. 29.759, que el martillero Alvaro Barros rematará el día viernes 31 de mayo a las 11 horas en Lavalle 425, Capital, la Unidad Funcional Nro. 20 ubicada en el piso 4to., departamento letra "A" del inmueble sito en la calle Thames 2118/2120/2122, Capital Federal, el cual se encuentra totalmente desocupado. Nomenclatura Catastral: Circunscripción 18; Sección 19; Manzana 121; Parcela 27; Matricula 18-7805/20. Superficie total cubierta: 67 mc 37 dmc. Porcentual: 3,61%. El cual consta de hall de entrada, living, comedor, pasillo, dos dormitorios, toilette, baño y cocina en la cual se encuentra un termotanque. El edificio es moderno de construcción standard y cuenta con dos ascensores. Base \$ 46.000 al contado. Señal 30%. Comisión 3%. El departamento adeuda por Aguas Argentinas \$ 226,61 al 13/10/95 a fs. 51; por ODN \$ 58,04 al 30/10/95 a fs. 56; por Impuesto Municipal \$ 562,53 al 9/1/96 a fs. 73 y por expensas \$ 3.307,44 al 30/9/95 a fs. 43. El inmueble podrá ser visitado los días lunes y jueves de 10 a 12 horas y los sábados de 15 a 17 horas. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal. En caso de resultar compradora la parte actora eximase a ésta de abonar señal quedando autorizada a compensar. El importe de precio deberá ser depositado en el Banco de la Nación Argentina, Sucursal Tributales, en una cuenta a la orden del Tribunal y como perteneciente a estos autos. En Buenos Aires a los 17 días del mes de mayo de 1996. Silvia N. de Pinto, secretaria.

JOHNNY DEPP

Noventa minutos. Seis balas.

Y una sola posibilidad.

TIEMPO LIMITE

HOY SENSACIONAL ESTRENO

METRO - OCEAN - CAPITOL - PATIO BULLRICH  
MULTIPLEX BELGRANO - COLISEO DE FLORES  
TREN DE LA COSTA (SAN ISIDRO) - ALTO AVELLANEDA

## O Carnaval do Mickey

El Ratón Mickey y sus amigos podrán convertirse el año próximo en protagonistas del famoso desfile de "escuelas de samba" del Carnaval brasileño, según reveló ayer el presidente del gremio Académicos de Rócinha, Izanilton Góes, tras entrevistarse con el director de marketing de la Disney Attractions para América latina, Carlos González. Según Góes, González visitó el sábado pasado la favela de Rócinha —la mayor de Río de Janeiro, con unos 250.000 habitantes— y se manifestó dispuesto a suministrar apoyo técnico para la presentación del club carnavalesco carioca, que eligió al "Mundo Encantado de Walt Disney" como tema para 1997. El dirigente de la Disney Attractions, sin embargo, impuso una condición: que los dirigentes de la "escuela de samba" se abstengan de incluir en el desfile la tradicional legión de mujeres semidesnudas. "Ellos quieren un espectáculo dirigido a las familias y a los niños", aclaró el dirigente carnavalesco. Góes agregó que una decisión final sobre la participación de la Disney en la producción del desfile depende todavía de los dirigentes de la empresa en Estados Unidos, pero enfatizó que es optimista sobre la posibilidad de cooperación. "Estoy seguro de que nuestro proyecto recibirá su apoyo. Brasil es el tercer mercado de la Disney, después de Inglaterra y Canadá. Los brasileños aman a la Disney, y la Disney quiere a los brasileños", expresó. El objetivo del gremio no es el de obtener plata con el grupo estadounidense, sino tener acceso a "sus efectos especiales, que encantan a los niños del mundo entero".

# Acaso por primera vez, Johnny Depp se calza la piel de un ser normal

Ese es el truco que eligió el director John Badham, pero "Tiempo límite" no será seguramente su film más recordado.

**TIEMPO LIMITE (Nick of Time).** Estados Unidos, 1995. Dirección: John Badham. Guión: Patrick Jeanne Duncan. Fotografía: Roy H. Wagner. Música: Arthur Rubinstein. Intérpretes: Johnny Depp, Christopher Walken, Courtney Chase, Marsha Mason, Roma Maffia. Estreno de hoy en los cines Metro, Ocean, Capitol, Patio Bullrich, Belgrano.

(Por Guillermo Ravaschino) A Johnny Depp, el actor de personajes tan fuera de lo ordinario como *El joven manos de tijeras* y *Ed Wood*, le tocó ser esta vez un hombre gris. El contador Gene Watson, de traje y con anteojos, afectuoso hacia su hijita de seis años, es el arquetipo del "espectador promedio" que eligió el realizador John Badham para identificar al público norteamericano con el héroe de su nuevo film. En la ficción, Watson ha sido elegido al azar por un par de mafiosos (Christopher Walken y Roma Maffia) para que asesine a la gobernadora Grant. Si no lo hace la víctima será la pequeña Watson, a la que tienen secuestrada desde la primera secuencia de la película. La segunda clave de *Tiempo límite* es la unidad escénica y el tiempo real. Por que este thriller de suspense dura los 90 minutos de que dispone el contador para acometer su involuntaria empresa, que tendrá lugar en el hotel Bonaventure de Los Angeles, el intrincado laberinto de cinco estrellas donde está alojada la gobernadora.

"Elegí el tiempo real porque el espectador puede comprender perfectamente lo que eso significa", contó Badham hace pocos días, en su visita a Buenos Aires.

Pero los infinitos relojes que una y otra vez subrayan en el film la cuenta regresiva y la estridencia de la música incidental, que pesa más que las imágenes, son el primer indicio de que Badham (con *Fiebre de sábado por la noche*) no ha confiado en la intuición del público, y mucho menos en su inteligencia. Paradójicamente, al director se le escaparon ciertos componentes esenciales de la psicología del espectador de cine que hacen tambalear la estructura misma de su película. La utilización de niños en peligro como recurso para generar tensión ha sido calificada muchas veces como una bajeza.

Más allá de la moral, empero, cualquiera presente que un producto de la gran industria —y *Tiempo límite* lo es, fuera de toda duda— no puede hacer que mueran esos niños, porque aquello equivale a defraudar rotundamente a la platea, volcándose en contra.

El suspense no sólo se resiente por aquí. El desarrollo de la trama también está quemado desde la introducción por las mismas cualidades que llevan a los magnificas a seleccionar a Depp (y al público, eventualmente, a identificarse): un padre como esos jamás dispararía un arma contra el prójimo inocente.

La estrategia de los hampones, finalmente, aparece como la más descabe-



El actor de "El joven manos de tijeras" es aquí un contador de traje gris.

El film del director de "Fiebre de sábado por la noche" parte de una buena idea.

llada de todas para un virtual ejército de profesionales que se ha infiltrado en todos los niveles del equipo de campaña de la señora Grant.

Muchas de las secuencias de *Tiempo límite* son endebles. La estilización de los malos, que no dejan de impostar frases terribles en el estilo de un Cyrano, contrasta con la torpeza que los hace perder de vista a Watson cuando más precisan vigilarlo.

El contador, por su parte, se pierde una oportunidad increíble de matar a la secuestradora. Esta, luego, fracasa en un intento matador ante las mañas de la niña.

En este contexto no sorprende que el papel de Depp resulte uno de los más deslucidos de su notable carrera ni que a Walken (inolvidable en *El rey de Nueva York*, a las órdenes de Abel Ferrara) la suerte se le vuelva a mostrar esquivo.



## Jueces vs. Políticos

En los procesos contra Eduardo Angeloz, Jorge Domínguez y miembros del equipo de Cavallo ¿hay intencionalidad política?

Los políticos, ¿usan a los jueces como lanzas y escudos unos contra otros?

¿O los jueces, en verdad, quieren investigar y los políticos pretenden callarlos?

**Los protagonistas y el gran debate en vivo en Hora Clave con Mariano Grondona.**

**HORA CLAVE**

HOY 22:00



LIBERTAD

## UN TEMPLO RECUPERADO

# La casa de Margarita

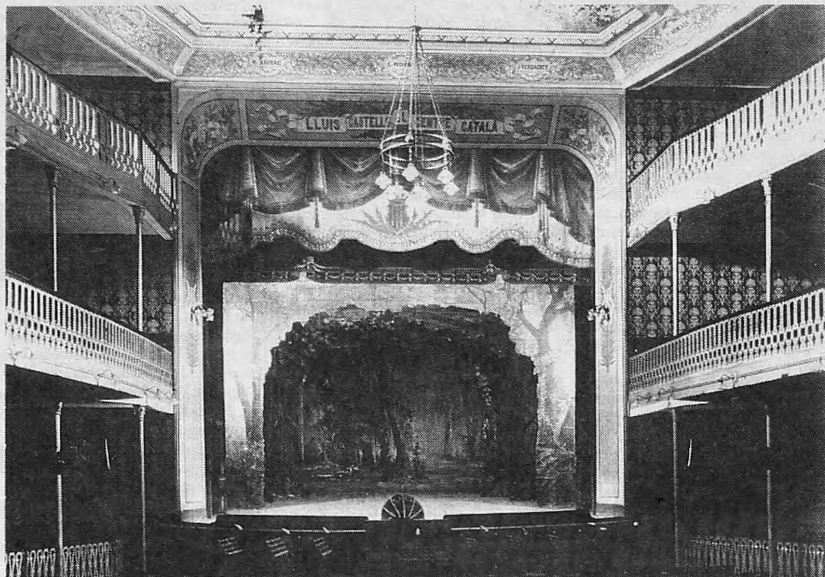
El teatro Margarita Xirgu fue reacondicionado a full para intentar que se convierta, como otrora, en un ámbito de cruce cultural entre Cataluña y la Argentina.

(Por Hilda Cabrera) Recuperado como complejo cultural, el teatro Margarita Xirgu acaba de abrir su temporada con una programación multidisciplinaria diseñada por sus nuevos directores, el coreógrafo Oscar Araiz —foto arriba en esta página— y el iluminador teatral Roberto Traferri. Ellos son responsables también del reacondicionamiento técnico de la mansión de Chacabuco 875, inaugurada en 1910 como Salón de Teatro Casal de Cataluña y rebautizada en 1966 en honor de la artista catalana (una de las actrices preferidas de García Lorca, quien escribió para ella *La casa de Bernarda Alba*, estrenada por Xirgu en el Teatro Avenida en marzo de 1945). Araiz y Traferri ambicionan hoy un brillo semejante al de la época de oro del Casal, cuando confluían en él personalidades de la cultura y la política. No faltaron las tertulias en el vestíbulo ni los bailes de Carnaval en la sala principal, cuyas butacas atornilladas al piso eran quitadas en apenas una hora para dejar a la vista "un hermoso parquet".

Sin abandonar sus otros trabajos (Araiz la dirección del Ballet Contemporáneo del San Martín y Traferri la iluminación de obras de teatro, muestras de pintura e instalaciones), los nuevos directores propusieron en primer término un espectáculo poético-musical para adolescentes, *Nosotros somos el amor*, que dirigido por Susana Nova se ofrece directamente a los colegios secundarios. A éste le siguió el ciclo *La Otra Música*, recientemente iniciado por Marcelo Moguilevsky y los Acústicos. El próximo es *El pan de la Melitona*, recital poético de María Luisa Robledo, que con puesta de la actriz y directora Norma Aleandro (hija de Robledo) se estrena este domingo en la remodelada Sala Angel Guimerá, donde a partir del 4 de junio y en otro horario se presenta el café concert *De frente, March*, de Luisa Irene Ickowicz y Carlos March, con la actuación de éste, Diego Bros y Fernanda Gómez.

Poner a punto las dos salas de teatro, los tres salones y la galería de arte (que no ha dejado de funcionar) lleva tiempo, pero Araiz y Traferri creen que en los tres años que dura el contrato (prorrogable) con la institución demostrarán que ellos pueden. "Somos conscientes de que el Xirgu está fuera de la circulación mental de la gente, que se tiene idea de que existe pero no se sabe dónde está. Por eso nuestra insistencia en reposicionar geográficamente el teatro y también producir, aunque para nosotros lo difícil no es armar un espectáculo sino darlo a conocer", apuntan alternándose Araiz y Traferri en una entrevista con **Página/12**. "En este momento la publicidad es demasiado cara. Pensamos que se debe a que los precios están sobrevalorados por la demanda de los políticos. Sus campañas son hoy las dueñas de la calle."

La propuesta del Xirgu abarca tea-



Una muestra del impactante ámbito, ahora reacondicionado, que nació como el Teatro Casal de Cataluña, en 1910. Hace 30 años se lo rebautizó, homenajeando a la actriz para la que García Lorca escribió *La casa de Bernarda Alba*.

tro, danza contemporánea, música de diferentes géneros, cine, video y plástica; muestras internacionales y convenciones. Además talleres y cursos, que serán "los pulmones" del emprendimiento, según los directores. Los cursos (para los que ya ha comenzado la inscripción) van desde improvisación para bailarines, dictado por la gran Renate Schottelius, a candombe afro, a cargo de Leonardo Haedo. La consigna es que "todo lo que se relacione con el escenario está aquí". Se anticipan Ciclos de La Ópera del Buen Ayre, dirigidos por Eduardo Casullo, y acontecimientos como el Festival Latinoamericano de Mimos, que contará con ensayos abiertos, proyección de videos y seminarios. Estrenos, como el de la orquesta Color Tango y el de la soprano María Inés Pereyra en *Picardías madrileñas*, y varios más en la muestra de Danza Contemporánea '96. También se conocerán el folletín coreográfico *Boquitas pintadas*, ideado por Araiz y Renata Schussheim sobre la novela de Manuel Puig, y *La Carmen*, un clásico marginal, con Dalila y Los Cometabrass, parodia teatral dirigida por Leandro Rosati.

Aunque el Xirgu nunca quedó abandonado, le ha faltado muchas veces una peseta para el duro: "Conseguimos un concertista muy valioso, pero notenemos el piano de gran cola", ejemplifican Araiz-Traferri, empeñados en reanudar el contacto con la Cataluña autónoma, mientras esperan que de algún lado salga el piano. Es lo de siempre en la Argentina: hay más artistas que medios.

## "RAYUELA" EN CHINO

### Apareció "Tiao Fangzi"

La primera traducción al chino de *Rayuela*, una de las obras más importantes y conocidas de Julio Cortázar, fue presentada en un acto que se realizó en la embajada argentina en Pekín. La traducción pertenece a la colección Lading Meizhou Wenxue Congshu (Biblioteca de Autores Latinoamericanos), que desde 1987 publica la casa Editora del Pueblo y es obra del profesor chino Sun Jiameng. Sun contó que las 761 páginas de los 155 capítulos de que consta la edición china de *Tiao Fangzi* (*Rayuela*) le llevaron "dos años de trabajo en los ratos libres". El especialista también explicó que para traducirla se guió sobre todo por el sentido del ritmo del lenguaje de Cortázar y buscó los referentes chinos más adecuados a los numerosos neologismos y palabras "secretas" de la obra. En el acto se leyó en castellano y en chino uno de los capítulos del libro: aquel en el que Cortázar cuenta el enorme lío que organiza buscando un terrón de azúcar en un restaurante de la calle Scribe de París.

El embajador argentino Raúl Estrada destacó en la presentación el mérito de la traducción de un libro como *Rayuela*, "sólo al alcance de

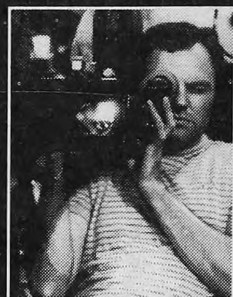
la sensibilidad de un espíritu culto, capaz de diferenciar los sentidos y matices de una obra de textura tan abierta y rica en conceptos abstractos". Editar *Rayuela* en los 580 mil caracteres chinos de que consta su traducción a esta lengua llevó 16 meses y la primera edición, de 5 mil ejemplares, se venderá a 27 yuanes (3,3 dólares), un precio algo elevado para el país. Esta edición es la primera de autores exclusivamente argentinos que se realiza desde 1993, cuando se editó en versión bilingüe la *Antología poética argentina contemporánea*, con obras, entre otros, de Leopoldo Lugones, Alfonsina Storni, Jorge Luis Borges y Leopoldo Marechal.

## Homenaje a Raymundo Gleyzer

Primera retrospectiva completa dedicada a este realizador argentino desaparecido el 27 de mayo de 1976, durante la dictadura militar.

Doce films y material de archivo inédito.

Del viernes 24 al jueves 30  
Platea: \$ 3.-  
Sala Leopoldo Lugones



TM  
GSM

Teatro Municipal  
General San Martín

fca

Av. Corrientes 1530  
Teléfono: 374-8611

Auspicio  
Página/12

BSAs  
cultura  
Secretaría de la Municipalidad

## Primeras huellas

Institución Educativa para el niño de 0 a 3 años y su familia.

• Jardín maternal • Pre-Jardín • Jugando con "Mamigos" • Grupos reducidos y educación personalizada • Charlas para padres • Gimnasia para embarazadas y post-parto • Salón de Fiestas Infantiles

Eduardo Acevedo 592  
1° piso Tel.: 981-5364  
(esq. Av. Díaz Velez, frente al Parque Centenario)

## REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna . Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico.  
Consultenos, o solicite la visita de un representante.

BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347

## POSDATA

"EL HOMBRE DE HOY". Con Ana María Gómez, Héctor Braun y Héctor Becerra en el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, el 27 a las 21.

REVISTA. Frente de Artistas del Borda trae textos de Tato Pavlovsky, Alberto Sava, Osvaldo Garcés, Oscar Caridad, de los talleres de letras, historieta y humor, comunicación y otros, y una carta de Sabato.

VINCULARES. "Psicoanálisis de las relaciones vinculares", por Norberto Inda, con Irene Meler. Invita el Foro de Psicoanálisis y Género de APBA. El 30 a las 19.30 en Callao 302. Gratuito.

INTERPRETACION. Clase abierta en la Escuela de Psicoanálisis Grupo Cero: "Método de la interpretación", por Norma Menassa. El 28 a las 20.30, Córdoba 817, 10º, 20, 313-3544. Gratuito.

PSICOMOTRICIDAD. "La formación del psicomotricista en Canadá", por Robert Rigal, el 28 a las 13 en el Servicio de Rehabilitación de Personas con Discapacidad, Ramsay 2250.

FAMILIA. "La familia, obstáculos para su abordaje", seminario en el Hospital Borda por Alberto Mendes y colaboradores. Hasta el 1º de noviembre. 304-1264.

ZOOLOGICO. "Programa 'Cuidar-Cuidando', zoológico-hospital Carolina Tobar García", conferencia por Hugo Masei el 29 a las 12. Equipo de Psicopatología Infantil del Hospital Penna. 911-5555 int. 292.

LO GRUPAL. "Una aproximación vivencial a lo grupal en psicoterapia", por Laura Bleger en Fundación Nombrar, Sucre 2855 piso 1, 781-6355. El 29 a las 20.45. Gratuito.

# "LA FIDELIDAD ES UN RARO ACONTECIMIENTO"

(Por **Manfredo Teicher\***) Analicemos un hecho habitual: Uno de la pareja tiene una "aventura" sexual. Generalmente el otro llega a conocer esto. Y generalmente se siente estafado, traicionado y angustiado. Lo que debía ser propiedad privada mutua, está compartiendo. Se presentan, desde la indiferencia acompañada de alivio ("así termina el acoso sexual conmigo y podré descansar"), hasta el homicidio o el suicidio. Si la fidelidad es el impedimento, implica un esfuerzo, que pretende como premio, por lo menos, la reciprocidad. Y puede aparecer una voz interna: "Mira el resultado de portarse bien. Si hubieses aprovechado las oportunidades que tenías, ahora no te sentirías tan tonto/a".

El culpable se siente ambivalente: Por un lado, su narcisismo arrogante infantil quiere lucir su "hazaña" frente al mundo entero, razón por la cual deja indicios por todos lados. Por el otro, su superyó lo castiga con la culpa.

Puede aparecer un deseo morboso de conocer los detalles. Y de contarlos. La víctima acusa al culpable, que llega a confesar. El culpable espera, por un lado, disminuir la culpa con la confesión; por el otro, profundizar el dolor que provocó: es que el narcisismo infantil siempre tiene motivos para vengarse, lo que suele ser inconsciente.

La protesta del que se siente víctima de la traición comienza por ser tan negativa por el que en realidad es culpable que en la víctima la confusión se une a la hostilidad. Hay, lógicamente, un deseo en la víctima de que todo esto no sea cierto. Entonces ¿el permitir la libertad sexual de cada uno, respetando al otro con la discreción y cuidando igualmente a la pareja, sería la actitud más razonable?

No creo que muchos estén dispuestos a aceptar esto. Sumamente sospechosa sería la aceptación (generalmente aparece como una propuesta "racional") solamente del culpable, para mayor desesperación de la víctima.

¿Cuáles son las causas de la infidelidad? Entiendo que la causa primaria es el deseo natural de poseer sexualmente un cuerpo joven y hermoso, y la dificultad de resignarse a uno solo. La infidelidad puede ser evitada durante muchos años de la vida de una pareja, mientras el otro continúa siendo un objeto significativo único, al que se desea conquistar. Pero la infidelidad también puede aparecer como consecuencia de formar una pareja, por la confianza que se puede haber adquirido al constituirla. Durante el enamoramiento puede aparecer un sincero deseo de fidelidad, expresado o no. Y en cuanto se cuenta con la garantía de haber conquistado al otro, el voto de fidelidad desaparece por arte de magia, quizá disociando el vínculo con una pareja "seria" de los trofeos sexuales conquistados "por deporte".

Sino hay diálogo, el panorama es sombrío, pero el diálogo no siempre ayuda. Un arma eficaz para movilizar o lastimar al otro es el silencio, pero el diálogo puede también herir y destruir. Siendo un elemento importante, que nos diferencia del resto de los animales, conviene recordar que se forman también parejas en otras especies y que, quizás por no poder dialogar, se lleven mejor que los humanos.

Si aceptamos que los deseos del Inconsciente son más fuertes que el deber impuesto por la ley internalizada por la educación, podemos entender por qué la infidelidad predomina en la sociedad hu-

mana. Comprender un fenómeno no significa alentarlos ni criticarlos, sino que deberíamos aceptar esta realidad como lo común (normal) en el desarrollo de una pareja. Entonces es la fidelidad un raro acontecimiento, por más promesas y juramentos que intentan demostrar lo contrario.

\* Miembro titular de la Asociación Psicoanalítica Argentina. Texto extraído del libro *Vivir en pareja*. Un desafío al narcisismo, en proceso de edición.

La acción de las Madres de Plaza de Mayo no sólo sacude las categorías políticas sino también las psicoanalíticas, hasta el punto de exigir una reformulación de la teoría del duelo como la desarrolló Freud. Además, un análisis de las causas y consecuencias de la infidelidad matrimonial. Y la "Enciclopedia" sigue revelando las biografías ocultas de los fundadores del psicoanálisis.

## EN PSICLOPEDIA

**Adler:** Médico alemán que cambió el triángulo edípico por el "triángulo de sabor". Sus especialidades no fueron la neurosis ni la psicosis, sino el roquefort, el fontina, el champagne y el salame. Seguramente hubiera tenido éxito de haber tratado al "hombre de las ratas".

**Jung, Karl G.:** Científico suizo, contemporáneo de Freud, creó el concepto de inconsciente colectivo (según Freud, lo hizo para vender boletos). Finalmente se distanció de Freud tantos kilómetros como los que hay de Zurich a Viena. Jung solía hablar del concepto de "arquétipo", mientras que Freud, cuando se refería a Jung, su único concepto era "¡Aj, qué tipo!". Finalmente Freud tuvo que aceptar la existencia de "inconscientes colectivos" al observar algunos de los medios de transporte que circulan por las grandes ciudades.

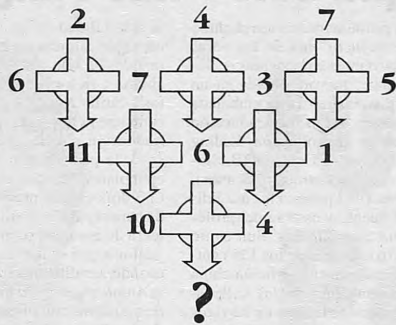
**Lacan, Jacques:** Significante psicoanalista francés, fallecido en 1981. Creador de la escuela francesa de psicoanálisis (lo que prueba que era más perezoso que M. Klein, quien siendo alemán se tomó el trabajo de fundar la escuela inglesa). En su juventud Lacan fue claramente influido por los psiquiatras, pero logró escapar de varios de ellos. Luego se sin-

tió fascinado por la lingüística (tal vez sea una rara coincidencia, pero no en la tópica de lo real, lo imaginario y lo simbólico. Sus seguidores dicen que esta división es real, sus detractores dicen que es imaginaria y los estudiosos imparciales dicen que es simbólica. Sus escritos fueron traducidos a muchos idiomas, incluido el francés, y han sido estudiados por infinidad de intelectuales, algunos de los cuales declaran haber entendido algo, por lo que fueron repudiados por el resto, los denominados "lacanianos ortodoxos", que sostienen que "No hace falta entender a Lacan, basta con que Lacan se haya entendido a sí mismo". Otro grupo, más dogmático aún, lee a Lacan como si fuera la Biblia, para lo cual están intentando traducir sus obras al latín o al arameo antiguo, del lacanés. A pesar de la trascendencia de su vida y su obra, hay quienes sostienen que Lacan no hubiera sido nadie de no ser por su yerno. Son opiniones establecidas.

## Hoy: biografías "psi" (segunda parte)

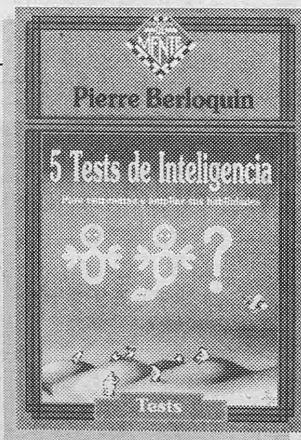
Por Rudy

¿En qué número desemboca la flecha?



¿En qué libro puede medir su inteligencia?

200 desafíos a lo largo de 5 tests le permitirán evaluar su destreza mental y lo que es mejor aún, **aumentarla**. Un libro tan apto para la satisfacción personal como para resolver con soltura los tests de selección más exigentes. Escrito por el francés Pierre Berloquin, un especialista mundial en la materia.



Pídalo en su librería o en **BOULIQUE DE MENTE**  
Av. Corrientes 1312, piso 8º, Capital, de 9,30 a 16,30,  
Tel.: 374-2050 Fax: 476-3829

Solución:

de cada unión, y a esa suma restarle el de arriba. En el 8. Hay que sumar los números horizontales.



### TRAMAS

CENTRO DE ASISTENCIA E INVESTIGACIÓN EN PSICOANÁLISIS  
PASANTIA  
PRÁCTICA CLÍNICA EN PSICOSOMÁTICA  
SEMINARIO  
AVATARES DEL CUERPO EN LA CLÍNICA  
INFORMES:  
553-3677 584-1425 854-7799

### EL BANCADERO

MUTUAL DE ASISTENCIA PSICOLÓGICA  
• Terapias Grupales  
• Espacios Comunitarios  
• Talleres Expresivos  
• Actividades docentes.  
• Familias, Parejas, Sexoterapia  
ARANCEL \$ 7.-  
México 481. Tel.: 342-8206

### ALQUILER DE CONSULTORIOS

Médicos, kinesiólogos y psicológicos.  
Totalmente equipados.  
Con secretaria.  
Tel.: 902- 9015

### CSC CENTRO DE SUPERVISIONES CLINICAS

Grupos de supervisión en formación  
Informes:  
833-4893



Escuela Freudiana de Buenos Aires  
Av. Las Heras 3331 - (1425) Buenos Aires - Tel. 802-1803/8259

Jornadas  
**La ética y el acto analítico hoy**

Invitado especial  
**Moustapha Safouan**  
4, 5, y 6 de Julio de 1996  
Bauen Hotel  
Av. Callao 360  
Informes e Inscripción en Secretaría: de 14 a 20 Hs.

# MADRES DE LA PLAZA: EL DUELO Y EL ACTO

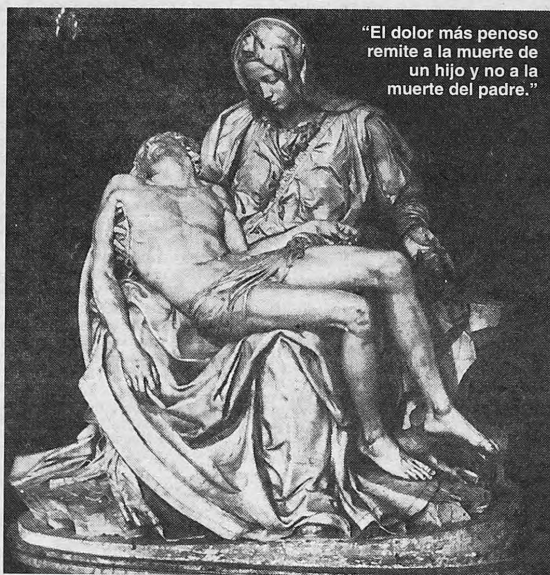


(Por Mario Betteo Barberis\*) En el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires hay un cuadro de William Adolphe Bouguereau: un hombre y en su regazo, sin vida, un joven de sangrante herida en su cabeza; a un lado una mujer en actitud de llanto y congoja, abrazada por el primero. El nombre del cuadro es *El primer duelo* (1888). El pintor sugiere fuertemente que el primer duelo, la primera subjetivación de una falta, el dolor más penoso para un hombre, remite a la muerte de un hijo y no a la muerte del padre. Ese cuadro sugiere otra versión del duelo que no coincide con la que planteó Freud dentro del conjunto de sus textos.

Mi encuentro con este cuadro se inscribe en la conjetura que Jean Allouche lanzó "a la deriva", con su libro *Erótica del duelo en el tiempo de la muerte seca* (Edelp, 1996, Argentina): el duelo, si es llevado a su estatuto de acto, hace objeción a la idea muy extendida a partir de Freud, de que el duelo es un trabajo. Con Freud, a solas, tenemos que vérmola con la propagación de una versión del duelo que se propone como una paradoja: si el objeto de amor es a partir de allí un objeto no comprometido con lo natural, con una fijeza de antemano designa-

debido a esto que resulta tan habitual el hecho de que "la muerte llame a la muerte", así como se dice de que un error llama a otro error, y así... Que haya efectuación del duelo, pareciera que implica una realización de aquello que pone en evidencia que el objeto perdido que pone de duelo no es un individuo sino un objeto compuesto: uno más ese pequeño trozo de sí que se ha llevado.

La cuestión obliga a considerar dicha experiencia como erótica. Qué de erótica tendría la efectuación del duelo si no se considerara, entre otros, el hecho de que para abrir la dimensión de lo sexual, es necesario desplazar el carácter trágico que ha impregnado la civilización occidental al hecho de la muerte. Es decir, la muerte y la proyección subjetiva de esa falta no es un chiste, pero efectivamente se logrará tramitar en la medida que entre en la escena algo de la... comedia. Digamos, parafraseando a Lacan, que nada alcanza su propio límite, se constituye en una serie seria, si nos quedamos en el registro de la tragedia. Porque lo cómico, en su estructura tan difícil de lograr, implica el hecho de que se está tomado por el malentendido, el equivoco, lo cual dará lugar a una cierta conclusión. En otras palabras, hacia una re-



"El dolor más penoso remite a la muerte de un hijo y no a la muerte del padre."

"Locas" las llamaban, para burlarse: sin saberlo les daban un nombre más preciso, ya que la locura habla en el lugar de la verdad.

composición de una imagen y sobre todo, desplazando la manera de resolución de todas las tragedias: la muerte del sujeto principal del drama.

En el número 7 de la revista de filosofía *Nombres* (Córdoba, 1996), hay alrededor de una intervención de Hebe de Bonafini en 1994. En ese entonces se desgarraron opiniones acerca de las Madres de

Plaza de Mayo. Un hilo cruzan esa intervenciones, el de la locura y el duelo.

"Locas de Plaza de Mayo" fue el nombre dado por aquellos que se burlaban, no aceptaban, no entendían que esas mujeres siguieran "esperando", reclamando (o sea, volviendo a clamar) sobre un vacío, por la vida de sus hijos. Hoy pregunto, ¿es que efectivamente lograron que se las burlara, se las despreciara, al cambiarles su condición de "madre" por el de "locas", o es que más bien, y sin saberlo, les daban un nombre más preciso, el de cierta posición subjetiva? No sabían que cierta verdad estaba implicada en esa sustitución, ya que la locura tiene un costado de "hacer público" aque-

llo que por razones de estructura ha quedado o "demasiado escrito" o "demasiado no escrito". Hacer público un genocidio, así como otros hacen públicos otros desarreglos sociales, es una forma de hablar en el lugar de la verdad. Y en este punto discrepo acerca de que sea justamente esto lo que las hace a estas madres, mártires. Dar testimonio es muy otra cosa que ofrecerse como mártir. El mártir es una figura religiosa por excelencia, que entrega su cuerpo al martirio según la regla del sacrificio de todo el ser para, de esa forma, sostener el sostén de un Dios padre o de una causa.

Desde el punto de vista del duelo, estas madres ¿son locas porque exigen la aparición con vida de sus hijos... ¿muertos?, porque dan vueltas y vueltas sin cesar, porque piden algo imposible, rechazan cualquier compensación económica, dicen no a la investigación de los restos óseos?

Propongo considerar a la luz de la erótica del duelo a la locura en sí misma como el único modo que alguien dispone para *mostrar ese duelo*, como un cierto redoblamiento de la muerte. Dice Oscar del Barco en dicha revista que "sin las Madres estaríamos perdidos", lo que efectivamente equivale a decir que sin la locura no habría existencia alguna (basata reconsiderar el lugar fundamental

otorgado por Freud al mito-sueño del Edipo). Por lo tanto, "Locas de Plaza de Mayo", ¿no es el nombre de un lugar más que el de una serie de personas, un nombre que ofrece el testimonio acerca del carácter insustituible del objeto?

En fin, una discusión articulada desde la erótica del duelo contribuiría a volver a estudiar, por qué no, el cerrado y oscuro horizonte de un pasado.

\* Miembro de la Ecole Lacanienne de Psychanalyse.

## POSDATA

**CINE.** *El gato*, con J. Gabin y S. Signoret, en el ciclo "Para ver y pensar sobre las parejas" de la Fundación Propuesta. El 29 a las 14 en el Club Atlético Lanús, 9 de Julio 1680, Lanús Este.

**LACAN Y LA PSICOSIS.** "El desencadenamiento de la psicosis. Presentación de enfermos de Lacan". Panel en la Escuela Freudiana Argentina, con Silvia Amigo, Anabel Salafia y Enrique Tenenbaum. El 31 de mayo a las 19. Gratuito. Charcas 2650, 961-7908.

**EN LA CULTURA.** "Psicoanálisis en la cultura de Buenos Aires". Mesa redonda con Carlos Brück, Carmen Heuser, Carlos Pérez e Isidoro Vegh, en el Museo Nacional de Bellas Artes, Av. del Libertador 1473, el 29 a las 19.

**FACTORIAS.** "La universalización del idioma milleriano. Efectos en las factorías", con Marcelo Gandolfo, Hugo Dvoskin y Alberto Marchilli, el 27 a las 20 en Uriburu 1345 piso 1. 822-4690, 823-4941. Gratuito.

**10 PESOS** es el importe del honorario institucional para estudiantes universitarios en el Centro Sigmund Freud, Bulnes 1937, 6° A, 823-9450.

**REVISTA.** *Actualidad Psicológica* de mayo, dedicada a Enrique Pichon Rivière, con textos del mismo Pichon y de Ulloa, Avenburg, Quiroga, Töpf, Eiguier, Jasiner y otros.

**FAMILIA AL FILO.** "La crisis de la familia al filo de la modernidad", por Juan Carlos Nocetti, mañana a las 20 en el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Gratuito.

## QUILMES, Conferencias

- 29/5 Cristina Marrone: "Anorexia".
- 3/7 Hugo Levin: "El cuerpo en el análisis".
- 21/8 Roberto Harari: "El Síntoma y el Sinthoma en la clínica psicoanalítica".
- 18/9 Eduardo Gandolfo: "La otra escena".
- 16/10 Rolando Karoth: "La lógica de la perversión".

Solicitamos inscribirse con anticipación.  
CONSULTORIOS DE PSICOANÁLISIS  
Humberto I, 334 - Quilmes. Tel.: 424-1764 y 772-5271  
Coordina: Rubén Goldberg

## ALQUILO CONSULTORIOS

Por hora/mes. A estrenar  
IMPECABLE CATEGORIA  
Santa Fe y Bustamante  
Tel. y Secretaria  
**822-5211**

## LOS LIBROS DE GRUPO CERO

Medicina Psicosomática  
Varios autores - \$ 20.-  
Tratamiento de las Drogodependencias  
Luis Schnitmann - \$ 20.-  
Los Laberintos de la Neurosis Obsesiva  
Amelia Diez Cuesta - \$ 20.-  
Los Miedos del Amor  
Norma Menassa - \$ 20.-  
EN LAS MEJORES LIBRERIAS  
ED. GRUPO CERO 313-3544

## CUESTIONES DE FAMILIA

Estudio Dra. Silvia Marchioli

- ADOPCION
- ALIMENTOS del hijo menor
- ALIMENTOS entre parientes
- FILIACION
- DIVORCIO. DIVISION DE BIENES. TENENCIA. VISITAS.
- NULIDAD DE MATRIMONIO
- SUCESIONES

Escuchamos su consulta en el 311-1992 (15 a 19 hs.)  
Paraguay 764 piso 11 "A", Capital



## ¿QUE FUTURO QUIERE PARA SUS HIJOS?

¿Artístico, deportivo, bilingüe, científico, humanístico...?

Nosotros podemos asesorarlo en la elección de una escuela que lo ayude a construir ese futuro.

Contamos con una base actualizada de datos de escuelas de Capital Federal y Zona Norte del Gran Buenos Aires para los niveles de Jardín, Primaria y Secundaria.

Solicitar entrevista personal al  
**774-0012**



CENTRO ARGENTINO DE PSIQUIATRIA  
PSICONEUROENDOCRINOLOGICA

**DIRECTORES**  
Dr. E. Norberto Abdala  
Dr. Luis Albaladejo  
Dr. Eduardo Burga Montoya  
Dr. Federico Livi  
Dr. Norberto Proverbio

**"LA CLINICA EN LA  
DECADA DEL CEREBRO"**  
Integración psico-neuro-endocrinológica

CURSO SEMESTRAL DIRIGIDO A  
PSICOLOGOS, PSICOANALISTAS,  
PSICOTERAPEUTAS Y MEDICOS  
INTERESADOS EN LA  
SALUD MENTAL

- TEMARIO**
- Realidad psíquica y funciones cerebrales
  - Neurotransmisores cerebrales
  - Receptores
  - Hormonas y sus efectos centrales
  - Ansiedad
  - Depresión
  - Esquizofrenia
  - Anorexia - Bulimia - Obesidad
  - Adicciones
  - Stress
  - Psicofármacos
  - Inmunidad

INICIO: 5 de junio de 1996  
FINALIZACION: 13 de noviembre  
Horario: Miércoles de 19 a 21 hs.  
Arancel: \$ 100.

INFORMES E INSCRIPCION HASTA EL 28 DE MAYO DE 9.30 A 19.30 HS.  
Av. Santa Fe 1752 4° A (1060) Capital Federal Tel: 812-5823 / 813-0547





## Gaspar el Revolu

por Rep



CONTRATAPA

# HOY

**Tiempo pronosticado:** Parcialmente nublado y frío. Vientos del Sur. Mínima: 7°. Máxima: 15°.

□□□

**11.00:** Inscripción al grupo de estudio "Abordaje no verbal en Psicoterapia", dirigido a profesionales de la salud. Informes: 383-3445/9632123.

**13.00:** Recital de la Orquesta del Tango de Buenos Aires. En el Teatro Pte. Alvear, Corrientes 1659.

**14.00:** Está abierta la inscripción para el taller de Entrenamiento Corporal para actores y estudiantes de teatro (técnicas bioenergéticas y expresivas). Coordina Susana Yasan. Informes: 381-7137.

**14.30:** Juana de Arco-Las prisiones (1994), de Jacques Rivette, dentro del ciclo Encuentro con Christine Laurent. En la sala L. Lugones del TMGSM, Corrientes 1530. Funciones: 14.30 y 19.30.

**16.30:** Relaciones entre los Estados Unidos y América latina en los últimos 50 años, conferencia a cargo del doctor Joseph Tulchin, autor del libro Argentina y Estados Unidos, una relación conflictiva, en el Microcine del Instituto de la Administración Pública, Roque Sáenz Peña 511.

**18.00:** Conferencia "En el taller del historiador: el archivo como fuente de la memoria colectiva", a cargo de Jaime Peire. En el salón auditorio del Archivo Gral. de la Nación, Leandro N. Alem 246.

**19.00:** "Televisión estatal y cultura", conferencia de John McCormick, director de la BBC Escocia. En el auditorio Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502.

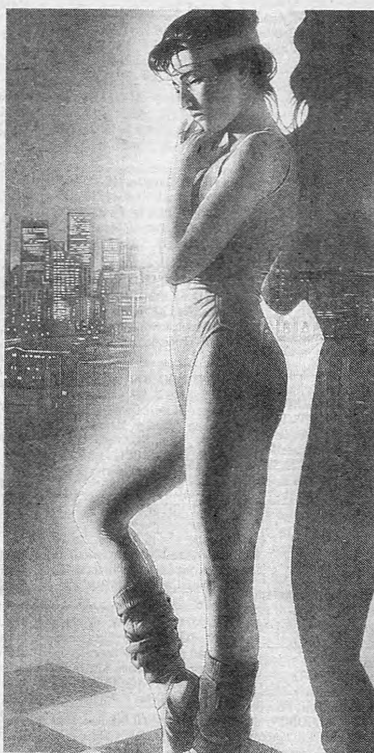
**21.00:** Leticia Daneri presenta Leticia canta a Buenos Aires, espectáculo de tangos. En el Club del Vino, Cabrera 4737.

**21.30:** Proyección de Montoneros, una historia, de Andrés Di Tella. En el C.C. Rojas, Corrientes 2038.

## EL CASO DEL BAILARIN

excluimos las conjeturas periodísticas, los análisis de los peritos policiales. Pero como nadie está libre de vecinos, no es todo. Por lo tanto se encuentra en el palier, en una bolsa de basura de otro departamento, el cuchillo ensangrentado. Se recaba información de propietarios e inquilinos. Y se detienen sos-

pechosos. Una bailarina está obligada a ser amante del muerto, por decisión popular. Y para acelerar los trámites se recurre a los lugares comunes más elementales de estos casos. Se habla de drogas, misas negras, trastornos sexuales, dinero, traiciones. Hasta que la bailarina sospechosa es dejada en libertad por falta de méritos y otras sutilezas. Enseguida es reivindicada en programas de televisión y el caso va muriendo, sin dolor ni interés. Paralelamente el niño se repone. Ha tenido suerte de no quebrarse ningún hueso, dice un médico, agregando que ya está listo para ser interrogado porque se halla perfectamente dueño del ir y venir de sus facultades mentales. Tan dueño y tan sano que cae en las preguntas tramposas que le hacen y debe reconocer que sí, que él mató a su padre porque lo violaba; "reiteradas veces" escribirá el jefe de prensa de la policía con aspiraciones periodísticas. Y uno volverá a preguntarse: ¿Ahora, en cuál lado debo ponerme? ¿Del lado del niño? Por supuesto. Lastima que una de estas mañanas, después de que los diarios y revistas hayan titulado: "Hijito justiciero degüella padre", el niño, envuelto en sinceros llantos, terminará de confesar -luego de la revisión médica- que en realidad el padre nunca lo violó, simplemente le había negado dinero. Con lo que uno finaliza entendiendo que, para no hacer el ridículo, siempre es conveniente no tomar parte en cuestiones humanas, salvo que uno se sitúe junto al imparcial cuchillo que, por esas minucias inefables del misterio, nunca se equivoca.



## CARTAS

### "Generación"

He pensado sobre los avatares de mi generación. He escuchado y consumido cada vez más altas dosis de MTV, marketing, videogames y sueños encasillados en Internet.

Me pregunto qué será de todo esto, qué razón nos llevará a secarnos cada vez más los ideales, con esta gigante y avasalladora filosofía tecnológica.

El siglo XXI se aproxima a pasos enormes, ensordecedores. Prometiendo la superación de todo tiempo pasado que no siempre fue mejor, ideológicamente hablando, claro. Y amenazando con la destrucción de un planeta cada vez más contaminado, más hundido.

Nuestra generación aparece entonces, ahí, como la única capaz de salvarlo todo. Gran peso sobre nuestras espaldas, gran utopía la nuestra.

Y vuelvo a preguntarme si aquellos soñadores de los dorados '60, que hoy se ufanan de haber sido mejor generación que la nuestra, tuvieron una utopía tan grande y tan pequeña a la vez. Si supieron defender un ideal sin que fuera con un fusil en la mano, como para tirar la primera piedra. No hubo una generación mejor que la otra.

Esta generación, cansada de mirar el cielo y no encontrar las estrellas de la esperanza sino los satélites de un progreso cada vez más cruel, necesita regenerar sus ideales para crear algo nuevo que supere los sueños que nuestros padres no supieron concretar.

Leí a Kurt Vonnegut que decía: "...los jóvenes de América continuarán buscando amor en lugares que son más peligrosos que el infierno. Los saludo por su optimismo y por su arrojo..."

Podríamos pensarlo de ese modo. Podríamos llamarlo nuestra propia revolución, sin violencia, con los ideales puestos en la mente y con mucho camino por recorrer.

Carolina Pellejero  
DNI.: 26.333.469

Las tarifas  
más bajas  
del mercado...

**AUSTRAL**

Gracias por reconocernos.

### Salidas

| VUELO | DESTINO       | HORA  | VUELO | DESTINO       | HORA  |
|-------|---------------|-------|-------|---------------|-------|
| 2818  | BAHIA BLANCA  | 06:30 | 2424  | MENDOZA       | 20:18 |
| 2800  | BAHIA BLANCA  | 07:42 | 2860  | NEUQUEN       | 07:09 |
| 2804  | BAHIA BLANCA  | 11:54 | 2864  | NEUQUEN       | 13:09 |
| 2802  | BAHIA BLANCA  | 19:12 | 2866  | NEUQUEN       | 17:21 |
| 2818  | C. RIVADAVIA  | 06:30 | 2868  | NEUQUEN       | 18:45 |
| 2810  | C. RIVADAVIA  | 08:15 | 2550  | POSADAS       | 07:18 |
| 2812  | C. RIVADAVIA  | 17:33 | 2552  | POSADAS       | 18:36 |
| 2880  | CHAPPELO      | 10:39 | 2540  | RESISTENCIA   | 07:48 |
| 2400  | CORDOBA       | 11:12 | 2542  | RESISTENCIA   | 18:27 |
| 2412  | CORDOBA       | 12:33 | 2320  | RIO CUARTO    | 08:39 |
| 2406  | CORDOBA       | 15:21 | 2818  | RIO GALLEGOS  | 06:30 |
| 2408  | CORDOBA       | 19:15 | 2818  | RIO GRANDE    | 12:15 |
| 2800  | CORRIENTES    | 06:42 | 2302  | ROSARIO       | 13:42 |
| 2564  | CORRIENTES    | 13:15 | 2310  | ROSARIO       | 15:54 |
| 2860  | ESQUEL        | 10:39 | 2306  | ROSARIO       | 17:39 |
| 2564  | FORMOSA       | 13:15 | 2948  | S. DEL ESTERO | 07:51 |
| 2948  | JUJUY         | 07:51 | 2940  | SALTA         | 07:15 |
| 2942  | JUJUY         | 17:24 | 2942  | SALTA         | 17:24 |
| 2824  | MAR DEL PLATA | 07:30 | 2824  | SAN LUIS      | 13:36 |
| 2832  | MAR DEL PLATA | 15:48 | 2924  | SAN RAFAEL    | 13:36 |
| 2840  | MAR DEL PLATA | 19:30 | 2372  | SANTA ROSA    | 07:12 |
| 2410  | MENDOZA       | 10:57 | 2876  | SANTA ROSA    | 19:27 |
| 2418  | MENDOZA       | 18:51 | 2804  | VIEDMA        | 11:54 |

### AEROPARQUE

Vuelos  
para  
hoy de

**AUSTRAL  
LINEAS  
AEREAS**

### Llegadas

| VUELO | DESTINO       | HORA  | VUELO | DESTINO       | HORA  |
|-------|---------------|-------|-------|---------------|-------|
| 2801  | BAHIA BLANCA  | 10:27 | 2861  | NEUQUEN       | 11:04 |
| 2805  | BAHIA BLANCA  | 16:49 | 2865  | NEUQUEN       | 17:04 |
| 2819  | BAHIA BLANCA  | 18:30 | 2867  | NEUQUEN       | 22:16 |
| 2803  | BAHIA BLANCA  | 21:57 | 2869  | NEUQUEN       | 22:40 |
| 2811  | C. RIVADAVIA  | 13:05 | 2551  | POSADAS       | 21:51 |
| 2813  | C. RIVADAVIA  | 18:30 | 2553  | POSADAS       | 21:51 |
| 2819  | C. RIVADAVIA  | 22:23 | 2641  | RESISTENCIA   | 10:53 |
| 2880  | CHAPPELO      | 16:24 | 2543  | RESISTENCIA   | 21:32 |
| 2401  | CORDOBA       | 09:45 | 2321  | RIO CUARTO    | 12:34 |
| 2413  | CORDOBA       | 14:02 | 2819  | RIO GALLEGOS  | 18:30 |
| 2405  | CORDOBA       | 15:23 | 2819  | RIO GRANDE    | 18:30 |
| 2407  | CORDOBA       | 18:11 | 2303  | ROSARIO       | 14:55 |
| 2409  | CORDOBA       | 22:05 | 2305  | ROSARIO       | 16:22 |
| 2800  | CORRIENTES    | 09:47 | 2311  | ROSARIO       | 18:34 |
| 2949  | JUJUY         | 17:25 | 2307  | ROSARIO       | 20:19 |
| 2860  | ESQUEL        | 16:24 | 2949  | S. DEL ESTERO | 13:46 |
| 2564  | FORMOSA       | 17:25 | 2941  | SALTA         | 11:35 |
| 2942  | JUJUY         | 13:46 | 2942  | SALTA         | 22:29 |
| 2825  | MAR DEL PLATA | 09:35 | 2924  | SAN LUIS      | 17:41 |
| 2833  | MAR DEL PLATA | 17:53 | 2924  | SAN RAFAEL    | 17:41 |
| 2841  | MAR DEL PLATA | 21:35 | 2373  | SANTA ROSA    | 11:17 |
| 2411  | MENDOZA       | 14:47 | 2377  | SANTA ROSA    | 23:27 |
| 2419  | MENDOZA       | 22:41 | 2805  | VIEDMA        | 16:49 |

Páguelas con  
tarjeta de crédito  
y en 6 cuotas.

340-7800

**AUSTRAL**

Gracias por reconocernos.